1220

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
REÇU LE
23 JUIN 1972

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT DES SOCIOLOGUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.QUE.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Le gel des pr revenus pourrait enrayer l'inflation

OTTAWA (PC) — La Commission Young estime que des contrôles de prix et de revenus temporaires peuvent être efficaces dans la lutte contre l'inflation au Canada, mais à condition qu'ils soient vigoureusement supportés par les Canadiens et que le gouvernement fédéral les maintienne suffisamment longtemps.

Ce choix de la Commission Young, chargé en juin 1969 d'enquêter et de faire rapport sur les causes, les mécanismes et les effets de l'inflation, est contenu dans un rapport sommaire de 67 pages, intitulé "l'Inflation, le chômage et la politique des revenus", déposé mardi aux Communes par le ministre responsable de cette commission, M. Ron Basford.

Dans ce rapport, la Commission dont le mandat prendra fin à la fin du mois, étudie les origines de l'inflation au Canada au cours des dernières années, les raisons de cette inflation et les politiques de réduction de chômage.

La Commission croit que le système de contrôle qu'elle propose, s'il est conjugué avec des politiques de demande destinées à créer et à maintenir des conditions de demande plus stables, "constitue un moyen pour que les hausses de prix s'accordent, de manière plus rapide et plus fiable, avec les changements des conditions de la demande".

Quant aux conditions qu'elle pose à l'efficacité d'un système de contrôles temporaires, elles sont:

1— un public convaincu que de telles mesures sont nécessaires et la décision du gouvernement d'appliquer ces mesures de manière aussi efficace et équitable que possible; et

2— le maintien d'une stabilité relative des prix et des coûts pendant une période assez longue, couvrant non seulement la durée des contrôles, mais aussi la période subséquente durant laquelle ils font effet.

La Commission, qui estime que le Canada a plus de chance que la plupart des pays de faire des progrès dans la lutte contre les fortes pressions inflationnistes qui se manifestent, selon elle, partout dans le monde, croit qu'il "nous est encore possible de restaurer une stabilité des prix voisine de celle que le Canada a connue dans le passé".

Pareil système de contrôles s'avérera inapplicable ou son abolition résultera en une inflation renouvelée, selon elle, si les niveaux auxquels on maintient la demande ne sont pas compatibles avec les objectifs de taux de croissance des niveaux moyens des prix et des revenus.

Soulignant les difficultés d'acceptation d'un système de contrôles, même temporaires, la Commission rappelle qu'en juin 1970, lorsqu'il a été proposé de limiter au maximum à six pour cent par an l'augmentation des salaires au Canada, les groupes de salariés s'y opposèrent fortement. Plus encore, soutient - elle, cette proposition n'a pas reçu de la part du public et des gouvernements l'appui général "qui eût été nécessaire pour que son effet puisse être sérieux".

D'autre part, la Commission souligne qu'il existe maintes raisons pour expliquer le taux de chômage moyen élevé au Canada; certaines étant même à caractère culturel et linguistique.

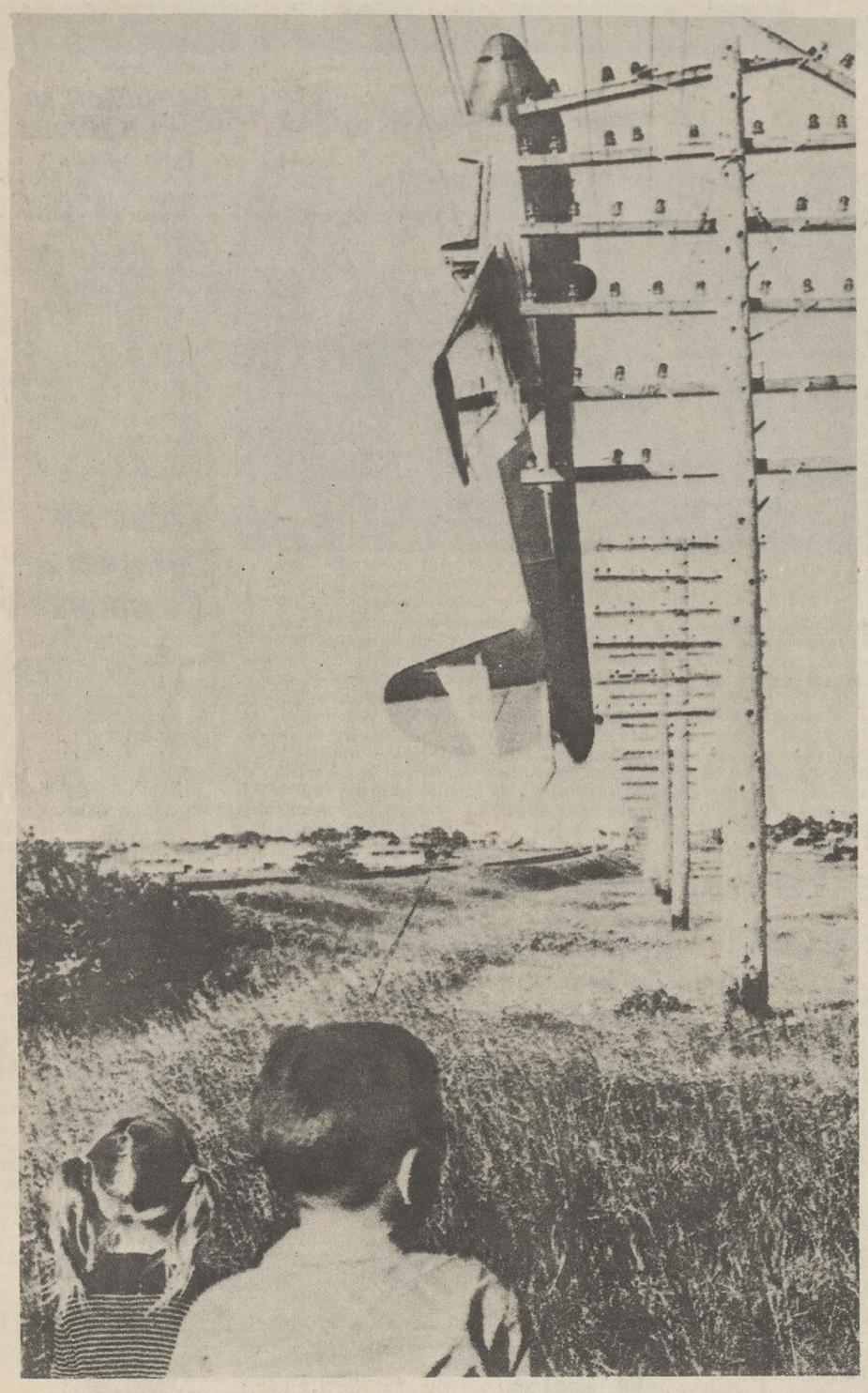
Elle note, par exemple, que dans les régions les plus excentriques du pays en particulier l'est du Québec, les provinces de l'Atlantique et la Colombie - Britannique — les taux de chômage sont systématiquement plus élevés que la moyenne nationale, "quel que soit le niveau de cette dernière".

Dans les régions très peuplées et très industrialisées du sud de l'Ontario, les taux de chômage sont toujours faibles.

La non - mobilité des travailleurs de certaines régions ainsi que les différences culturelles et linguistiques qui élèvent "une barrière" contre la libre circulation des travailleurs entre le Québec et le reste du Canada, sont aussi d'autres facteurs qui encourent à l'augmentation du nombre des chômeurs canadiens.

Enfin, la Commission note que peu de pays d'outre - mer connaissent d'aussi grandes fluctuations saisonnières que le Canada, soit dans l'offre d'emplois, soit dans le degré de participation de la main - d'oeuvre.

On ne peut vraiment réduire avec succès le taux global de chômage sans une plus grande mobilité de la main - d'oeuvre hors des régions les moins dynamiques et sans encourager, par divers moyens, la création d'emplois dans ces régions, estime la Commission.



Drôle d'atterrissage

Poussé par des vents violents, ce léger avion a dérivé de sa route, son pilote, Michael Cropp, 18 ans, de Regina, ayant perdu le contrôle de l'appareil. Heureusement, aucun dommage n'a été causé à l'avion et aucune blessure n'a été infligée à son pilote quand l'oiseau métallique s'est accroché aux fils électriques, dans les bras d'un poteau.

(Téléphoto PC)

La Voix de l'Est

VOL. 38 — No. 6 MERCREDI 21 JUIN 1972 DIX CENTS

Les ports du Saint-Laurent sous la tutelle d'Ottawa?

MONTREAL (PC) — Le conseil du port de Montréal a demandé mardi au gouvernement fédéral de rouvrir les ports du Saint-Laurent, paralysés par une grève, en les plaçant sous tutelle, en désignant un administrateur ou en prenant tous les autres moyens jugés appropriés.

Dans un télégramme adressé au premier ministre Pierre Elliott Trudeau, le conseil précise que la grève, déjà vieille de 33 jours, affecte non pas seulement le porte de Montréal, mais le pays tout entier.

La grève déclenchée à Montréal, Trois-Rivières et Québec touche 3,200 membres de l'Association internationale des débardeurs qui protestent contre l'abandon du système traditionnel de travail en équipes, en prévision de l'avènement d'un système de chargement contrôlé à l'électronique.

Le porte-parole du conseil, M. B. J. Finestone, a également critiqué l'initiative du ministre du Travail, M. Martin O'Connell, qui a proposé lundi la création d'une commission d'enquête spéciale.

Cette proposition comporte un défaut sérieux, a-t-il expliqué, parce qu'elle repose sur "une chose que nous n'avons pas obtenue, c'est-à-dire le désir des deux parties de s'asseoir pour discuter".

Le ministre du Travail a présenté sa proposition, lundi, après une assemblée avec des représentants du groupe des employeurs.

La tenue d'une enquête constituerait une solution de rechange à la réouverture des ports.

D'après le contrat signé en avril, l'une des deux parties peut demander l'arbitrage obligatoire de n'importe quel conflit.

Selon M. O'Connell, l'enquête pourrait simplement recommander aux parties de recourir aux procédures d'arbitrage prévues.

Débrayage ce matin à l'Hydro

MONTREAL PC — Les 8,500 employés de l'Hydro-Québec ont été invités mardi soir par leurs dirigeants syndicaux à se mettre en grève à 8 h. ce matin.

Les négociations entre l'Hydro et les représentants syndicaux de ses employés avaient au préalable été rompues, un jour seulement après qu'elles eurent été reprises à la suite d'un vote de grève.

Le Syndicat canadien de la Fonction publique n'a présenté aucune contre-proposition en regard de l'offre faite le 13 juin et M. Yvon Balin, conciliateur du gouvernement provincial, a dû informer l'Hydro qu'aucun progrès n'avait pu être accompli.

Les employés en cause ont voté la semaine dernière en faveur de la grève, rejetant par la même occasion une offre d'augmentation de 13 pour cent pour une période de trois ans.

A Radio-Canada
La grève des techniciens prendrait fin sous peu

MONTREAL (PC) — La grève des techniciens de Radio-Canada, qui dure depuis cinq mois, pourrait prendre fin cette semaine.

Selon M. Robert Bouchard, président de l'unité montréalaise du syndicat NABET, "les parties en sont aux dernières étapes des négociations et celles-ci ont dépassé le point de non-retour".

Sans préciser les nouveaux points d'entente, M. Bouchard a déclaré que les parties en étaient arrivées à un accord au chapitre de la sécurité d'emploi.

Dans une formule de règlement présentée le 20 mai au ministre du Travail, M. Martin O'Connell, NABET exigeait que la société garantisse qu'il n'y aurait aucun licenciement si un emploi était aboli en raison de progrès techniques.

Une douzaine d'autres clauses sont encore en suspens. Pour les salaires, la société a proposé de nouvelles structures de classes d'emploi que le syndicat juge insatisfaisantes. Le syndicat voudrait faire remonter le salaire des gagne-petit, comme les aides-techniciens qui, après cinq ans de service, atteignent le plafond de $6,700 par an.

NABET exige une augmentation de 11 à 12 pour cent.

Il reste également à discuter la compétence exclusive du syndicat en matière d'équipement technique, les avantages sociaux, l'avancement et les congés annuels.

La grève des débardeurs
Trudeau doute de la capacité de Cournoyer de régler le conflit

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a sérieusement mis en doute, hier aux Communes, la capacité du ministre québécois du Travail, M. Jean Cournoyer, de régler le conflit des débardeurs, comme il en a exprimé l'intention la semaine dernière "devant l'incurie du fédéral".

Le chef du gouvernement canadien en est venu à décrocher cette flèche au ministre du Québec quand le député conservateur de Montréal-Sainte-Marie, M. Georges Valade, lui a demandé si le gouvernement avait décidé d'agir seulement devant cette "menace" de M. Cournoyer.

"Tout ce que je peux dire, c'est que le ministre du Travail du Québec ne serait pas très utile, si l'on en juge par ses performances du passé", a répondu M. Trudeau, applaudi par quelques-uns de ses députés.

Par ailleurs, le Premier ministre n'a pas voulu indiquer si le gouvernement appuyait la proposition de la Commission du port de Montréal prévoyant la mise en tutelle du différend qui oppose les 3,000 débardeurs des ports de Montréal, Québec et Trois-Rivières à l'Association des employeurs maritimes depuis le 17 mai.

M. Trudeau a fait savoir, au moment de la période des questions, qu'il venait tout juste de recevoir le télégramme contenant la requête de la Commission du port de Montréal et qu'il n'avait pas eu le temps de l'étudier.

Offre d'intervention

C'est la semaine dernière que M. Cournoyer offrit d'intervenir dans le litige qui paralyse les trois plus importants ports du Saint-Laurent au Québec parce que le fédéral ne semblait pas devoir le faire, avait expliqué le ministre québécois.

Il avait précisé que la grève des débardeurs portait un dur coup à l'économie du Québec et qu'il était urgent, qu'elle prenne fin.

Comme par hasard, le ministre fédéral du Travail, M. Martin O'Connell, rencontrait, lundi, les représentants des deux parties dans le but de préparer le terrain en vue d'une entente prochaine.

Hier encore, M. O'Connell poursuivait son travail de médiateur dans la métropole.

Le télégramme

La question de l'arrêt de travail des employés des trois ports a été soulevée, hier, par le chef du Crédit social, M. Réal Caouette, qui s'est informé si le Premier ministre avait répondu au télégramme de la Commission du port de Montréal.

M. Trudeau a indiqué qu'il n'avait répondu, pour le moment, que par un accusé de réception, en attendant de scruter davantage le contenu du message.

Quant aux démarches de M. O'Connell, le Premier ministre a dit qu'elles visent à favoriser dans les plus brefs délais un accord entre les parties.

Les trois partis de l'Opposition aux Communes réclament depuis des jours une intervention directe et ferme du fédéral comme moyen de mettre un terme à la grève.

La météo

Régions de l'Outaouais, de Montréal, des Laurentides, des Cantons de l'Est et de Québec: généralement nuageux ou orages isolés, venteux. Le temps chaud et humide se maintiendra. Maximum près de 80. Aperçu pour demain: périodes de pluie.

La Chambre de commerce du Québec blâme le fédéral pour son manque de consultations auprès des provinces

QUEBEC PC — Le rapport annuel de la Chambre de Commerce de la province de Québec louange en grande partie l'administration libérale du gouvernement Bourassa tout en blamant le fédéral pour son manque de consultations auprès des provinces.

Le rapport soumis annuellement au gouvernement provincial par cet organisme a été remis mardi au premier ministre Robert Bourassa dans la salle du conseil des ministres du complexe "J" où il était accompagné de 13 de ses ministres.

Par ailleurs, la délégation de la Chambre, pilotée par le président de l'organisme, M. Ghislain Hawey, a réclamé de la part du gouvernement provincial plus de rigidité dans l'administration de la justice et l'application des lois.

Au chapitre des négociations dans le secteur public, le rapport de la Chambre souligne que le gouvernement devrait se doter de nouveaux instruments pour faire face à certaines situations, notamment la reconnaissance des services essentiels en cas de grève.

Accrochages

En ce qui touche les rapports entre les provinces et le fédéral, la Chambre mentionne que comme le gouvernement du Québec, "nous trouvons pénibles, frustants et stériles et les accrochages qui surviennent entre les deux niveaux de gouvernement.

"Nous remarquons que, dans la majorité des cas, ces accrochages sont dus à un manque de communications et de consultations préalables aux déclarations et actions", note le dossier.

Le premier ministre Bourassa a dit à ce sujet qu'il était évident que dans les secteurs conjoints, il était essentiel d'établir des mécanismes permanents de consultations afin d'éviter les tensions qui se produisent actuellement.

M. Bourassa a noté que ces mécanismes ne seraient pas laborieux à mettre en place et a semblé retenir la suggestion de la Chambre à l'effet d'établir un secrétariat permanent à ce sujet.

Selon la Chambre de commerce, ces mécanismes qui seraient institutionnalisés avec le consentement des deux parties seraient un moyen pratique d'assurer cette communication.

Juridiction

Par ailleurs, la Chambre est d'avis que ces mécanismes devraient exister notamment dans tous les domaines où il y a concurrence de juridiction, soit la fiscalité, la sécurité sociale, le travail l'agriculture et les communications, ainsi que dans tous les autres où l'on croit qu'il pourrait se développer des conflits.

Dans cette optique le gouvernement du Québec devrait, de sa propre initiative, engager le dialogue avec les autres gouvernements sur toutes questions qui affectent ou affecteront la situation économique de la province.

Par exemple, dit le mémoire, le gouvernement devrait entreprendre des discussions avec les autres gouvernements afin de les sensibiliser aux dangers toujours menaçants de l'inflation et d'adopter, dans le plus bref délai, des solutions à ce problème.

Négociations

Dans un autre ordre d'idée, la Chambre de commerce appuie le gouvernement Bourassa, sans réserve, dans l'attitude qu'il a prise dans ses négociations dans le secteur public.

"Nous avons particulièrement apprécié la constante attitude d'ouverture à la négociation adeptée par le gouvernement, de même que la fermeté dont il a dû faire preuve à certains moments pour protéger la santé et la sécurité des citoyens.

Nouvelles Régionales

Les travailleurs de Saint-Jean, Granby et Saint-Hyacinthe se partagent les plus bas salaires

GRANBY (APG) — Pour une autre année consécutive, les trois principales villes de la région, Granby, St - Hyacinthe et St - Jean, se classent parmi les villes du Canada où les résidents gagnent les plus bas salaires.

Cette année, Granby arrive en 96e position sur 99 villes choisies, tandis que St - Hyacinthe et St - Jean suivent respectivement en 97e et 98e position.

Tous ces renseignements sont compilés par le ministère du Revenu et concerne l'année d'imposition 1970. Il ne s'agit évidemment que des revenus déclarés sur le rapport d'impôt.

Pour l'année 1969, les trois villes, Granby, St - Jean et St - Hyacinthe occupaient les position suivantes: 94, 91 et 98.

Granby

Sur 13,952, déclarations d'impôt, Granby obtient un salaire moyen de $5,375. C'est-à-dire une augmentation de $215 par rapport à 1969. Le revenu total s'élève à $75 millions, ce qui représente .15% du total global des revenus au Canada. Sur ce revenu, $6.6 millions ont été payés en impôts, soit une moyenne de $472 par contribuable, pour une participation de .11% à la trésorerie canadienne.

St-Hyacinthe

Pour St - Hyacinthe, 10,829 déclarations d'impôt ont été produites. Le salaire moyen se situe à $5,319 pour un revenu global de $57.6 millions, ce qui représente .12% du revenu de tous les habitants du Canada.

L'impôt moyen s'élève à $485, ce qui est paradoxalement plus élevé qu'à Granby, avec une contribution de $5.2 millions au trésor canadien, soit .09% . En 1969, le salaire moyen était de $4,890.

St-Jean

En avant - dernière position, St-Jean a un revenu moyen de $5,272, calculé d'après 11,486 déclarations. Le revenu total est de $60.6 millions, pour .12% du revenu des Canadiens. En 1969, le salaire moyen s'élevait à $5,291.

St-Jean a donc souffert une diminution de revenus de l'ordre de $19. L'impôt moyen payé se situe à $466. St - Jean a fourni $5.4 millions au gouvernement fédéral. Par rapport à 1969, il y eut moins de déclarations d'impôt produites. La part de St - Jean pour le Canada est de .09%.

BROME: Nombre de déclarations: 4,309, revenu total: $21.6 millions; impôt total: $1.8 million; nombre de déclarations inférieures à $4,000; $3,312; nombre de déclarations supérieurs à à $15,000: 71.

IBERVILLE: déclarations: 4,825; revenu total: $23.2 millions; impôt total: $1.8 millions; déclarations inférieurs à $4,000: 3,252; supérieures à $15,000: 31.

MISSISQUOI: déclarations: 9,947; revenu total: $54 millions; impôt total: $4.7 millions; déclarations inférieures à $4,000; 5,513; supérieures à $15,000: 173.

NAPIERVILLE: déclarations: 3,419; revenu total: $15.2 millions; impôt total: $1.2 millions; déclarations inférieures à $4,000: 2,293; supérieures à $15,000: 24.

ROUVILLE: déclarations: 8,616; revenu total: $54.2 millions; impôt total: $5.1 millions; déclarations inférieures à $4,000: 3,989; supérieures à $15,000: 303.

SAINT - HYACINTHE: déclarations: 16,591; revenu total: $89.7 millions; impôt total: $8 millions; déclarations inférieures à $4,000: 9,603; supérieures à $15,000: 401.

SAINT-JEAN: déclarations: 13,410; revenu total: $70.1 millions; impôt total: $6 millions; déclarations inférieures à $4,000: 9,412; supérieures à $15,000: 325.

SHEFFORD: déclarations: 20,304; revenu total: $106.8 millions; impôt total: $9.2 millions; déclarations inférieures à $4,000 12,352; supérieures à $15,000: 442.



Inauguration de l'autoroute

Plusieurs personnes ont assisté à la cérémonie d'inauguration des travaux de construction du premier tronçon de l'autoroute no 6. De gauche à droite: M. Wilfrid Laroche, contracteur, M. Henri Delorme, conseiller municipal à Ste-Brigide, M. Jean-Paul Lasnier, maire de Ste-Brigide et contracteur, M. Thomas Lebeau, maire de Rainville, M. Gérard Harbec, maire de Farnham, M. Pierre Robert, président de la JC de Farnham, M. Alfred Croisetière, député provincial, M. Jacques Bonin, ingénieur d'Iberville, Mme Harbec, M. Jean Bergeron, maire de St-Alexandre, Me Yves Forest, député fédéral, Mme Madeleine Auclair, conseiller municipal à Farnham, M. Léo Fortin, conseiller municipal à Iberville, M. Alain Tougas, ingénieur au ministère de la Voirie, M. Michel Monast, maire d'Iberville, et M. Normand Laguë, conseiller municipal à Farnham et responsable du département de la voirie. (Photo Marc Robitaille)

Activité-art au Centre culturel

COWANSVILLE — Le Service de la récréation, division culturelle de Cowansville, offre des cours "activité-art" qui se donneront cet été.

L'inscription se fera au Centre culturel de Cowansville, du 21 juin au 1er juillet, de 9h. a.m. à 5h. p.m.

Les activités sont mixtes et la classification se fera selon l'âge.

A la fin de l'été, il y aura une grande exposition que les parents pourront visiter.

Cours de natation à Cowansville

COWANSVILLE — Le Service de la récréation de la ville de Cowansville offre à la population de cette ville plusieurs cours de natation.

Les inscriptions se feront du 21 juin au 1er juillet, tous les jours de 9h. a.m. à 5h. p.m.

Ces cours s'adressent aux jeunes d'âge scolaire. En plus des cours de natation tels que ceux de la Croix-Rouge et de la Société Royale de Sauvetage, le service offre nombre d'activités complémentaires telles que le hockey sous-marin, la plongée sous-marine, le ballet aquatique et le canotage.

Enfin, les responsables du Service de la récréation lancent un avertissement aux parents: "Parents, n'oubliez pas que 9% des noyades sont dues à un manque de connaissance en sécurité aquatique. Laissez-nous inculquer à vos jeunes des règles de sécurité, vous aurez ainsi contribué à sauver des vies, peut-être même celle de votre enfant."

Des amendes totalisant $500 imposées à une quinzaine de contribuables de Cowansville

COWANSVILLE (AD) — Pas moins d'une quinzaine de personnes de Cowansville ont comparu en cour municipale et on encouru les foudres du juge Jean Goyette, pour avoir contrevenu au règlement municipal 556 interdisant les feux d'herbe dans les limites de Cowansville.

Ces citoyens ont dû débourser quelque $500 en amendes et en frais, après s'être reconnus coupables d'avoir brûlé des matières à ciel ouvert.

Ces poursuites ont fait suite aux nombreux feux d'herbe survenus à Cowansville à la fin du mois d'avril et au début du mois de mai. La séance de la cour municipale du 19 juin est la seconde au cours de laquelle des citoyens de Cowansville écopent d'amendes pour avoir passé outre au règlement 556. D'autres citoyens avaient subi le même sort lors de la séance de la cour municipale du 29 mai.

Dans le même ordre d'idées, la section de la prévention à la Sûreté municipale de Cowansville rappelle aux citoyens et contribuables de cette ville, que le règlementmunicipal 556 interdit de brûler dans les limites de la ville, des matières à ciel ouvert sans que celles-ci soient dans un récipient ou contenant recouvert d'un grillage.

La section de la prévention désire aviser que des sanctions seront prises contre ceux qui enfreignent le règlement.

Bruit et vitesse

Par ailleurs, plusieurs motards ont écopé d'amendes exemplaires pour des infractions relatives au bruit infernal causé par leurs motos dont les silencieux n'étaient pas règlementaires. D'ailleurs, le juge Jean Goyette entend se montrer très sévère à ce chapitre des infractions lesquelles constituent une véritable plaie au cours de la saison estivale.

Enfin, de nombreux automobilistes ont défilé devant le tribunal et ont encouru les foudres du juge municipal, pour des excès de vitesse dans les rues de Cowansville.

Avec le concours de la police, le juge Goyette entend poursuivre la lutte contre le bruit et la vitesse au cours de la belle saison, à moins que les automobilistes et les motards s'astreignent à respecter à la lettre les règlements de la circulation et du bon ordre.

Fillette renversée par une voiture à Waterloo

WATERLOO (AD) — La Sûreté municipale de Waterloo a enregistré un accident de la circulation dans lequel une fillette a subi diverses blessures, tandis que la police de Lac Brome a signalé deux accidents mineurs qui se sont soldé par des pertes matérielles seulement.

A Waterloo, une fillette d'une dizaine d'années l'a échappé belle et s'en est tiré avec des blessures mineures, quand une automobile l'a happée en face du 5769, rue Foster.

Il s'agit de la jeune Diane Picard 9 ans, enfant de M. et Mme Louis-Philippe Picard, domiciliés au 669, rue Western, à Waterlooo; elle a été conduite à la clinique du Dr Moise Katz, où celui-ci lui a prodigué les premiers soins pour des blessures mineures au visage et à la tête. La fillette a pu regagner son domicile après que des examens n'eurent décelé aucune fracture.

L'accident est survenu peu avant 1 heure de l'après-midi au moment même où la fillette traversait la chaussée après avoir quitté la chaîne du trottoir et être soudainement sortie entre deux véhicules stationnés en bordure du trottoir.

Une automobile conduite par M. Harry Williams, 62 ans du 6345, rue Foster, à Waterloo, l'a happée au passage en dépit du fait que l'automobiliste ait appliqué les freins pour éviter le choc.

A Lac Brome

A Lac Brome par ailleurs un jeune motard s'en est tiré sain et sauf dans la collision de sa moto avec une automobile, sur le chemin de Fulford.

Il s'agit de M. Alain Dumont, 22 ans, du 3444, Boulevard Décarie, à Montréal, dont la moto a été impliquée dans un accrochage avec une voiture au volant de laquelle prenait place M. Stanley Zielinski, 64 ans, de Fulford dans la ville de Lac Brome. Ce dernier s'en est également tiré indemne dans cet accident qui aurait pu avoir des conséquences beaucoup plus graves.

Accident mineur

Enfin, un autre accident mineur s'est produit aux petites heures du matin quand deux automobiles sont entrées en collision sur la rue Principale, à Foster, un autre secteur de la ville de Lac Brome.

Il s'agit d'une voiture conduite par M. Paul Larivée, 38 ans, du 461, rue Prince-Edouard, à Otterburn Heights, dans le comté de Rouville, ainsi que d'une autre automobile au volant de laquelle se trouvait M. Mario Lévesque, 28 ans, du 205 rue Brodeur, à Cowansville. Les conducteurs des deux véhicules s'en sont tirés sains et saufs,

Les dégâts matériels causés aux deux automobiles sont évalués à quelque $300.

Deux chèques pour le camp Garagona

FRELIGHSBURG (JdB) — Le camp Garagona, établi à Frelighsburg, pourra, une année de plus, offrir de magnifiques vacances à des déficients mentaux, et ce tour de force sera réalisé grâce à la générosité de plusieurs mécènes cowansvillois.

C'est ainsi que M. Jean-Noël Parenteau, président du camp Garagona de Frelighsburg, vient de recevoir deux chèques au montant assez substantiel, émanant l'un de M. Ralph Maddocks, gérant général de la Bruck Mills à Cowansville et l'autre de M. Pierre Beauregard, de la compagnie de construction Châteauneuf Boisé.

Ces deux donations ne seraient pas les seules à être faites en faveur de cette colonie de vacance, puisque d'autres présidents de compagnies établies à Cowansville ont fait part de leur intention de subventionner de quelque manière que ce soit, cette oeuvre qui touche les trois comtés de Brome, Missisquoi et Shefford.

Le camp Garagona, en plus d'offrir aux déficients mentaux des vacances dans un cadre prestigieux, permet de promouvoir la cause de la déficience mentale; et par là même, de faire évoluer le problème de la déficience mentale d'une responsabilité personnelle et familiale jusqu'à maintenant, vers une responsabilité que tous les membres de la communauté doivent partager avec la famille du déficient ou avec l'handicapé mental lui-même.

Pour atteindre ce but, la première étape est de mieux informer la population sur les caractéristique et les besoins des déficients mentaux sur les responsabilités collectives de tous les membres à parts entières de la communauté en matière de déficience mentale.

Le camp Garagona est donc une occasion de sensibiliser la population environnante et de l'amener à prendre une action concrète positive.

Le CRD 6-C veut accélérer l'aménagement du bassin de la rivière Yamaska

GRANBY — Le conseil régional de développement, région 6-C demandera à l'Office de planification et de développement du Québec de faire les démarches nécessaires auprès du Conseil des ministres pourque celui-ci se prononce dans les plus brefs délais sur le rapport de la mission technique de l'aménagement des eaux du bassin de la rivière Yamaska.

Telle est la première partie d'une résolution adoptée unanimement lors du premier congrès annuel du Conseil régional de développement 6-C.

Il a également été résolu que le CRD 6-C propose à l'Office de planification et de développement du Québec de mettre sur pied un organisme permanent pour la réalisation du projet d'aménagement des eaux du bassin de la rivière Yamaska, et qu'advenant le cas où une décision favorable du Conseil des ministres tardait à venir quant à la mise en route du projet, que le CRD 6-C emploie tous les moyens de pression pour accélérer le processus décisionnel.

Dans la même résolution, un item stipulait que le CRD 6-C obtienne une commandite de consultation pour ce projet d'aménagement.

Enfin, une copie de la résolution sera envoyée à l'Office de planification et de développement du Québec et aux cinq ministres formant le groupe ministériel de planification et de développement, de même qu'au Conseil de planification et de développement et aux Conseils régionaux de développement associés du Québec.

Action-Réveil à Rougemont

ROUGEMONT (AP) — Depuis le 5 juin, quinze étudiants des localités de St - Damase, Ste - Madeleine, Ottoburn Park, St - Jean - Baptiste, McMasterville et Rougemont travaillent au projet "Action - Réveil" dans le cadre d'un programme Perspectives - Jeunesse.

Jusqu'au 25 août, ces étudiants consacreront leurs temps et énergies à la promotion du loisir culturel et sportif cans leurs municipalités.

A Rougemont, Mlles Estelle Beauregard et Marie Boudrias, et M. Michel Paquette, consultent actuellement la population et les divers organismes dans le but de préparer un programme d'activités qui réponde aux attentes du milieu.

A compter du 25 juin, ils collaboreront à la réalisation de ces activités de loisirs.

Pour toute information ou suggestion, les personnes intéressées pourront rejoindre les responsables au local du club d'Age d'Or.

Fêtes de la Saint-Jean à St-Césaire

SAINT-CESAIRE (AP) — La Société Saint-Jean Baptiste de Saint-Césaire célébrera la Saint-Jean d'une façon particulière, dans le cadre du 150e anniversaire de l'érection canonique de la paroisse de Saint-Césaire.

Il y aura d'abord une messe de la Saint-Jean, samedi à 7 h. 30 p.m., suivie d'une fête populaire, avec danse et orchestre, à la salle de l'école St-Vincent. Les Aigles d'Or seront les artistes invités et l'orchestre Roireau fera les frais de la musique.

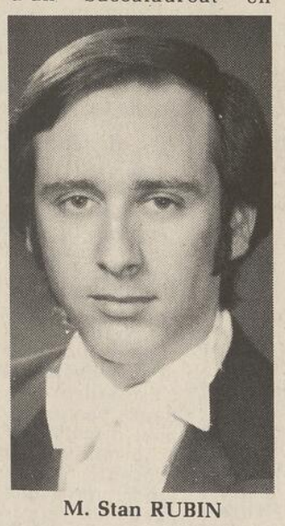
L'Orchestre symphonique du Canada sera à Cowansville le 5 juillet

COWANSVILLE (JdB) — L'Orchestre Symphonique du Canada sera à Cowansville, mercredi le 5 juillet où il donnera un concert, le soir à 8 heures, à l'auditorium de l'Ecole polyvalente Massey-Vanier. C'est la première fois que cette formation d'envergure se rend dans la région, excepté un concert privé donné, il y a quelques semaines, au pénitencier fédéral de Cowansville.

Cette initiative est due à un groupe dirigé par M. André Robert, et toute la population pourra en bénéficier, puisque le prix d'admission est relativement des plus bas, soit $1.00 par personne.

L'Orchestre Symphonique du Canada a débuté grâce au programme des Initiatives locales du département de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration du gouvernement canadien; il se compose de quarante-deux jeunes musiciens professionnels et semi professionnels de Montréal et des environs.

L'orchestre est placé sous la direction de M. Stan Rubin, détenteur d'un baccalauréat en



M. Stan RUBIN

musique de l'Université de Montréal et sa maîtrise en musique orchestral à l'Université de Miami.

Sous la baguette de M. Stan Rubin sont réunis des musiciens hautement qualifiés, qui ont complété leurs études dans diverses universités et conservatoires, mais qui, jusqu'ici n'avaient pu réaliser un emploi permanent dans leur carrière choisie.

Afin de présenter leur répertoire dans toutes les villes de banlieue, les musiciens voyagent pour permettre aux gens, qui ont rarement l'accès, les facilités et les fonds requis, d'assister à un concert d'orchestre symphonique.

De plus, un objectif important de ces musiciens est de présenter un programme abrégé de musique classique dans nos institutions académiques, accompagné de quelques commentaires illustrés, sur l'appréciation des grandes oeuvres musicales.

Tour du Lac St-Jean organisé par le Conseil de l'Age d'or

ST-DAMASE (DNC) — M. Dieudonné Beaudry, vice - président du Conseil de l'Age d'or de la région Richelieu - Yamaska, a renseigné les membres des différents clubs sur le prochain voyage organisé.

Il s'agit du tour du Lac St - Jean qui aura lieu du 26 juillet au 2 août.

Le départ aura lieu mercredi le 26 juillet, à 10 heures a.m., à Farnham. L'autobus se rendra ensuite à Saint - Hyacinthe, Sorel et autres endroits pour prendre les passagers.

Le premier soir, le coucher se fera à La Tuque. Le 27 juillet, il y aura le départ de La Tuque pour le Lac Bouchette, à 9 heures a.m.; le 28, à 10 h. a.m. pour Mistassini; le 29 pour Chicoutimi; le 30 à Alma; le 31 à Québec; le 1er août, visite de Québec, le 2, retour.

Pour les renseignements, les membres intéressés pourront communiquer par écrit ou par téléphone avec M. Dieudonné Beaudry, 369, rue St - Jean, à Farnham, au numéro de téléphone 293-3129.

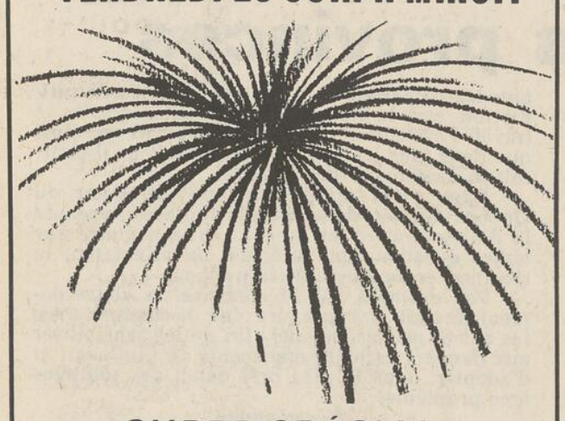
Ce voyage est organisé au profit du Conseil de l'Age d'Or de la région Richelieu — Yamaska.

GRAND FEU D'ARTIFICE AU CINÉ-PARC BROMONT

1, RUE CHAMPLAIN, P.Q.

Autoroute des Cantons de l'Est Sortie 44

VENDREDI 23 JUIN À MINUIT



SUPER SPÉCIAL

Le prix d'entrée au CINÉ-PARC vous donne droit d'assister au FEU D'ARTIFICE. VENEZ CÉLÉBRER AVEC VOTRE FAMILLE LA FÊTE NATIONALE DES CANADIENS FRANCAIS LA SAINT-JEAN-BAPTISTE AU CINÉ-PARC BROMONT



MARCEL

GAGNON & FRÈRES SPÉCIAUX A GRANBY ET WATERLOO



YVAN

BOEUF HACHÉ 3 LB $1.69

SAUCISSE A HOT DOG LB 59¢

BOUILLI DE BOEUF LB 55¢

CHARCOAL STEAK LB $1.19

KIK 6 pour $1.00

COKE "FAMILIAL" 4 pour 89¢

CHIPS "HUMPTY DUMPTY" BOÎTE DE 5 LB BOÎTE $1.59

JAMBON COTTAGE ROLL LB 85¢

CONGÉLATEUR

DEMI-BOEUF LB 64¢ DÉBITÉ ENVELOPPÉ GELÉ DERRIÈRE de BOEUF LB 75¢

GAGNON & FRÈRES

MAINTENANT LICENCIÉ - BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT

RUE DUTILLY GRANBY 378-2218

ÉDIFICE DES SYNDICATS 371 ST-JACQUES

12 NORD WATERLOO 539-3939

Pour informations 861-6152 Mtl 534-2202

CINÉ-PARC BROMONT

ADMISSION 2.00

1, RUE CHAMPLAIN, P.Q.

Autoroute des Cantons de l'Est Sortie 44

16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 JUIN

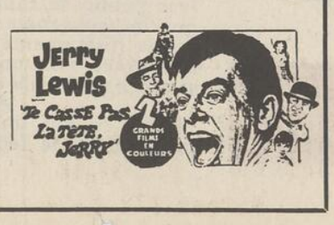
Vendredi - Samedi - Dimanche - Lundi

Mardi - Mercredi - Jeudi

CE NE SONT PAS ENCORE DES ADULTES CE NE SONT PLUS DES ENFANTS CES ADOLESCENTS...



SIDNEY POITIER dans LES JEUNES FAUVES "TO SIR, WITH LOVE"



Nouvelles de Granby

Samedi, au parc Dubuc

Un groupe-jeunesse organise les fêtes de la Saint-Jean

GRANBY (EPF) — Il y aura des fêtes de la Saint-Jean cette année à Granby, grâce à l'initiative d'un groupe-jeunesse de Granby qui a organisé plusieurs activités auxquelles la population pourra participer sans débourser un sou.

Ces fêtes auront lieu samedi au parc Dubuc et jeunes et moins jeunes pourront y participer.

Depuis près de deux mois, plusieurs jeunes et adultes préparent ces fêtes qui commenceront à 2 heures samedi après-midi et qui comprendront en outre spectacles, danse dans la rue, défilé de la Saint-Jean et feu d'artifice.

Il y a déjà un bon moment que Granby n'a pas connu de fête semblable pour souligner la Saint-Jean Baptiste et l'idée d'une telle organisation vient de jeunes qui désiraient une fête communautaire granbyenne, "une fête de tout le monde pour tout le monde".

Le groupe initial, quelques jeunes se sont assuré la collaboration d'autres jeunes, d'associations des Loisirs de Granby Inc., et de la ville de Granby. Parmi ces groupes, l'on note la J.O.C., Drogue Secours, les scouts et pionniers, de Granby, les Mariniers, les loisirs paroissiaux, et plusieurs volontaires et particuliers.

Au parc Dubuc

C'est au parc Dubuc que se dérouleront la majorité des activités samedi après-midi et samedi soir.

Dès 2 heures, samedi après-midi, la population pourra participer à des jeux et des compétitions, visiter un kiosque d'artisanat comprenant des articles de cuir des chandelles, de la broderie liquide, de la couture du tricot et autres. Il y aura également de la musique avec les Mariniers, des guitaristes et musique libre.

En soirée

Les fêtes de la Saint-Jean se poursuivront en soirée à compter de 6h.30, avec le défilé qui prendra le départ du parc Miner pour se rendre au parc Dubuc. Le trajet n'est pas encore totalement défini, mais nous sera communiqué très bientôt.

Ce défilé de la Saint-Jean comprendra trois chars allégoriques, l'un sera préparé par les Mariniers, un autre par les scouts et pionniers de Granby, et le troisième par les jeunes au cours des activités de l'après-midi.

Des bicyclettes

Pour le défilé, les organisateurs invitent tous les jeunes en bicyclettes à participer à la parade en décorant leur véhicule. Des prix seront remis aux jeunes qui auront le mieux présenté leur bicyclette avec des trucs originaux.

Spectacles

Aussitôt après le défilé, soit vers 8 heures, les Mariniers donneront un spectacle de folklore, et le groupe d'accordonnistes de M. Archambault donneront un genre de concert. Il y aura également un défilé de mode organisé par des dames ayant fait de la couture et de l'artisanat.

L'estrade sur laquelle seront donnés les spectacles sera pour le moins typiques et originale, cadrant bien avec l'esprit des fêtes de la Saint-Jean. Il s'agira des trois voitures à foin ayant servi pour le défilé, qui seront regroupées.

Pendant ce temps il y aura des feux de joie, en différents endroits du parc Dubuc, animés par les scouts et pionniers, et des farandoles s'improviseront.

Feu d'artifices

Enfin dès que la noirceur approchera un feu d'artifices éclatera pour la grande joie des jeunes surtout.

C'est grâce à une subvention de la ville de Granby, qui a accordé un montant de $250, que ce feu d'artifices pourra se faire.

Danse

Enfin, la soirée se poursuivra par une danse dans la rue. Pour la circonstance, la rue Frontenac, longeant le parc Dubuc, sera fermée à la circulation. Les jeunes et moins jeunes pourront danser au son de différentes musiques.

Nouvelles scolaires

Location pour cinq ans

Les commissaires de la Commission scolaire de Granby, lors de leur dernière rencontre, ont accepté de fixer à cinq ans la durée du bail pour la location de la résidence St - Patrick, située à 140 rue Dufferin, à la ville de Granby.

Cette résidence logera les bureaux administratifs des Loisirs de Granby Inc. Initialement, cette location devait être pour un an renouvelable automatiquement d'une année à l'autre à moins que l'une des parties n'y mette fin au moyen d'un avis écrit de trois mois avant la fin de la période.

Elèves en camping

Les élèves de 4e année de l'école St-Eugène vivront une expérience sur la vie au grand air au Camping Granby pendant une journée cette semaine.

Lors de la dernière réunion, les commissaires ont consenti à la demande de la direction de l'école qui assurait en outre que M. Jacques Paré, des Loisirs de Granby, donnerait aux élèves de chacune des classes des conseils sur le camping et la vie au grand air, et assurerait la surveillance de la piscine.



Nouvelle administration

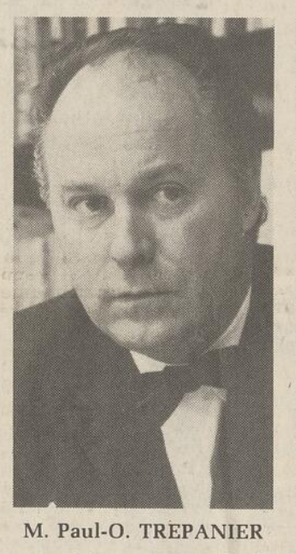
Les membres de la Chambre de commerce de Granby ont procédé hier à l'élection d'un nouveau conseil d'administration. Le président Antoine Lemieux a par la suite effectué le transfert des pouvoirs au nouveau président M. Gérard Parent. De gauche à droite, Mme Fleur-Ange Scott, 2ème vice-présidente, Antoine Lemieux, Gérard Parent et Paul E. Maynard, secrétaire-trésorier. Le 1er vice-président M. Roher-N. Giroux n'apparaît pas sur cette photo.

(Photo Jeannot Petit)

Tétreault et Trépanier font mutuellement fausse route

GRANBY (JF) — Le maire Jean-Louis Tétreault et l'ex-maire Paul-O. Trépanier font mutuellement fausse route lorsque le premier tente de fournir au second les preuves physiques que ce dernier exige au sujet du succès des voyages de promotion industrielle.

C'est ce qu'a affirmé hier lors de la clôture des activités de la Chambre de commerce de Granby, M. Gérald R. Scott, alors que le conférencier invité était le maire de Granby, le sujet traité, le récent voyage de promotion industrielle et l'un des membres présents, M. Paul-O. Trépanier.



M. Paul-O. TREPANIER



Me Bernard TRUDEL



M. Gérald R. SCOTT

M. Scott a fait cette intervention alors que l'ex-maire de Granby venait une fois de plus de mettre en doute la valeur des voyages industriels en Europe et qu'il venait aussi d'exiger du maire Tétreault des preuves concrètes de l'utilité de ces deux périples.

S'adressant au maire Tétreault, M. Scott a précisé: "Comme tel vous n'avez pas à justifier par des preuves physiques, l'utilité de ces voyages de promotion".

Il a ensuite souligné toute la valeur des deux semaines qu'ont vécues ensemble le maire de Granby, le commissaire industriel et le sous-ministre de l'Industrie et du commerce du Québec, M. Jean Labonté.

Ces semaines étant importantes, d'ajouter M. Scott, pour les relations qu'ont pu entretenir les trois hommes, les contacts créés et les liens d'amitié dont peut par la suite bénéficier la ville de Granby.

"On va le voir en brique et en béton", a glissé l'ex-maire de Granby.

M. Scott a repris alors qu'il faut faire confiance à cette forme de promotion qui sera nécessaire, selon lui, tant que le Québec ne sera pas doté des structures adéquates dont pourront bénéficier toutes les municipalités, y compris Granby.

M. Trépanier a répondu à ces affirmations qu'il veut voir des preuves, des résultats probants de ces périples, ajoutant: "Tant que je ne les aurai pas, je les condamne".

Président

Le président de la commission industrielle M. Bernard Trudel, s'est levé pour souligner qu'il trouve "très surprenants" de tels propos de la part de l'ex-maire.

Me Trudel a expliqué que, par son expérience, M. Trépanier devrait savoir qu'il n'est pas facile de faire de la promotion industrielle à cause de tous les impondérables.

Le président de la commission a spécifié que M. Trépanier étant à la mairie, une seule industrie était sur le point de s'implanter à Granby et qu'à la toute dernière minute, le projet avait été annulé. Le maire Tétreault avait indiqué au cours de son allocution que la ville de Granby avait ouvert hier après son 345ème dossier actif.

Démagogie

"Je trouve très démagogique que l'on exige des preuves de la promotion industrielle" a affirmé Me Trudel indiquant que la promotion industrielle avait été l'un des sujets d'élection.

Selon ses propos, Me Trudel avait alors préconisé qu'un commissariat industriel soit créé et que le commissaire industrielle effectue des tournées de promotion à l'extérieur de Granby.

"Il n'y a pas de formule-miracle" a fait remarquer le président de la commission industrielle soulignant de plus que ce n'est que dans 5, 6, 7, ou 8 ans que se révélera la valeur de cette forme de promotion, et que pour cette raison, il demande à tous les éléments actifs de Granby ne pas dire "Faites pas cela, ce ne sera pas bon" puisqu'il est trop tôt pour juger de la valeur de cette promotion.

Me Trudel a aussi rappelé que le sous ministre de l'Expansion économique régionale, M. Wally Lavigne a déjà révélé aux membres de la commission industrielle qu'il serait moins difficile d'attirer de nouveaux industriels au Canada si toutes les villes canadiennes suivaient l'exemple de Granby.

Action

M. Bernard Léveillé a ensuite demandé si le budget prévu à la promotion industrielle serait entièrement dépensé cette année. Il a rappelé la position de la Chambre de commerce à ce sujet.

Puis, il a indiqué que la Chambre de commerce "veut de l'action dans la promotion industrielle".

La Sûreté municipale a l'oeil ouvert

De faux évaluateurs qui pourraient bien être d'éventuels cambrioleurs

GRANBY (AD) — La Sûreté municipale de Granby est sur les dents à la suite de deux plaintes enregistrées hier à l'hôtel de ville et au bureau de la police, relativement à l'action de faux évaluateurs qui seraient à l'oeuvre dans la ville depuis lundi.

La police désire mettre la population de Granby en garde contre ces faux évaluateurs qui seraient rien d'autres que des voleurs professionnels préparant à l'approche des vacances annuelles, quelques cambriolages qu'ils pourraient effectuer pendant l'absence de nombreux citoyens de Granby absents de leur domicile à l'occasion de leurs vacances.

La police locale sollicite la collaboration de la population et invite celle-ci à avoir l'oeil ouvert dans un effort pour démasquer ces faux évaluateurs qui seraient des spécialistes des vols dans les résidences privées.

Les vrais évaluateurs

Les évaluateurs municipaux de Granby sont présentement à l'oeuvre dans la ville, travaillant plus particulièrement dans le secteur nord-ouest de la ville.

Chaque évaluateur municipal possède une carte d'identité officielle attestant qu'il est à l'emploi de la ville comme évaluateur; de plus chacun possède une lettre des autorités de la ville comme preuve de sa fonction.

Il est essentiel pour chaque citoyen d'exiger la preuve d'identité des évaluateurs municipaux, afin de s'assurer qu'il s'agit des personnes mandatées par la ville pour la confection du rôle d'évaluation.

Tout individu ne pouvant exhiber une carte d'identité officielle à cette fin ou la lettre des autorités de la ville ou encore les deux pièces si celles-ci sont exigées, doit être considérée commeun faux évaluateur qui ne cherche qu'à se renseigner sur les habitudes et les biens des gens en vue de vols par effraction éventuels.

La police

Toute personne n'étant pas satisfaite des pièces d'identité fournies par les évaluateurs, ou considérant ces derniers comme suspects, doit alerter la Sûreté municipale de Granby tout en prenant bien soin d'observer le ou les individus afin de recueillir le plus d'indices possible relativement à leur description, leur tenue vestimentaire ainsi que le signalement de leur voiture s'ils en ont une.

Ces indices sont indispensables à la police pour démasquer ces escrocset ainsi continuer à travailler à la prévention du crime, surtout à l'approche des vacances annuelles de l'été alors que de nombreux foyers seront déserts à Granby.

Cette vigilance de la police vise à enrayer une épidémie de vols de résidences privées à l'occasion des prochaines vacances; il semble que ce mode d'opération soit l'un des plus astucieux pour renseigner les voleurs éventuels sur leurs prochaines victimes.

La police rappelle que l'absence de moyens d'identification adéquats et officiels, la visite de secteurs autres que celui du nord-ouest de la ville, et l'évaluation d'objets autres que les immeubles et les terrains sont de nature à des soupçons bien justifiés et à l'intervention de la police.

Les deux premières plaintes enregistrées indiquaient que les évaluateurs se trouvaient sur les rues Mullin et Champlain, alors qu'ils travaillent cette semaine dans le secteur nord-ouest.

Il appartient donc aux citoyens d'être vigilants et de porter à l'attention de la police tout incident suspect ayant trait aux évaluateurs visitant les maisons de Granby pour la confection du rôle d'évaluation.



Prochain départ

M. Herbert Janisch, gérant de l'usine de la compagnie Klockner-Moeller, située sur la rue Edouard, quittera Granby vers la fin de juin pour assumer les fonctions d'ingénieur-chef responsable du génie, de la mise en marché et des ventes à Johannesburg, en Afrique du Sud. M. Janisch était aussi président de l'Association des manufacturiers de Granby.



Il se pourrait bien qu'une mauvaise interprétation ait été faite en ce qui concerne la fermeture ou l'ouverture des établissements commerciaux, le 24 juin et le 1er juillet principalement dans le cas des salons de coiffure pour hommes et pour femmes.

Dans ce cas bien précis, entre autres, on signale que les établissements seront bel et bien fermés aux cours de ces deux journées. Il en sera de même pour le lundi suivant ces fêtes, comme tous les lundis d'ailleurs.

Qui ne connaît pas l'ami Marc Duhamel? L'avez-vous rencontré depuis vendredi soir dernier? Ce n'est plus le même en ce sens qu'il vient de remporter un prix de $500 au dernier tirage de la mini-loto. Marc a enfin prouvé que les numéros se terminant par un 5 étaient des combinaisons gagnantes.

Il était temps! Il a déjà mis tellement d'argent dans cette affaire qu'il a laissé sortir la réflexion suivante: "Il m'en doive encore. Depuis le temps, Marc n'a jamais défailli à sa superstition pour le chiffre 5... c'est pas un lâcheux!

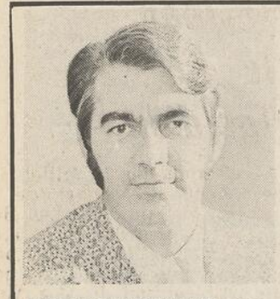
PST! PST!

LA LIBERTÉ POUR-QUOI FAIRE. "L'ENFER C'EST DE NE PLUS AIMER". "L'ESPÉRANCE EST UN RISQUE À COURIR".

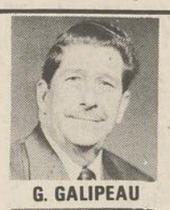
A&W

POULET

777 Principale GRANBY



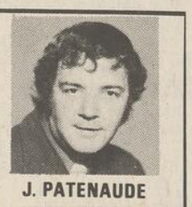
ROGER CHAMPAGNE, c.c.s.
Gérant
Membre du Club Sélect



G. GALIPEAU



R. LAMONTAGNE



J. PATENAUDE



G. TALBOT



B. LEMIEUX



R. MÉNARD

L'Assurance-Vie, ça nous connaît!
Les Fonds de pension, ça nous connaît!
Vous faire sauver des impôts, ça nous connaît!
IL EST DE VOTRE AVANTAGE DE NOUS CONNAITRE AUSSI. CONSULTEZ-NOUS.

L'INDUSTRIELLE
Compagnie d'assurance sur la vie
183, PRINCIPALE GRANBY, Qué. Tél.: Bureau 372-4054



FURY III — 4 PORTES HARD-TOP

Plymouth
CHRYSLER
Camions Fargo

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
947 PRINCIPALE GRANBY 378-9051

à la bonne enseigne
pour faire une bonne affaire!

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. TEL. 372-4466

HORAIRE:
Camp spécial 9.15
Scavengers à 7.30
PRIX RÉGULIER

2 GRANDES PRIMEURS 18 ANS Adultes



Editorial

La société IBM: une source de progrès régional

L'inauguration officielle des usines de Bromont de la Société IBM du Canada peut, à juste titre, être considérée comme un événement sans précédent dans l'histoire de notre région.

Erigées le long de l'aéroport de Bromont, ces usines représentent un premier investissement d'une vingtaine de millions de dollars dans ce qui deviendra plus tard l'un des grands complexes industriels du Canada.

L'apport de cette société internationale à l'économie régionale est d'autant plus remarquable qu'il donne naissance à une industrie de pointe qui ne peut que se développer avec l'évolution rapide de la technologie.

Mais la contribution de cette entreprise à l'économie nationale n'est pas moins grande, puisque l'entière production des usines de Bromont sera exportée aux Etats -Unis.

On a donc raison de dire que l'événement auquel on associe aujourd'hui la population, en lui permettant de visiter les usines en pleine activité, est de la plus haute importance.

Ce qui manque le plus au Québec, c'est précisément ce secteur industriel auquel est réservé un si bel avenir dans notre société. On ne peut donc qu'être heureux de voir notre région dotée d'une entreprise aussi puissante, aussi prospère, dont les retombées économiques seront considérables.

Heureux, on doit l'être à plus d'un titre: a) parce que cette industrie facilite l'expansion de notre région; b) qu'elle est génératrice d'emplois stables et rémunérateurs; c) qu'elle constitue une réelle opportunité pour les jeunes désireux de s'assurer un bel avenir.

De plus, il importe de le préciser en raison de la tendance à associer IBM à Bromont sans tenir compte de son apport au progrès régional, la mise en oeuvre de ces usines crée plusieurs centaines d'emplois, dont les trois quarts, ou à peu près, sont occupés par des citoyens de Granby.

Nous oserions dire que l'établissement de la société IBM à Bromont a peut-être plus stimulé l'économie granbyenne que les industries établies dans notre parc industriel, et cela sans qu'il en coûte un sou à nos contribuables.

Une telle précision s'impose, à notre sens, pour mieux faire comprendre la nécessité pour Granby, non seulement de promouvoir son expansion industrielle, mais de souscrire également au développement économique de la région. En oeuvrant à ce second plan, loin de nuire à l'essor de ses activites, Granby les stimule davantage.

Si, un jour, nos citoyens, et surtout nos autorités, pouvaient comprendre cette vérité fondamentale qu'ils ne peuvent plus vivre en vase clos, qu'ils doivent se préoccuper de ce qui se passe chez le voisin; que leur intérêt leur commande de collaborer étroitement avec tous les promoteurs de l'économie régionale, ils auraient déjà fait un grand pas en vue d'un avenir meilleur.

Que les gens demeurant à Granby, à Bromont, à Cowansville ou à Waterloo, pour ne mentionner que ces centres urbains, ils ne sont pas là pour se battre les uns contre les autres, mais pour s'associer en vue de la mise en oeuvre de toutes les ressources économiques et sociales de la région.

L'esprit de clocher, la mesquinerie, l'égoïsme, la jalousie, ne sont plus de mise. Ils ne l'étaient pas non plus autrefois, mais ils le sont encore moins aujourd'hui, alors que le regroupement des forces est si essentiel à la formation efficace de l'économie.

Il incombe donc à tous de faire preuve de jugement et de compréhension pour ne pas pénaliser, par leur attitude, les collectivités qui, en somme, comptent sur le développement local et régional pour assurer leur bien - être et leur sécurité.

Les avantages dont nous bénéficions tous, par suite de la présence de la société IBM dans notre région, démontrent que nous avons intérêt à nous donner la main pour attirer une industrie à la fine pointe du progrès, une industrie qui par ses activités est une source de bienfaits pour toute la population régionale.

Roland Gagné

Point de vue

Les actes de piraterie

L'OACI et la Fédération des pilotes de ligne en ont assez des actes de pirateries aérienne et elles prendront des mesures adéquates pour protéger le public.

Jusqu'à maintenant, l'absence d'accord entre les membres de l'OACI, ne permettait pas à ceux qui étaient victimes de ces actes criminels de prendre les dispositions les plus efficaces pour y mettre fin.

La récente décision de l'OACI, annoncée à la suite de la grève de vingt-quatre heures des pilotes de ligne, autorise maintenant ses membres à prendre des dispositions légales et à imposer des sanctions, par le biais de l'OACI, contre tout pays récalcitrant qui donnera refuge aux individus qui transgressent le code de l'aviation civile internationale.

Des comités de sécurité nationale seront formés, par ailleurs, en vue de détecter et de prévenir toute menace.

Ces mesures seront-elles suffisantes pour assurer la sécurité des pilotes et des passagers à bord des avions? Sans doute, faudra-t-il attendre quelque temps pour en arriver à des contrôles véritablement efficaces, mais la détermination des nations, des sociétés aériennes et des pilotes de ligne, de ne tolérer à l'avenir aucun acte de piraterie conduira sûrement à l'application de mesures de protection adéquates.

Le transport aérien devient avec les années trop important pour le laisser à la merci des bandits ou des aliénés. Rien ne doit être négligé pour assurer la sécurité des centaines de milliers de personnes qui l'utilisent aujourd'hui.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publie par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

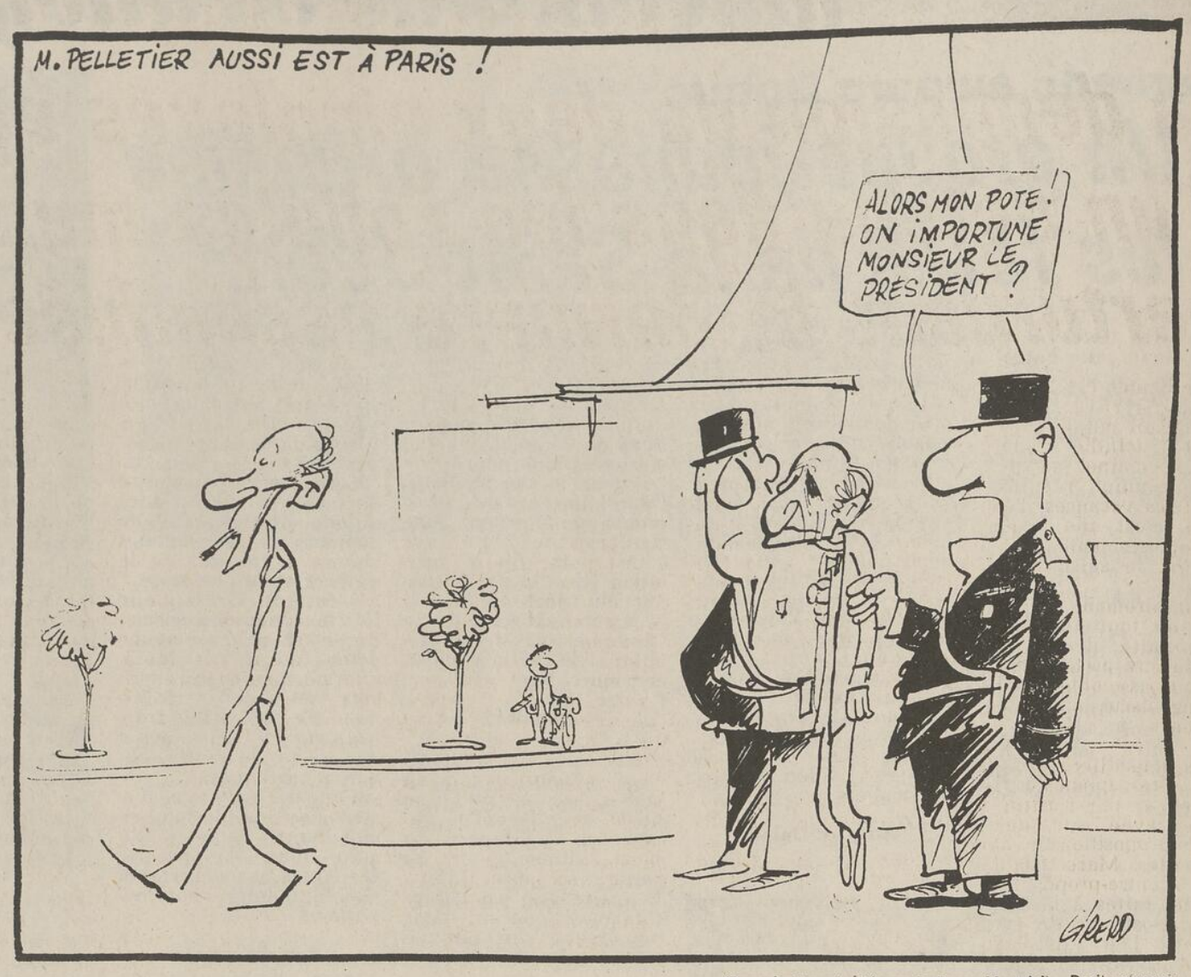
Journal fonde en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



(Reproduction autorisée par La Presse Montréal) Droits réservés

La libération sociale et économique

QUEBEC (PC) — "Dans ce monde néo-capitaliste d'aujourd'hui, le coopératisme demeure le seul, hors le socialisme, à montrer aux hommes la voie de la libération économique et sociale".

C'est ce qu'a affirmé lundi M. Jacques Towner, directeur général de la Fédération des magasins Co-Op du Québec, dans son rapport à l'assemblée générale annuelle de cet organisme, tenue à Québec.

Citant des chiffres, M. Towner a souligné que les coopératives étaient de plus en plus populaires auprès des consommateurs québécois.

Ainsi, au cours de son exercice qui s'est terminé le 26 février dernier, la Fédération des magasins Co-Op a réalisé un chiffre d'affaires de $59,450,000, ce qui représente une augmentation de plus de 15 pour cent par rapport à l'exercice précédent.

M. Towner s'est dit convaincu que le chiffre d'affaires atteindrait facilement $75 millions au cours du présent exercice et dépasserait les $100 millions d'ici deux ans, "malgré une vive concurrence provenant de conglomérats puissants".

Promotion des citoyens

De son côté, le président général du conseil d'administration de la Fédération des magasins Co-Op, M. Joseph A. Dionne, a recommandé aux membres du mouvement de "changer les mentalités, abolir les contraintes et les esclavages modernes, libérer la famille et structurer la renaissance nationale".

M. Dionne a expliqué que la Fédération se devait de mobiliser à la fois les coopérateurs et l'ensemble des consommateurs pour mener de front ces importantes tâches, afin d'assurer la promotion des citoyens.

M. Dionne a affirmé que le mouvement coopératif était conscient de la responsabilité qui lui incombe et combat pour faire disparaître les "abus provenant de la domination de l'économie par les groupes de pression des intérêts privés".

Les Québecois ne sont pas de moins bons Canadiens

Le ministre québécois des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, a déclaré que le type de nationalisme vécu au Québec ne faisait pas des citoyens québécois de moins bons Canadiens.

Dans une causerie prononcée lors de la séance d'ouverture de la Conférence canadienne du bien-être social, qui se tient à l'université Laval, M. Castonguay a aussi tenu à rappeler que "les cohérences nécessaires pour gouverner le Québec ne sont pas incompatibles avec les cohérences requises pour gouverner le Canada".

Politique sociale

Le ministre a toutefois fait porter l'essentiel de son exposé sur un rappel des grands objectifs visés par le Québec dans le domaine des politiques sociales et de sécurité du revenu.

Il s'est d'autre part inscrit en faux contre ceux qui prétendent que les soins médicaux dispensés dans les Centres locaux de services communautaires ont de moins bonne qualité.

Mercredi dernier, le Dr Raymond Robillard, président de la Fédération des médecins spécialistes, avait accusé le gouvernement de mettre sur pied une médecine d'Etat dont "le défaut majeur est de porter en elle un germe de médiocrité, même si cette médiocrité est plus facilement accessible".

Le titulaire des Affaires sociales a déclaré qu'une récente visite au CLSC d'Hochelaga-Maisonneuve lui avait permis de constater que la clientèle était très satisfaite des soins reçus.

Il a également fait observer que ces centres ne s'adressaient pas uniquement aux populations dites défavorisées car, a-t-il souligné, aucune couche de la société n'échappe à des problèmes sanitaires et sociaux.

M. Castonguay s'est enfin dit convaincu que la population est encore loin d'être consciente qu'il existe un problème de pauvreté au Québec.

Le PNB: $100 milliards

JAMES NELSON

Malgré la hausse des prix et du chômage, le produit national brut du Canada a déjà franchi le seuil des $100 milliards, pour la première fois de son histoire, selon les statistiques fédérales.

Il n'en fallait pas beaucoup, il est vrai, puisque pour le premier trimestre 1972, il s'établissait déjà à $98.7 milliards, selon les chiffres publiés par Statistique-Canada.

Les chiffres pour le deuxième trimestre-avril, mai et juin ne sont pas encore disponibles. Il faudra probablement encore trois mois avant que Statistique-Canada ne les ait compilés.

Il n'en demeure pas moins, cependant, que tout indique que la croissance se poursuit dans la plupart des principaux secteurs de l'économie.

Ainsi, l'indice de la production industrielle qui couvre près du tiers de l'économie a progressé de 2.1 p.c. au cours du seul mois d'avril, après avoir marqué le pas en février et mars.

Au mois de mai 1972, l'emploi était en hausse de 3.2 p.c. par rapport au même mois de l'année précédente, bien que cette hausse - en avril et mai, - ne fut pas aussi importante qu'elle aurait dû l'être, compte tenu du facteur saisonnier.

La production de véhicules automobiles de toutes sortes a avancé de 11 p.c. en avril et en mai, par rapport à la moyenne du premier trimestre de l'année. Quant à la production de l'acier en lingots, elle a été en hausse de 3.3 p.c. Ce sont là les principaux indicateurs de l'état général de l'économie.

D'importants secteurs d'une autre industrie de base - les pâtes et papiers - ont enregistré une croissance en avril. Ainsi, par exemple, la production de panneaux à particules, matériau important dans l'industrie du bâtiment, était en augmentation.

L'opinion des quotidiens du pays

Extraits d'éditoriaux puisés dans les quotidiens de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne:

Un mauvais conseil

Le Citizen, Ottawa

Le premier ministre Bourassa et plusieurs membres de son cabinet, surtout le ministre des Affaires sociales, M. Castonguay, ont manifesté depuis plusieurs semaines leur intention d'adopter une attitude plus rigide envers Ottawa. M. Bourassa a même déclaré, au cours d'une conférence de presse, qu'il espérait rallier à sa croisade l'appui de toutes les provinces.

La question litigieuse est celle du bien-être social. Le Québec se rendrait un mauvais service en affrontant Ottawa sur ce chapitre. Un rapport préparé par le sous - ministre québécois aux Affaires inter - gouvernementales, M. Arthur Tremblay, se prononce contre la politique "fragmentaire-- actuelle et préconise une réforme constitutionnelle globale. C'est un mauvais conseil.

La méthode "fragmentaire" a rapproché Québec et Ottawa d'une entente en matière d'allocations familiales. D'autres mesures fédérales, telles que les pensions de vieillesse, peuvent servir avec les allocations familiales à créer ce revenu minimum garanti que le Québec désire. Tout est négociable, sauf le droit fondamental d'Ottawa d'assurer une norme nationale minimum de bien-être , nécessaire au maintien de l'unité nationale.

Un affrontement avec Ottawa ne pourrait que créer plus de frustrations au Québec. M. Bourassa ne peut pas davantage compter sur les autres provinces; leurs objectifs ne coincident pas nécessairement avec ceux du Québec. L'Ontario et la Colombie - Britannique, par exemple, veulent garder pour elles-mêmes une plus grande partie de leur argent et en consacrer moins à adider les provinces pauvres comme le Québec.

L'un des conseillers de M. Bourassa, M. Claude Morin, a récemment quitté le parti pour se rallier au Parti québécois. Il est possible qu'un certain nombre de ses conseillers soient dans le mauvais camp. — Le 5 juin.

Une "impolitesse"?

Le Star, Sault Sainte-Marie

On connaît bien les sentiments de certains Québécois envers le Canada et la reine. Ces Québécois ne reconnaissent ni le Canada ni la reine. Cependant, quels que soient les sentiments de ces Canadiens français, les Canadiens qui visitent le Québec devraient pouvoir s'attendre à certaines courtoisies de la part de leurs hôtes, surtout si ces derniers escomptent d'autres visites. Et les hôtes québécois ont commis une grossières implitesse, au congrès annuel de la Fédération canadienne des maires et municipalités, à Québec, en n'adressant pas un salut au Canada ou à la reine.

Le maire de Chatham, M. Douglas Allin, a trouvé fâcheux qu'aucune séance n'ait été inaugurée par un toast à la reine ou par l'hymne O Canada. "Ca ne leur aurait certainement pas fait mal et ils se seraient fait des amis," a déclaré le maire Allin. Voilà ce que le maire a dit, et il a pu penser qu'il ne s'empresserait pas d'assister à d'autres congrès à Québec à moins d'être assuré que cette attitude ne se répéterait pas. C'est ainsi que les choses doivent se passer; si les Québécois choquent leurs invités non - québécois par des impolitesses comme celle du congrès des maires, alors il vaut mieux organiser ailleurs les congrès et en dépenser ailleurs l'argent. — Le 5 juin.

Stanfield cherche encore

Le Record, Kitchener

Le chef conservateur, M. Robert Stanfield, a fait les manchettes par une déclaration sur le Canada français et ses craintes culturelles et linguistiques qui montre qu'il ne s'est pas encore trouvé une politique ferme et finale et qu'il cherche encore "la formule idéale".

Publiée dans le quotidien français Le Droit d'Ottawa, la déclaration n'élimine même pas le concept des deux nations qui a créé tant de problèmes à M. Stanfield et à son parti à la dernière élection fédérale. Mais il souligne que l'idéal qu'il cherche ne reposera sans doute pas sur ce terme plutôt simpliste et dangereux du point de vue sémantique.

La déclaration Stanfield donne certains indices sur ce que la formule idéale devrait comporter, à son avis, pour satisfaire aux besoins légitimes du Québec. Elle devrait inclure l'acceptation des deux principaux groupes ethniques comme base d'une personnalité nationale, la création de conditions qui permettront aux Canadiens français de se sentir chez eux partout au Canada et la reconnaissance du Québec comme foyer culturel des Canadiens de langue française.

Au chapitre de la formule constitutionnelle, M. Stanfield en veut une qui "consacrera l'unité dans la dualité" et reconnaîtra les priorités essentielles du Québec qui est le coeur de la culture canadienne - française . Cette formule n'est peut - être pas définie clairement, mais M. Stanfield est certain d'un point.

"La plus grave menace à notre unité, déclare-t-il, réside dans un fédéralisme centraliste qui fait la sourde oreille aux aspirations légitimes des provinces."

Ceci peut être considéré comme une critique de la politique du gouvernement Trudeau, surtout dans ses relations avec le Québec, mais aussi, occasionnellement, avec les autres provinces. Mais la formule est fort dangereuse quand elle a pour effet, au Québec, de convaincre un nombre croissant de fédéralistes que le fédéralisme n'est pas la réponse désirée, comme ce fut le cas très souvent dans le passé... — Le 5 juin.

Dans les ports

Le Free Press, London

Les débardeurs du Saint - Laurent semblent décidés à prouver qu'ils peuvent être aussi tapageurs que n'importe quel bloc de puissance du continent. Ce faisant, ils perdent leur meilleure chance de placer le port de Montréal et les autres ports fluviaux dans une position de force parmi les centres nord - américains de navigation, et d'en faire les pourvoyeurs de nombreux bons emplois. Comme vont les choses, les débardeurs, et leurs employeurs seront heureux si leur conflit actuel ne cause pas un tort irréparable aux ports et n'élimine pas une bonne partie de leurs emplois.

Il y a deux mois, alors que les syndicats et les employeurs maritimes des côtes Est et Ouest des Etats - Unis étaient aux prises avec des grèves, l'Association internationale des débardeurs et l'Association des employeurs maritimes signait un contrat qui était considéré comme un modèle des relations industrielles modernes...

Ce pacte sera en ruines si le syndicat et l'association ne reprennent pas des négociations sensées et ne mettent pas un terme à un conflit qui dure depuis des semaines...

L'un des avantages que le contrat "modèle" devait assurer est l'arbitrage obligatoire. Il serait opportun d'en faire usage. — Le 5 juin.

Nouvelles de St-Hyacinthe

La démission de deux employés et la mort d'un détenu dans les cellules municipales perturbent la dernière assemblée du conseil

par Claude NADEAU

SAINT-HYACINTHE — Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe tenait, cette semaine, sa dernière réunion régulière avant les vacances d'été. Ainsi, c'est une assemblée mouvementée qui a terminé la saison 1972-1973.

Contrairement à l'habitude de tout adopter à l'unanimité, deux votes ont dû être pris au cours de cette assemblée tandis qu'une discussion parfois orageuse a clôturé le tout.

Les conseillers ont en effet été appelés à se prononcer par scrutin à main levée sur deux contre-propositions du conseiller Marc Gladu. Ces contre-propositions ont été faites à la suite de propositions du conseiller Léo Béliveau visant à faire accepter les démissions de Mlle Denise Blain et de M. René Donais.

La jeune femme occupait le poste de secrétaire du directeur général des services tandis que le second était ingénieur du service technique, également sous l'autorité du directeur général des services.

La contre-proposition du conseiller Gladu visait à faire passer les deux démissionnaires devant la commission municipale de planification pour qu'ils expliquent les raisons de leur démission.

M. Gladu a expliqué qu'il n'était pas normal que deux employés d'un même département démissionnent presqueen même temps. Il a ajouté qu'il y avait sûrement quelque chose qui ne fonctionnait pas et qu'il serait bon qu'une enquête soit ouverte sur ce problème.

Il est à noter que Mlle Blain ne donne pas de raisons pour son départ tandis que M. Donais précise qu'il a démissionné pour des raisons personnelles tout en ajoutant que les conditions de travail qu'il avait ne correspondaient pas à celles qu'il s'attendait d'avoir en rentrant à l'hôtel de ville.

Dans le cas de Mlle Blain, la contre-proposition du conseiller Gladu a été battue par 7 voix contre trois tandis que la proposition du conseiller Bibeau a été adoptée par 8 voix contre deux.

Dans le cas de M. Donais, la contre-proposition a été rejetée par 8 voix contre deux tandis que la proposition du conseiller Bibeau a été adoptée à 8 voix contre deux.

Si cette période a mis un peu de vie dans la dernière assemblée régulière du conseil avant la saison estivale, un autre point de l'ordre du jour l'a rendue un peu plus mouvementée, un peu plus tard.

Ce point était une lettre de Me Jacques Brodeur soumettant les recommandations de la Clinique juridique de Saint-Hyacinthe, suite à la mort de Maurice Friolet qui s'est pendu dans les cellules du poste de police de Saint-Hyacinthe.

Ces recommandations se résumaient en trois points: une surveillance constante auprès de détenus se trouvant sous l'effet de la drogue; la demande sur les lieux d'une compétence médicale dans les plus brefs délais lorsque la police soupçonne qu'un ou des détenus peuvent être sous l'effet de la drogue et, enfin, la possibilité d'appeler Drogue-Secours sur les lieux, dans cette situation, afin d'aider moralement le ou les détenus ayant absorbé de la drogue ou des produits ayant des effets similaires.

Le maire Girard a déclaré que ces recommandations étaient actuellement mises en application par les policiers qui ont déjà fait appel à Drogue-Secours pour aider certains détenus, ces derniers jours.

Le conseiller Fortier a déclaré, pour sa part, qu'une commission d'enquête avait été faite sur la mort du détenu Friolet et qu'il avait été prouvé que les policiers avaient fait leur travail adéquatement et que la mort du détenu n'était pas due à une négligence de leur part.

Un représentant du projet Dynamo, dont dépend le Drogue-Secours de Saint-Hyacinthe, a voulu prendre la parole, après cette intervention mais le maire lui a dit qu'il pourrait parler mais seulement après l'assemblée.

Cette décision du premier magistrat n'a pas semblée plaire aux nombreuses personnes présentes et une quarantaine sont sorties de la salle, produisant un brouhaha inhabituel.

Le groupe est cependant remonté quelques minutes plus tard et le maire a dû leur demander de faire moins de bruit pour que l'assemblée du conseil se poursuive et le calme est revenu jusqu'à la fin de l'assemblée.

Une discussion assez violente a débuté immédiatement après la levée de l'assemblée. Un porte-parole de Drogue-Secours et de la Clinique juridique de Saint-Hyacinthe, M. Pierre Borduas, a expliqué que son organisme effectuait un travail de prévention et s'est demandé comment il se faisait qu'il n'obtienne pas plus de collaboration de la part des autorités municipales.

Là-dessus, le conseiller Bibeau a rappelé que l'enquête a été faite au sujet de la mort du jeune Friolet et qu'on n'était "pas pour descendre une personne pour revaloriser un projet".

Le dialogue est devenu alors assez violent alors que des jeunes présents faisaient remarquer qu'il n'était pas question de critiquer les agissements de la police mais de voir à ce que de tels faits ne se reproduisent pas.

Une jeune fille a ajouté que les recommandations faites par la Clinique juridique étaient contenues dans le rapport LeDain sur la consommation à des fins non médicales de la drogue.

Elle a expliqué que le cas Friolet n'est pas unique et qu'on rencontre des cas semblables un peu partout et qu'il faut trouver une solution à ce problème.

Le conseiller Gladu a critiqué ouvertement la Clinique juridique et Drogue-Secours. Il estime que le premier travail de Drogue-Secours serait de dénoncer les vendeurs de drogue (pushers).

Les responsables de Drogue-Secours ont rétorqué qu'une telle politique aurait comme conséquence de les empêcher de venir en aide à ceux qui sont pris par la drogue et qui veulent s'en sortir. Ils perdraient en effet la confiance des adeptes de la drogue en dénonçant les vendeurs.

Revenant avec le rapport LeDain, un jeune homme a expliqué que le phénomène de la drogue était nouveau et qu'un policier d'une cinquantaine d'années ne savait souvent pas comment agir face à un détenu ayant consommé de la drogue.

La démarche de la clinique juridique, selon lui, visait à permettre aux responsables de Drogue-Secours de collaborer avec la police lorsque de tels cas se présentent.

Le conseiller Morin a demandé aux responsables de Drogue-Secours s'ils étaient prêts à envoyer quelques personnes en permanence au poste de police pour accueillir les personnes qui pourraient être arrêtées alors qu'elles sont sous l'effet de drogues.

Le porte-parole de la clinique juridique a accepté d'emblée cette offre et ceci a mis fin à la discussion.

Il demeure que l'offre a été faite d'une manière officieuse et il reste maintenant à savoir si le directeur de police acceptera de mettre un local à la disposition de Drogue-Secours.

Les responsables de Drogue-Secours sont repartis assez satisfaits. Ils n'ont pas obtenu, comme ils le désiraient, une résolution du conseil leur donnant le droit d'accès au poste de police et le droit de s'occuper des cas de drogués incarcérés.

Il demeure qu'un rapprochement a été fait et une entente pourrait bientôt intervenir avec les autorités municipales afin d'installer une plus grande collaboration entre la police municipale et le Drogue-Secours de Saint-Hyacinthe.



Le beau feu !

La fête de la Saint-Jean-Baptiste est habituellement soulignée par diverses activités, dont un feu de camp géant, à Saint-Hyacinthe. Cette année, aucune festivité n'est prévue pour célébrer la fête des Canadiens français. Cette jeune femme en a décidé autrement en organisant son propre feu de camp. Elle a de l'avance mais ça ne fait rien. Elle fête les vacances et chasse les moustiques!

(Photo Gabriel Pion)



Cette photo nous montre deux enfants de la Garderie coopérative qui s'amusent dans un parc de sable fait à leur intention. Cette garderie a été organisée par un groupe de citoyens dans le cadre du programme d'Initiatives locales et a reçu la permission d'étendre son projet jusqu'au mois de septembre. Les responsables espèrent même en faire un service permanent.

Parce qu'elle répond à un besoin

La Garderie coopérative continue d'oeuvrer cet été

Le projet devant se terminer le 31 mai, c'est avec joie que les parents ont accueilli la nouvelle. La garderie continue, comme auparavant, à ouvrir ses portes, de 7 heures le matin à 6 heures le soir, du lundi au vendredi.

Le Conseil d'administration, devant la popularité de la garderie, (plus de 120 familles l'utilisent) songe même à offrir un service permanent à la population de Saint-Hyacinthe.

De plus, la garderie est maintenant équipée pour les jeux extérieurs. Vos enfants pourront prendre de l'air et du soleil avec les animateurs. Sans augmenter ses tarifs, la garderie peut fournir à votre enfant le déjeuner, le dîner, la collation, et des heures où il s'amuse avec la gouache, les marionnettes, laplasticine, entouré de ses copains.

La garderie offre en plus d'aller chercher et reconduire votre enfant à domicile pour la somme de $5 par semaine.

Il faut aussi parler des relations qui existent entre le personnel de la garderie et les parents: un climat d'entente règne; à cet effet, dimanche dernier eut lieu un pique-nique pour les enfants, les parents, le personnel et le Conseil d'administration.

La garderie étant une coopérative, chaque parent doit devenir membre actif en versant une part sociale de $5. Ainsi, il peut influencer directement les décisions et l'orientation prises par le Conseil d'administration.

Le projet fut mis sur pied par des mères de famille. Il a été soutenu par plusieurs organismes.

La sécurité sociale

La Chambre de commerce appuie le gouvernement

QUEBEC (PC) — La Chambre de commerce de la province de Québec appuie le gouvernement dans ses efforts en vue de rapatrier la priorité de juridiction en matière de sécurité sociale.

Dans le mémoire annuel soumis au gouvernement mardi, la Chambre affirme qu'un réaménagement des ressources et une nouvelle répartition des pouvoirs devront se faire entre le fédéral et les provinces en ce domaine.

Dans un premier temps, souligne le document, "nous croyons que l'institutionnalisation des consultations s'impose entre les deux niveaux de gouvernements afin de prévenir de nouvelles sources de conflits.

Par ailleurs, dit la Chambre, les provinces devraient obtenir la priorité dans l'élaboration des programmes de sécurité sociale.

Après 25 ans d'attente et de discussions

La bibliothèque municipale verra le jour à l'automne

par Claude NADEAU

SAINT-HYACINTHE — "Nous pensons pouvoir ouvrir trois soirs par semaine, dès l'automne prochain."

Cette déclaration a été faite par le conseiller Gabriel Dion, alors qu'il annonçait qu'un accord de principe était intervenu entre la ville et la Commission scolaire regroupée de Saint-Hyacinthe pour installer la future bibliothèque municipale dans des locaux de l'école Mercier.

Saint-Hyacinthe possèdera donc une bibliothèque municipale dès septembre ou octobre prochain.

M. Dion a fait cette déclaration après avoir proposé que le conseil effectue une demande à la Commission scolaire regroupée de Saint-Hyacinthe pour que cet organisme loue certains locaux de l'école Mercier à la cité de Saint-Hyacinthe pour y installer une bibliothèque municipale ainsi que la bibliothèque juvénile qui existe déjà.

Cette résolution a été accepté à l'unanimité par les conseillers et les démarches en ce sens doivent être faites au cours de l'été.

L'école Mercier qui se trouve sur la rue Saint-Anne, au coin de Duvernay, se trouve au centre géographique de la ville, selon M. Dion. Aucun cours ne s'y donnera en septembre puisque les étudiants seront envoyés à la polyvalente de Saint-Hyacinthe.

La Commission scolaire regroupée de Saint-Hyacinthe y installera ses bureaux administratifs et il semble que ladite Commission scolaire a déjà annoncé au ministère de l'Education que certains locaux de l'édifice serviraient à loger la bibliothèque municipale et que le ministère aurait accepté cette idée.

M. Dion a ajouté que trois étages seraient utilisés par la ville. Le premier étage servirait à la bibliothèque juvénile qui est actuellement logée au Marché-Centre. Le deuxième étage servirait à la bibliothèque pour les adultes.

On se servirait par ailleurs, du sous-sol et du troisième étage comme ateliers pour la réparation des livres et différentes activités connexes à la bibliothèque.

Une entente officielle serait prochainement conclue avec la Commission scolaire regroupée de Saint-Hyacinthe et il est même possible que ce dernier organisme prête sans aucun frais des locaux à la ville pour installer la Bibliothèque municipale.

L'école Mercier joindrait donc les avantages de son site (pas de problème de stationnement, centre de la ville, sécurité des locaux, etc...) à un avantage financier.

M. Dion a expliqué que si la demande se montrait assez forte, la bibliothèque pourrait être ouverte plus de soirs et même pendant la journée.

Il a également noté que les octrois municipaux pourraient être grossis, d'année en année, selon la clientèle qui s'en servira.

La ville de Saint-Hyacinthe possèdera donc, après l'entente avec la Commission scolaire regroupée de Saint-Hyacinthe, une Bibliothèque ou du moins un début de Bibliothèque municipale.

Il restera ensuite à développer ce service selon les besoins que la population montrera et selon les possibilités financières de la ville.

Le plus vieux dossier de l'hôtel de ville qui est discuté depuis quelque 25 ans deviendra donc bientôt une réalité.

Voyage à Plattsburg

ST-HYACINTHE — Le Club Amitié de St-Hyacinthe clôture sa saison normale d'activités en organisant un pique-nique qui se tiendra à Plattsburg, le 9 juillet.

En cas de mauvais temps, le tout sera remis au 16 juillet. Le nombre de billets est limité. Ils seront en vente les jeudis et vendredis soirs au local du club, 635 rue Hôtel-Dieu. Pour informations, il suffit de téléphoner à 774-6520 entre 4.30 et 6h.

DU NOUVEAU!
MARCHÉ LAUZIÈRE
125 rue DÉRAGON, Granby 378-3991
LIVRAISON GRATUITE, commande de $3.00 ou plus

BIÈRE FROIDE

BOEUF HACHÉ FRAIS 3 lb 1.67

BANANES 8 lb 1.00

PATATES NOUVEAU-BRUSNWICK 10 lb 29¢

POULETS FRAIS — FLAMINGO 3-4 lb lb 43¢

LIQUEURS PROVIGO — CANETTES ASSORTIES lb 9¢

FERMÉ SAMEDI — JOUR DE LA ST-JEAN BAPTISTE

FONDATION UNIVERSITAS DU CANADA

FONDATION UNIVERSITAS DU CANADA

sommaire des fonds

Tout enfant de moins de 10 ans peut-être inscrit.

Les souscripteurs renoncent à l'intérêt gagné par leur épargne en faveur de la Fondation qui redistribue celui-ci aux membres qui feront des études universitaires.

	31 avril '71	31 avril '72
Montant souscrit	$28,765,000.00	$31,561,000.00
Épargne des souscripteurs	2,440,000.00	3,611,000.00
Nombre de membres actifs	22,223	24,084

Fonds de la Fondation $368,166.00 au 31 déc. 1971

FONDATION UNIVERSITAS DU CANADA
2050 ouest, boul. St-Cyrille, Case Postale 9818
Québec 10.
140 Place Crémazie, suite 734, Montréal 354.

AU PAVILLON DU CADEAU

MANUFACTURES LTEE. LaSalle FACTORIES LTD.

$10

MONTRE-PENDENTIF DISSIMULÉE DANS UNE COCCINELLE

Les jeunes finissants scolaires en raffoleront ! Délicat boitier imitation coccinelle. S'ouvre et voici une montre anti-magnétique des plus féminines. Mouvement suisse de réputation connue.

DES MONTRES QUE TOUS LES JEUNES APPRÉCIERONT... NOTEZ LEUR BAS PRIX! $7

Fameux mouvement suisse dont la réputation n'est plus à faire. Certaines à l'épreuve de l'eau, vérifiées par ordinateur, toutes anti-magnétiques et à boitier inoxydable !

A- Boitier blanc ou cadran choix de 6 couleurs. Filles.
B- Modèle à points colorés aux quarts d'heure. Filles.
C- Boitier bracelet filet. Garçons.
D- Boitier ton argent; chiffres romains. Garçons.

Centre d'Achats FRONTENAC, Granby
320 BOULEVARD LECLERC (ENTRE ST-ANTOINE NORD ET DERAGON)

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h. 30 a.m. à 6 h.p.m.
JEUDI et VENDREDI: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. SAMEDI: 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

commence jeudi, 22 juin, à 7 P.M.

SPÉCIAL CHOC



de la semaine...

JUS DE TOMATES DEL MONTE

boîte 48 onces

20¢

Limite: 1 boîte par client
Tant qu'il y en aura !
Venez tôt pour
éviter d'être déçu !

MOINS CHER DEPUIS 20 ANS

RIEN N'A CHANGÉ

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

Centre d'Achats FRONTENAC, Granby

320 BOULEVARD LECLERC
(ENTRE ST-ANTOINE NORD
ET DÉRAGON)

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h. 30 a.m. à 6 h.p.m. JEUDI et VENDREDI: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. SAMEDI: 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

- pouvoir d'achat considérable
- plus de 40 magasins au Québec
- plus de 20 ans dans la province
- frais d'administration réduits
- vous vous servez vous-même
- étalages simples et peu coûteux

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Le problème de la constitution

Trudeau et Diefenbaker s'accusent de ne pas avoir tenu leur promesse

OTTAWA (PC) — La récente proposition du ministre québécois des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, de reprendre les discussions constitutionnelles a provoqué un bref échange de propos sarcastiques entre le premier ministre Trudeau et l'un de ses prédécesseurs, M. John Diefenbaker.

L'un et l'autre se sont accusés de ne pas avoir rempli la promesse de solutionner le problème de la constitution pendant leur mandat.

La question a été soulevée par M. Roch LaSalle-Ind.-Joliette- qui s'informait des intentions de M. Trudeau quant à une reprise des pourparlers entre le fédéral et les provinces sur la constitution, comme l'a souhaité M. Castonguay, plus tôt cette semaine.

Le chef du gouvernement a rappelé que, depuis l'échec de la conférence de Victoria à cause du refus du Québec de donner son accord à une proposition de charte, il attend de cette province qu'elle clarifie ses positions avant de rouvrir les discussions.

M. Trudeau a dit qu'il faut que les dirigeants québécois fassent connaître des prises de position claires si l'on veut qu'une prochaine conférence ait des chances de succès.

C'est alors que M. Diefenbaker est intervenu pour s'enquérir de l'attitude de M. Trudeau là-dessus "parce que j'aimerais lui rappeler qu'il semblait que tous ces problèmes devaient être résolus à ce moment-ci".

L'ancien leader conservateur faisait allusion au programme électoral des libéraux en 1968 qui promettait, notamment, de régler le différend constitutionnel et "de mettre le Québec au pas".

Le Premier ministre a retourné la balle à son adversaire en soulignant qu'au début des années "60, pendant le règne du gouvernement Diefenbaker, ces problèmes devaient également trouver leur solution.

M. Trudeau a répété au député de Prince-Albert qu'il n'entendait pas, du moins pour le moment, convoquer une nouvelle conférence sur la constitution.

"M. le président, je suis heureux de voir le Premier ministre écrire de nouveau l'histoire parce que sa déclaration est fausse", a dit M. Diefenbaker.

Ce dernier a demandé si, dans le cas d'une nouvelle conférence, elle serait tenue à partir de la charte de Victoria. Il a également voulu savoir quelle était la position de M. Trudeau sur cette charte et s'il avait trouvé, depuis que le premier ministre Bourassa a rejeté la charte, que le chef du gouvernement québécois avait peut-être raison.

La question fut jugée irrecevable et avant qu'un autre député ne prenne la parole, une voix a lancé, du côté de l'opposition, "Le Roi Pierre".

Le métro de Toronto ne suffit plus

TORONTO (PC) — Les 800,000 travailleurs de Toronto devront peut-être adopter des heures de travail différentes pour éviter l'intolérable pression de l'heure de pointe dans le métro, a affirmé mardi le nouveau président du Board of Trade du Toronto métropolitain.

Au cours d'une entrevue, M. Brian R.B. Magee a prédit que lorsque le métro serait prolongé à l'avenue Finch, en 1974, le trafic des passagers deviendrait sans doute "incontrôlable".

Actuellement, a-t-il souligné, 540,000 personnes utilisent chaque jour le métro de la rue Yonge et il faut prendre des mesures pour éviter les ennuis.

Ces chiffres augmenteront sensiblement quand les édifices actuellement en construction ou projetés dans le centre-ville seront complétés.

Selon M. Magee, le Toronto métropolitain est la zone qui possède le taux de croissance le plus rapide au monde per capita et sa population peut fort bien tripler et atteindre six millions en l'an 2,000.

Le Board of Trade a été chargé par le conseil du Toronto métropolitain d'étudier le problème des transports. Le rapport devrait être complété d'ici à la fin de l'été.

Déjà, M. Ralph Day, ex-président de la Commission de transport de Toronto, avait préconisé des heures différentes de travail pour les bureaux du centre-ville.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

MOINS CHER DEPUIS 20 ANS

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

RIEN N'A CHANGE...



BAS PRIX INESPÉRÉS
pour garçons actifs

A- ROBE DROITE DE PLAGE
À porter par-dessus maillot de bain ou bikini. Coton éponge pratique. Encolure en V échancrée, lacets décoratifs et fentes latérales. Motifs variés. P.M.G., dames.
2 pour $5

B- BIKINI TRICOT DE NYLON
Modèle à soutien-gorge orné rayures fantaisie; culotte bikini unie à ceinture nouée mêmes rayures. Tons combinés de limette, rose, jaune, pourpre ou or. Tailles: 30 à 38, dames.
2.97

C- CALEÇON DE BAIN NYLON
Nylon extensible et confortables. Vaste choix de modèles en tons de saison. Pour 8 à 16 ans.
99¢

D- 2 PIÈCES POUR "CABANA"
Confection coton à veste doublée tissu éponge et munie de 2 poches. Caleçon doté d'une poche à monnaie. Motifs variés. Pour 4 à 6x.
1.29



CONFORT AUX SPORTS D'ÉTÉ
1.33
Choix de chemises-T en tissus parfaitement désignés pour la saison... coton éponge ou tout nylon... manches courtes pour liberté de mouvements et toute une variété de modèles. Coloris "mode". P.M.G.



7.77
TENUE 3 PIÈCES
HOT SKIRT/BIKINI
Comprend corsage à manches courtes et encolure échancrée; jupe style "hot skirt" à glissière latérale et plis devant. L'ensemble complet avec petite culotte bikini. Teintes estivales. Tailles: 8 à 16.



IMPOSANT RABAIS!
PIMPANTES ROBES
MINI OU MAXI
Imposante collection de robes courtes, longues, "hot pants", manches "ballon", cols claudine ou style chemisier ou taille élastique. Gamme étendue de coloris et imprimés. Fillettes, 4 à 6x et 7 à 14
$5



FLUSH-A-BYES
2.39
Pratiques, à jeter après usage. En formats nouveau-né, moyen ou grand. Paquet de 60.



vous trouverez,
vous aimerez...
À 45 minutes de Montréal, le charme de la vie champêtre allié au confort de la vie urbaine et ce, durant toute l'année.
• Air pur • Sans pollution • Usine d'épuration des eaux • Terrains desservis, eau, égouts, routes pavées • Loisirs accessibles à tous • Parc industriel, gare C.P. et aéroport régional.

MAISON MODÈLES
ouvertes aux visiteurs
Empruntez l'autoroute des Cantons de l'Est jusqu'à la sortie 44
Maisons conçues et construites par quatre entrepreneurs renommés:
JACQUES DENAULT INC.
Chalets alpins et maisons de style canadien — $17,900 à $35,000
BOULAIS & FRÈRES
Maisons préfabriquées — $14,000 à $22,000
EASTERN TOWNSHIPS CONSTRUCTION
Maisons hors série — $14,000 à $22,000
PIERRE GEORGES ROY
Maisons hors série — $30,000 et plus
Pour renseignements:
à Montréal, composez 861-6152
à Bromont, composez 534-2200
BROMONT

LE POUVOIR 265 C'EST CECI:

RABAIS ÉCLAIR

KAM
PAIN DE VIANDE

BOÎTE 12 oz. **48¢**

RABAIS ÉCLAIR

MONTCLAIR
EAU MINÉRALE

BOUTEILLE 30 OZ. **27¢**

RABAIS ÉCLAIR

GELÉES ROYAL
Fraises, framboises, cerises, orange, citron, mûre

3 OZ. **9¢**

RABAIS ÉCLAIR

MARGARINE PICNIC
COLORÉE

1 LB **20¢**

RABAIS ÉCLAIR

RIZ FRIT DAINTY
POULET, PILAF, CHINOIS, BOEUF

BOÎTE 12 OZ. **33¢**

RABAIS ÉCLAIR

CHEESE WHIZ
KRAFT, FROMAGE

BOCAL 16 oz. **79¢**

RABAIS ÉCLAIR

CHIFFONS J.
VERTS, ROSES, BLEUS, JAUNES

BOÎTE 12's **49¢**

★ prix magiques

LIQUEURS METRO
Cola, orange, raisins, crème soda, ginger ale, bière épinette, root beer,

CANETTE 10 OZ. ZIP TOP **10¢**

★ prix magiques

JUS DE TOMATES
MÉTRO, CANADA DE FANTAISIE

BOÎTE 19 OZ. **15¢**

★ prix magiques

CRISTAUX
A SAVEUR D'ORANGE MÉTRO
ENVELOPPE

3.4 OZ. **15¢**

★ prix magiques

PAPIER TOILETTE
MÉTRO, BLANC, ROSE, JAUNE, BLEU

PAQUET DE 6 ROULEAUX **79¢**

★ prix magiques

CAFÉ INSTANTANÉ
MÉTRO

BOCAL 10 oz. **1.29**



METRO

VOTRE VOISIN METRO VOUS ATTEND
AVEC D'AUTRES PREUVES

Le pouvoir d'achat des 265 marchés Métro... fait la force de votre budget.

Sport



Ouverture de la saison

La ligne de balle molle Denis Richard-Labatt a procédé dernièrement à l'ouverture officielle de sa saison. La photo nous montre les principaux invités qui ont assisté au match inaugural. On remarque, de gauche à droite: Normand Lacoste, représentant Labatt; Raymond Piette, gérant de l'équipe Roxton Falls; Denis Richard, cocommanditaire du circuit; Laurent Brunelle, instructeur du club Milton et Gérald Lapierre, directeur-gérant du club Mont Rouge.

(Photo Studio Riki)

Ken Binns et Dale Power inscrits dans l'Omnium Labatt du Québec

GRANBY — Les organisateurs de l'Omnium de tennis Labatt du Québec, qui aura lieu à Granby du 13 au 23 juillet prochain, confirment aujourd'hui l'inscription de deux autres excellentes raquettes qui occupent respectivement les 7e et 8e rangs au classement canadien.

En effet, le redoutable Ken Binns et le jeune Dale Power viendront à Granby pour participer à cette prestigieuse compétition commanditée par la brasserie Labatt. Une bourse globale de $6,000 sera à l'enjeu ce qui assure déjà les organisateurs de la présence de plusieurs joueurs classés avantageusement.

Rappelons que les Mike Belkin, Robert Bédard, John Sharpe, Rudy Hernando, Bill Lloyd et Harry Fauquier sont déjà inscrits.

Dans un autre ordre d'idées, le président de l'Omnium du Québec, M. Georges Mikan, a fait savoir qu'une estrade additionnelle pouvant accueillir 500 personnes sera ajoutée pour la durée du tournoi. Ce qui veut maintenant dire que l'on pourra asseoir environ 1,500 personnes au terrain St-Eugène, site de toutes les rencontres.

Ken Binns

Binns a pris part à l'Omnium du Québec en 1969 et 1970. À chaque occasion, il a disputé la finale avant de s'avouer vaincu devant John Sharpe et Robert Bédard respectivement. Il est professionnel au club Skyline de Toronto et l'un des meilleurs joueurs de squash au monde. C'est un autre athlète qui compte une foule d'admirateurs à Granby. Perd ou gagne, il affiche toujours un large sourire; en somme, un gars très sympathique et



Ken Binns

qui sait se défendre sur un terrain de tennis.

Dale Power

Classé au 8e rang au Canada, cette jeune merveille en sera à sa première présence à l'Omnium du Québec et à Granby. On dit beaucoup de bien de lui et on prévoit qu'il sera membre de l'équipe canadienne de la Coupe Davis d'ici quelques années. Power étudie à l'université d'Oklahoma, endroit qui lui donne l'occasion de pratiquer et améliorer son jeu.

Avec l'arrivée de ces deux autres joueurs, la liste des favoris se dresse de cette façon.

1. Mike Belkin (Canada)
2. Robert Bédard (Canada)
3. John Sharpe (Canada)
4. Rudy Hernando (Etats-Unis)
5. Bill Lloyd (Australie)
6. Ken Binns (Australie)
7. Dale Power (Canada)
8. Harry Fauquier (Canada).

L'Omnium de tennis Labatt du Québec, édition 1972, sera sans aucun doute le plus grandiose de l'histoire de ce tournoi.

Byers signe pour l'AMH

LOS ANGELES PA — Mike Byers, meilleur compteur des Kings de Los Angeles il y a deux ans qui portait les couleurs du Buffalo, de la LNH, la saison dernière, a signé hier un contrat de deux ans avec les Sharks de Los Angeles, de l'AMH. Gary Veneruzzo, propriété du St-Louis et meilleur compteur de la LHO l'an dernier, a aussi signé un contrat de plusieurs saisons avec les Sharks.

Les Clowns d'Indianapolis seront à Granby le 4 juillet

GRANBY — Comme nous l'annoncions en primeur au début de la semaine, les Clowns d'Indianapolis (ils avaient fait salle comble au stade Laval, il y a cinq ou six ans) seront définitivement à Granby, au stade Laval, mardi le 4 juillet prochain à 8h. pour y affronter nos Orioles de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec.

Du baseball à son meilleur, de la comédie à son plus haut degré; c'est en quelque sorte la formule du succès phénoménal que connaissent les Clowns d'Indianapolis.

Depuis plus de quarante saisons, ils font rire tout le monde dressant des records d'assistance et remportant des championnats. Les Clowns d'Indianapolis sont les détenteurs du championnat chez les noirs depuis les neuf dernières saisons. Aucun club dans l'histoire n'a réussi à combiner aussi bien le sport et le rire avec autant de succès.

L'année dernière les Clowns ont établie des records d'assistance, presque partout dans leur tournée de 33 états aux U.S.A. Ils ont aussi laissé leur marque au Mexique et au Canada. Cette année, leur itinéraire comprend en plus Hawaï et le Japon. Ils disputent des joutes aussi bien dans des stades des ligues majeures que dans ceux des petites villes. Les Clowns ont attiré des foules de 31,000 personnes dans des stades des ligues majeures et il est arrivé couramment d'avoir par exemple 2000 personnes dans un stade d'une ville de 2000 de population. Ce qui prouve que les gens se déplacent beaucoup des villes voisines pour voir les Clowns à l'oeuvre. Les Clowns s'entraînent en Floride et jouent jusqu'au temps des séries mondiales, à l'automne.

Désignés par plusieurs comme les Harlem Globtrotters du baseball, ils ont joué 150 parties la saison dernière et ils ont gagné 80% de ces joutes, même s'ils n'arrêtent jamais leur comédie.

L'alignement de cette année comprend BoBo Small, reconnu comme étant parmis les dix plus grands comédiens du sport de tous les temps. Billy Vaughn, un joueur de petite taille, soit 47 pouces, laisse un bon souvenir partout où il passe. Il y a aussi Butch Herndon, un frappeur de coups de circuit, excellent joueur d'intérieur et avec une moyenne de .381.

Nous avons également Mademoiselle Nancy Miller, arbitre, un ancien modèle de Chicago, qui jugera les lancers derrière le marbre.

Ayant déjà fait monter quelque trente de leurs anciens joueurs dans les rangs professionnels, les Clowns ont envoyé plusieurs de leurs étoiles dans les ligues majeures. La liste des gradués des Clowns comprend Hank Aaron, Hal King et Paul Casanova.

Alston

Mardi le 4 juillet, lors de la visite des Clowns, l'instructeur des Orioles, Jos Degré a annoncé que l'assistant-instructeur des Orioles midget, Matty Alston évoluera pour son équipe lors de cette joute d'exhibition. Ce que plusieurs ne savent pas, c'est que Matty a évolué une saison complète avec les Clowns soit en 1964.

Par la suite, Matt se joignait aux Cardinaux de Granby de la défunte ligue Provinciale. Matty s'est dit enchanté d'avoir la chance d'évoluer contre ses anciens coéquipiers puisque les Small Vaugh étaient tous avec les Clowns à cette époque.

Billet

Une grande vente de billets sera lancée d'une journée à l'autre dans Granby et région. L'admission que fixent les Clowns est de $1.00 pour les enfants de 5 à 14 ans, et $2.00 la journée de la joute, pour les adultes de 14 ans et plus. Cependant les billets que lanceront les Orioles permettront d'assister à la joute pour $1.50 seulement. C'est donc dire qu'on épargne .50 en se procurant le billet.

Pour encourager notre organisation de baseball local qui en a besoin et surtout pour assister à un spectacle inoubliable, on se rend au stade Laval, mardi le 4 juillet prochain, les Clowns d'Indianapolis vs les Orioles de Granby.

Au Tour de l'Estrie

ST-GEORGES-DE-Beauce PC — L'équipe nationale américaine a volé la vedette hier, lors de la première étape du Tour cycliste de l'Estrie, longue de 100 milles, de Sherbrooke à St-Georges.

Le meilleur Québécois a été Robert Vandeneynde, du club Optimiste de Jacques-Cartier, qui s'est classé 5e alors que 68 des 72 coureurs en lice ont terminé cette première étape.1—John Howard, équipe nationale USA 4h0.154
2—John Allis, équipe nationale USA 4h.01.54
3—Tim Tely, équipe nationale USA 4h01.54
4—Sigi Koch, Toronto 4h0.154
5—Robert Vandeneynde, Optimiste Jacques-Cartier 4:08.20

Ligue Grondin

Triple égalité en tête Lachapelle se surpasse

GRANBY — La Barique a créé une triple égalité en tête de la ligue de balle molle Grondin Sport, en infligeant un cuisant revers de 12 à 0 au St-Paul. R. Savard a limité les perdants à quatre maigres coups sûrs. Jean Brochu a réussi un circuit et un double. Gélineau a amassé deux simples.

Esmond a défait Centre de Sécurité de 12 à 9. Lapalme a eu le meilleur sur Papineau au monticule. Pour Esmond, Lapalme et Arès ont claqué un circuit; Charbonneau et Bélisle ont fait de même pour les perdants. A souligner le triple de Réal Goyette.

La Taverne Royale a blanchi le Pionner 7 à 0. Marcel Lachapelle a lancé une superbe partie d'un seul coup sûr. Breton a privé Lachapelle d'une partie parfaite; il n'a donné aucun but sur balles. Richard Arès a cogné un circuit et Morin un triple. Millette a réussi deux hits.

Dufresne a disposé de Paragon 6 à 5 en 8 manches, malgré 15 hits des perdants contre 8 pour Dufresne. Veillette a été le gagnant et Jacques le perdant. Doucet a frappé deux doubles, Messier et Roy un triple. Pour les perdants, R. Couture a réussi trois hits, dont un triple.

1ère défaite du Federal

GRANBY — Dans la ligue de balle molle Industrielle-Laurentide hier soir, le Champlain a défait le Décawood au compte de 9 à 2. Léo LaPerle a eu le meilleur sur André Léonard au monticule. LaPerle a retiré neuf frappeurs au bâton. Daniel Lasnier a fait produire deux points avec deux triples. Charland a été le meilleur des perdants.

Laiterie Leclerc a défait MPG 17 à 16. Carpentier a fait compter le point gagnant avec un circuit, à la toute fin. Melançon et Massicotte ont aussi frappé un circuit. Gaouette a été le meilleur des perdants avec un triple et un double.

Enfin, le Bell a causé une forte surprise en infligeant au Federal sa première défaite de la saison, un verdict de 13 à 9, à la faveur du lanceur Ken Armstrong. Renaud a subi la défaite. Armstrong, Gélineau ont brillé pour les vainqueurs et Trépanier pour les perdants.

La "Journée Granby" reportée au 1er août

GRANBY — La "Journée Granby" aux Expos de Montréal aura lieu le mardi 1er août prochain, a-t-on appris hier. C'était la seule date disponible pour un tel événement; on se rappellera que la "Journée Granby" avait été prévue pour le 10 juin, mais fut contremandée.

Les amateurs qui détiennent des billets, peuvent les échanger pour n'importe quelle joute des Expos; ceux qui préfèrent participer à la "Journée Granby" le 1er août, n'ont qu'à se présenter à CHEF, à M. Henri Champagne, ou encore à Claude Gagné au motel Le Castel, pour faire l'échange de leurs billets, qui valent toujours leur pesant d'or. Quant aux jeunes, les Loisirs de Granby sont toujours leurs responsables. Rien n'a été changé dans le programme prévu pour le 10 juin dernier. Granby rendra hommage au joueur d'arrêt-court Tim Foli à cette occasion. Le 1er août prochain, les Expos auront la visite des Cubs de Chicago à 8h 05.

Balle-molle

INDUSTRIELLE
GRONDIN SPORT

	G	P	%	DIFF.
C. Sécurité	6	2	750	
Barique	6	2	750	
Dufresne	6	2	750	
Esmond	5	3	625	1
Royal	4	4	500	2
St-Paul	3	5	375	3
Paragon	1	7	125	5
Pionner	1	7	125	5

HIER
Dufresne 6 Paragon 5
C. Sécurité 9 Esmond 12
Pionner 0 Royal 7
St-Paul 0 Barique 12
JEUDI
C. Sécurité vs Dufresne (Dubuc, 6.30)
Esmond vs Barique (Dubuc, 8.30)
Paragon vs Pionner (St-Eugène, 6.30)
Royal vs St-Paul (St-Paul, 6.30)

LAURENTIDE

	G	P	%	DIFF.
FPE	6	1	857	
Simonds	4	1	800	1
Leclerc	5	2	714	1
Bell	5	2	714	1
I.M.G.	2	3	400	3
Champlain	2	5	286	4
B. Plastic	1	5	166	4 1/2
Decawood	1	7	125	5 1/2

HIER
FPE 9 Bell 13
Decawood 2 Champlain 9
Leclerc 17 I.M.G. 16
JEUDI
Champlain vs FPE (Richelieu, 6.30)
Simonds vs B. Plastic (Richelieu, 8.30)

DEPRESSION

	G	P	%	DIFF.
M. Laval	4	2	667	
W. Cannon	4	3	571	1/2
J. Lussier	3	3	500	1
Coulombe	2	5	286	2 1/2

CE SOIR
Lussier vs Laval (St-André, 6.30)

LIGUE GODIN

	G	P	%	DIFF.
Car Wash	8	0	1000	
Bachand	6	3	667	2 1/2
Bravo	5	4	556	3 1/2
G. Sport	6	5	545	3 1/2
Plastal	3	7	300	6
Mlle Granb.	0	9	000	8 1/2

HIER
Aucun résultat

LIGUE LABATT

	G	P	%	DIFF.
GM Plast.	5	0	1000	
Stedfast	3	2	600	2
Peters	1	4	200	4
Hydro	1	4	200	4

Dernière chance pour les chasseurs

GRANBY — Lea amateurs de chasse de Rougemont et la région sont priés de prendre note qu'il y aura un cours sur le maniement des armes à feu, dimanche prochain à l'école St-Michel de Rougemont. Le tout débutera à 9 heures le matin pour se terminer à 5 heures de l'après-midi. Ce cours est donné par la Fédération québécoise de la Faune et il s'agit de la dernière opportunité pour les chasseurs de se procurer leur carte de compétence. Donc, avis aux intéressés.

les sports
EN BREF... EN BREF

LONDRES Reuter — La liste des têtes de série des championnats de tennis de Wimbledon, qui débutent lundi prochain, ont été publiées à Londres.

Pour la première fois, un Soviétique apparaît sur la liste: Alex Metreveli, tête de série numéro huit.

En tête de liste chez les Messieurs, figure l'Américain Stan Smith, finaliste l'an dernier. Son vainqueur, l'Australien John Newcombe, ne défend pas son titre, étant donné qu'il n'est pas autorisé à participer au tournoi, de même que les autres professionnels de l'équipe des World Championship Tennis.

L'Australienne Evonne Goolagong, qui, elle, défend son titre, est en tête de liste chez les dames. On note la présence au quatrième rang de Christ Evert, l'étoile montante du tennis américain, agée de 17 ans, elle a aisément triomphé, ces jours-ci, de ses adversaires britanniques en coupe Wightman.

En dernière heure

MONTREAL (PC) — Les négociations entre les Nordiques de Québec, de l'AMH, et leur candidat au poste de pilote, Phil Goyette, traînent en longueur. L'ancien centre de la LNH devait apprendre son sort mardi, mais on n'a pas pris de décision au sujet de certaines conditions exigées par Goyette.

MONTREAL (PC) — Le défenseur Pierre Bouchard a signé hier un contrat de deux ans avec les Canadiens de Montréal. Bouchard a récolté trois buts et cinq aides en 60 matches l'an dernier.

PHILADELPHIE (PA) — Les Flyers de Philadelphie, de la LNH, ont embauché leurs quatre premiers choix au repêchage amateur pour plusieurs saisons. Il s'agit de Bill Barber, qui a récolté 107 points avec Kitchener, de la LJO, l'an dernier; Tom Blaydon, défenseur des Oil Kings d'Edmonton; Jim Watson, joueur le plus utile dans la ligue canadienne de l'Ouest; et Alan McAdam, étoile de l'Université de l'I.P.E.



ensemble de 4 morceaux au Propane!

La façon pratique d'agrémenter vos moments en camping. Ce jeu comprend le poêle moderne à 2 brûleurs avec couvercle et paravents latéraux, un réservoir de 10 lb., un boyau de 10' à pression basse et un régulateur.

$49.50

Québec PROPANE INC.

GRANBY, Route Rurale #4 378-9011

Richelieu

PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI
SPAGHETTI
SPAGHETTINI
MACARONI COUPÉ
BTE 16 ON. 19¢

FROMAGE TRANCHÉ
R ou SELECT
PAQUET 8 ON. 39¢
SÉLECT

VIANDE de QUALITÉ — FRUITS et LÉGUMES FRAIS

JEUNES DINDES CAN. - CAT. "A" CONGELÉES 6-9 LB — LB 45¢

SAUCISSES FUMÉES MAPLE LEAF — PQT 1 LB 55¢

BLÉ D'INDE FRAIS — SUCRÉ FLORIDE — CAN. NO. 1 — 5 ÉPIS POUR 43¢

MELON D'EAU SUCRÉ DE FLORIDE — CH. 88¢

FESSE D'AGNEAU Importé de N.-Zélande — 4-6 LB LB 85¢

BACON sans couenne Legrade — PQT 1 LB 75¢

TOMATES FRAÎCHES DE FLORIDE CAN. NO. 1 — 2 lb 69¢

CÉLERI PASCAL DE FLORIDE GROSS. 24'S 37¢

BOEUF HACHÉ FRAIS — LB 69¢

PIZZA TOUTE GARNIE BELLA-VITA CH. 18 ON. 99¢

CONCOMBRES FRAIS — VERTS SUPER-SELECT 2 pour 29¢

LAITUE ICEBERG de Calif. Can. no. 1 Gross. 24's 33¢

SUPER-AUBAINES

RELISH CORONATION Sucrée — bocal 12 on. — Hot dog Hamburger 29¢

PAINS À HOT-DOG ou HAMBURGER — PAQUET DE 12 41¢

BISCUITS AU CHOCOLAT R — S — BTE 14 ON. 39¢

CRÈME GLACÉE "R" Essences assorties — Carton 1/2 gallon 85¢

DÉTERSIF EN POUDRE ARTIC POWER — BTE 5 LB 1.65

ESSUIE-TOUT SCOTT — 2 PAQUETS 2 ROUL. 1.00

DÉTERGENT LIQUIDE VEL — CITRON — 2 PLAST. 24 ON. 1.00 — PRIX MARQUÉ 99¢

PÊCHES EN MOITIÉS ou TRANCHÉES R. — S. — BTE 28 ON. 42¢

PRIX EN VIGUEUR DU 20 AU 23 JUIN 1972 — QUANTITÉ LIMITÉE

MARCHE AUGER 142, boul. Boivin (coin Court) Tél. 372-3984

SUPER-MARCHÉ CABANA 561, rue Cabana (coin Foch) Tél. 378-3037

SUPER-MARCHÉ LAVAL 147, rue Laval (coin St-Jacques) Tél. 378-6252

SUPER-MARCHÉ FÉLIX 425, rue Cabana (coin St-Viateur)

BIÈRE ET CIDRE DU QUÉBEC

La grosse machine rouge se heurte à nos Expos

CINCINNATI (PA) — Ron Fairly et Bob Bailey ont cogné des circuits hier soir alors que les Expos de Montréal ont déclassé les Reds de Cincinnati 7-2.

L'exploit de Fairly, son 5e de la saison, a suivi un simple de Tim McCarver dans la 4e reprise et a donné une avance de 3-1 aux Expos.

Bailey avait égalé les chances avec son 6e circuit de la saison dans la 3e manche.

Montréal s'est assuré la victoire avec une poussée de deux points dans la 5e reprise en envoyant Jim McGlothlin aux douches.

Le lanceur Carl Morton a frappé un simple après un retrait, puis a compté à la suite du coup sûr de McCarver dans le centre. Mike Jorgensen, qui avait obtenu un but sur balles, a ensuite compté sur le simple chanceux de Ron Woods.

Jorgensen a produit un point avec un simple dans le dernier engagement.

Les Reds avaient mis fin à une famine de 17 manches sans point en comptant dès la première reprise grâce au simple de Johnny Bench, puis Joe Morgan a bouclé le circuit dans la 3e manche.

Montréal
001 220 011-7 12 1
Cincinnati
101 000 000-2 9 0

Morton, 3-7, Gilbert 7, Marshall 9 et Humphrey, Boccabella 9; McGlothlin, 3-5 Gullett 5, Sprague 6, Borbon 7 et Bench. C-Montréal, Bailey 6, Fairly 5. Cincinnati, Morgan 8.

HOUSTON (PA) — Lee May a cogné un circuit produisant deux points et Bob Watson un simple produisant aussi deux points, contribuant ainsi à la victoire de 7-4 des Astros sur les Mets de New York qui les place en première position de la division ouest de la Ligue Nationale.

Les Astros ont maintenant une avance d'une demie-partie sur les Reds de Cincinnati, défaits par les Expos de Montréal.

Watson a produit deux points dans la troisième manche, les Astros prenant les devants 3-0 avec une chandelle-sacrifice de Cesar Cedeno.

Dans la cinquième, les Astros ont ajouté quatre points à leur total grâce au 11ème circuit de la saison de May deux points, d'un double de Tommy Helms et d'un simple de Roger Metzger.

Avec leur 13 coups sûrs contre les Mets, les Astros ont accumulé un total de 54 coups sûrs au cours de leurs dernières quatre parties.

New York
000 100 300-4 7 1
Houston
003 040 00x-7 13 1

McAndrew, 5-3 Capra 6, Taylor 7 et Dyer; Forsch 4-2, Ray 7 et Howard. Forsch, 4-2. C-New York, Milner 7, Kranepool 4. Houston, May 11.

CHICAGO (PA) — Randy Hundley a couronné une poussée de sept points avec un grand chelem dès la 1ère manche, puis les Cubs de Chicago ont effectué une autre poussée de cinq points dans la 4e reprise hier en déclassant les Giants de San Francisco 15-8.

San Fran
204 010 010-8 12 1
Chicago
700 502 10x-15 18 3

Carrithers 2-4, McMahon 1, Moffitt 4, Reberger 4 et Rader; Hooton, Reuschel 1-0 4 et Hundley. C: SF-Maddox 5; Chi-Hundley 3, Santo 9, Williams 13.

San Diego
000 200 020 0-4 8 3
St. Louis
021 000 100 1-5 9 0

Norman, Acosta (3), Corkins (5), Caldwell (8), Ross (10) et Corrales; Wise (6-7) et Simmons. LP-Caldwell (1-3). C-Morales 2.

baseball

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT

EST	g	p	pct	diff.
Pittsb.	36	20	.643	—
New York	36	22	.621	1
Chicago	34	22	.607	2
St-Louis	25	32	.439	11 1/2
Montréal	25	32	.439	11 1/2
Philadel.	20	36	.357	16

CLASSEMENT

OUEST	g	p	pct	diff.
Houston	36	23	.610	—
Cincin.	35	23	.603	1/2
Los Ang.	32	26	.552	3 1/2
Atlanta	27	29	.482	7 1/2
San Diego	20	38	.345	15 1/2
San Fran.	21	44	.323	18

HIER
Chicago 15 San Francisco 8
Los Angeles à Pittsburgh (remise)
Philadelphie à Atlanta (remise)
St-Louis 5 San Diego 4
Montréal 7 Cincinnati 2
Houston 7 New York 4

LIGUE AMERICAINE
CLASSEMENT

EST	g	p	pct	diff.
Detroit	31	22	.585	—
Baltim.	30	23	.566	1
New York	25	29	.463	6 1/2
Boston	23	29	.442	7 1/2
Cleveland	23	30	.434	8
Milwauk.	18	34	.346	12 1/2

CLASSEMENT

OUEST	g	p	pct	diff.
Oakland	36	17	.679	—
Chicago	33	22	.600	4
Minnes.	30	23	.566	6
Kansas C.	25	30	.455	12
Calif.	25	31	.466	12 1/2
Texas	24	33	.421	14

HIER
Texas 5 Boston 2
Kansas City 2 New York 4
Chicago 1 Milwaukee 7
Cleveland 3 Minnesota 7
Cleveland 1 Minnesota 3
Detroit à Oakland, soir
Baltimore à Californie, soir

JUNIOR DU QUEBEC
CLASSEMENT

	g	p	pct	diff.
D'Ville	8	2	.800	—
Candiac	5	5	.500	3
Acton V.	5	5	.500	3
Granby	6	7	.462	3 1/2
St-Hyac.	4	5	.444	3 1/2
St-Jean	4	8	.333	5

HIER
Dr'Ville 1 St-Jean 0
Candiac 6 Granby 7
CE SOIR
Granby à St-Hyacinthe 8.00
Dr'Ville à Candiac.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE AMERICAINE
Texas Gogolewski 3-6 à Boston Culp 4-6
Kansas City Splittorff 5-4 à New York Kline 5-2
Chicago Bradley 7-3 à Milwaukee Parsons 6-4 S
Cleveland Perry 10-6 à Minnesota Blyleven 7-7 S
Detroit Timmerman 5-5 à Oakland Holtzman 10-4 S
Baltimore Dobson 8-6 à Californie May 1-4 S

LIGUE NATIONALE
San Francisco Bryant 3-4 à Chicago Pappas 5-4
Los Angeles Osteen 7-4 à Pittsburgh Blass 8-1 S
Philadelphie Carleton 7-6 à Atlanta Niekro 7-5 S
New York Koosman 3-3 à Houston Griffin 2-1 S
San Diego Kirby 5-7 à St-Louis Santorini 3-6 S
Montréal Renko 1-5 à Cincinnati Nolan 8-2 S

Acton Vale à St-Jean ce soir

ST-JEAN (J.T.) — Les Corsaires de St-Jean disputeront leur 2e partie de la jeune saison ce soir au stade Municipal. A cette occasion, ils seront les hôtes des Castors d'Acton Vale dans une joute régulière de la ligue Midget des Cantons de l'Est.

Pour le match de ce soir, tout indique que le gérant Yves Bessette des Corsaires fera appel au droitier Luc Plouffe pour affronter les Castors. Plouffe n'a pas été utilisé souvent durant les parties hors concours, et dimanche, il n'a pas participé à la partie d'ouverture.

Il ne devrait pas y avoir de changements majeurs à la formation régulière du début de la joute. Le joueur de premier but Norbert Gagnon sera de retour de son séjour avec les Pirates, et devrait apporter plus d'autorité à l'offensive des Corsaires.

Pigeon en avait long à dire sur le rendement du diminutif arrêt-court Luc Boulais. Boulais a exécuté des jeux sensationnels à la défensive dimanche, et il est un atout dans l'alignement des Corsaires, même si son coup de bâton laissait à désirer.

La joute de ce soir au stade Municipal entre Acton Vale et les Corsaires de St-Jean débute à 8.00 heures.

Cleveland accepté dans l'AMH

CLEVELAND PA — Nick Mileti, frusté récemment dans ses efforts pour obtenir un club dans la LNH, a révélé hier soir qu'il en avait obtenu un dans l'Association mondiale de hockey. Milti est déjà propriétaire des Barons de Cleveland, de la LAH, et des Cavaliers de Cleveland, de l'Association nationale de basketball, en plus d'être président des Indiens de Cleveland, de la LA de baseball.

Cleveland sera le 12e club de l'AMH, qui doit faire ses débuts cet automne. On croit que Cleveland héritera de la concession de Calgary pour le prix convenu de $250,000. Mileti devra également verser une garantie de $100,000.

On donnera plus de détails ce matin, lors d'une conférence de presse dans le bureau de Mileti à l'aréna de Cleveland, en présence du président de l'AMH, Gary Davidson.

On prévoit que Mileti mettra alors fin à son entente avec les North Stars du Minnesota.

Le beau temps revient!

MONTREAL	ab	p	cs	pp
Hunt 2b	4	1	2	0
Jorgensen 1b	4	1	1	1
McCarver cg	5	1	3	1
Fairey cg	0	0	0	0
Fairly cd	1	1	1	2
Woods cc	2	0	1	1
Day cc	2	0	0	0
Mashore cd	2	1	1	0
Humphry r	3	0	0	1
Boccabella r	0	0	0	0
Bailey 3b	4	1	1	1
Foli ac	4	0	0	0
Morton 1	3	1	2	0
Gilbert 1	1	0	0	0
Marshall 1	0	0	0	0
Total	35	7	12	7

CINCINNATI	ab	p	cs	pp
Rose cg	5	0	2	0
Morgan 2b	3	2	1	1
Tolan cc	4	0	0	0
Bench r	4	0	1	1
Perez 1b	4	0	1	0
Hague cd	3	0	2	0
Javier fu	0	0	0	0
Menke fu	0	0	0	0
Conception ac	4	0	1	0
McGlothin 1	1	0	0	0
Gullett 1	0	0	0	0
Uhlaender fu	1	0	0	0
Sprague 1	0	0	0	0
Foster fu	1	0	0	0
Bordon 1	0	0	0	0
McRae fu	1	0	1	0
Total	34	2	9	2

Montréal 001 220 011—7
Cincinnati 101 000 000—2

E—Morton. DJ — Montréal 3, Cincinnati 1. LSB — Montréal 5, Cincinnati 8 . 3B — Rose, Mashore. C — Bailey 6, Morgan 8, Fairly 5. BV — Hunt. BS — Humphrey.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Morton(g)(3-7)	6	2/3	8	2	2	1 0
Gilbert	1	1/3	0	0	0	2 1
Marshall	1		1	0	0	0 0
Mc Glothlin (p)	4	1/3	6	5	5	2 2
Gullett		1/3	1	0	0	0 0
Sprague	2		1	0	0	0 0
Bordon	2		4	2	2	0 0

Partie sauvée — Marshall 5. Fpl par Sprague Hunt. Balk - Morton.
T — 2:31.
A — 12,287.



Hull à Winnipeg

La super-vedette des Black Hawks de Chicago, Bobby Hull était à Winnipeg hier, pour rencontrer les propriétaires des Jets de l'AMH. Selon Ben Hatkin, Hull pourrait signer son contrat jeudi ou lundi prochain: "Nos chances sont de 40-60", affirme-t-il. On voit ici Hull entouré de jeunes de Winnipeg, à son arrivée hier. (Téléphoto CP)

Bobby Murcer, héros de la victoire des Yanks

MILWAUKEE (PA) — Jim Lonborg a eu raison de Wilbur Wood des White Sox de Chicago, menant les Brewers de Milwaukee à une victoire de 7-1 mardi soir.

Lonborg, dont la fiche est de 4-3 a espacé neuf coups sûrs dans la partie: pour Wood, ce n'était que la deuxième défaite de sa carrière en 12 parties contre les Brewers; sa fiche est maintenant de 11-5 cette saison.

Ron Theobold et Dave May ont frappé trois coups sûrs chacun pour les Brewers, Milwaukee amassant tous les coups sûrs nécessaires à la victoire dans les deux premières manches.

Chicago
000 000 001—1 9 2
Milwaukee
110 001 04x—7 11 0

Wood, 11-5, Kealey 7, Johnson 8 et Hermann; Lonborg 4-3 et Rodriguez.

NEW YORK (PA) — Bobby Murcer a cigné un circuit de deux points et Sparky Lyle a enregistré sa 14e victoire sauvée de la saison hier soir alors que les Yankees de New York ont vaincu les Royals de Kansas City 4-2.

Murcer a ajouté un autre point produit avec un ballon sacrifice dans la 7e manche.

Lorsque les Royals ont frappé trois simples d'affilée dans la 7e manche, Lyle s'est amené à la rescousse de Mike Kekich et a mis fin à la poussée mais il a donné un point dans la 8e à la suite d'un double et d'un simple.

Kansas City
000 000 110—2 11 1
New York
010 002 10x—4 10 1

Drago 4-6 Burgmeier 7 et May; Kekich, 6-5 Lyle 7 et Munson. C-New York, Murcer 8.

Texas
001 020 200—5 10 1
Boston
100 010 000—2 5 1

Hand 4-4 Lindblad 8, Pina 9 et Billings; Pattin 2-9, Lee 7, Newhauser 8 et Fisk. C—Texas, Jones 2. Boston Harper 10.

Première partie

Cleveland
200 100 000—3 6 2
Minnesota
034 000 00x—7 8 2

Colbert, Tidrow 4, Henningan 7 et Fosse; Kaat 8-2 et Roof. LP-Colbert 1-5. C-Killebrew 8 Soderholm 6

Deuxième partie

Cleveland
000 000 001—1 6 1
Minnesota
030 000 00x—3 7 0

Lamb, Riddleberger 5, Kilkenny 7 et Moses; Woodson 5-5 et Dempsey. LP-Lamb 1-1 C-Lowenstein 1

Les Orioles de Granby grimpent — St-Jean perd 1 à 0 en 8 manches

GRANBY — Les Orioles de Granby ont décroché hier soir leur troisième victoire consécutive, disposant des Cubs de Candiac 7 à 6 au stade Laval. Les Orioles ont été tenus à cinq maigres coups sûrs pour les artilleurs Lefebvre et Desautels, mais ils ont tiré profit de six erreurs des visiteurs.

Mario Lachance, qui a relevé le lanceur débutant Yves Cabana à la 6e manche, a remporté son premier gain de la saison. Lachance a étouffé un ralliement des Cubs qui ont inscrit 4 points au cours de la 6e reprise. Lefebvre a essuyé le revers.

Pierre Lambert a été le meilleur du Granby avec un double. Pour Candiac, Gervais a amassé un double et deux simples. Les Orioles sont à l'oeuvre ce soir à St-Hyacinthe alors qu'ils visitent les Aigles de l'endroit.

Les Orioles seront de retour au stade Laval samedi soir prochain alors qu'ils recevront les Castors d'Acton Vale à 8 heures.

En ce qui regarde la visite des Clowns d'Indianapolis à Granby, le 4 juillet prochain, les billets sont maintenant en vente. Inutile de dire que l'on espère une réponse favorable des sportifs à cette occasion.

Les Orioles présentent maintenant un dossier de six victoires contre sept revers. Ils auront l'occasion de porter leur fiche à .500 ce soir à St-Hyacinthe.

Candiac 000 114 0-6 9 6
Granby 023 011 X-7 5 3

Lefebvre, Desautels 6e et Gobeil.

Cabana, Lachance (G) et Roger.

ST-JEAN (J.T.) — Pour employer le terme exact du langage du baseball: Les Pirates n'ont pas les "brakes" depuis le début de la saison. Hier soir, ils ont encaissé une amère défaite contre les meneurs de la ligue Junior Majeure du Québec. Il s'agissait de leur 8e échec de la présente campagne, et 7 l'ont été par le marge d'un seul point.

Hier soir, les Pirates ont réellement joué de malchance. Les Royaux de Drummondville l'ont finalement emporté de justesse au pointage de 1-0 en 8 manches, mettant ainsi fin à un très intéressant duel de lanceurs entre Gilles Mercure des Royaux et Denis Trahan des Pirates.

Après les 7 manches réglémentaires, les 2 lanceurs n'avaient accordé qu'un seul coup sûr chacun. Jean-Marie Lefebvre avait réussi le premier pour les Royaux à la 5e, tandis que Michel Carreau obtenait celui des Pirates à la 6e.

A la 8e manche, Denis Rathé a ouvert le bal avec un triple. Trahan a ensuite retiré les 2 prochains frappeurs sur 3 prises. Ronald Duhamel a suivi avec un double qui assurait la victoire aux Royaux.

Dans la 2e moitié de la manche, les Pirates ont mis 2 coureurs sur les sentiers avec seulement un homme de retiré. René Valiquette et Trahan lui-même frappant des simples, et Valiquette se rendant jusqu'au 3e but. Mercure s'est vite ressaisi pour retirer Carreau sur une chandelle et Richard Vigneault sur 3 prises.

Gilles Mercure a été crédité du gain, tandis que Denis Trahan subissait un revers difficile à avaler. Trahan a fourni une superbe exhibition au monticule, en retirant en tout 13 frappeurs sur 3 prises.

Les 2 équipes ont très bien joué à la défensive, et l'assistance a réellement apprécié le spectacle. Pour le club du gérant Gilles Pinard, Norbert Gagnon était de l'alignement pour le match d'hier, tandis que Michel Carreau a pris sa position à l'inter malgré sa blessure.

Sommaire

Dr'ville 000 000 0-1 1 3 1
St-Jean 000 000 0-0 0 3 2
LG.: Gilles Mercure et Roch Poulette; L.P.: Denis Trahan et Michel Benoît.

FIEZ-VOUS AU PLUS GRAND FABRICANT DE TRACTEURS AU MONDE

pour construire un tracteur pour pelouses et jardins de très bon rendement.

MF Massey Ferguson



Fiez-vous au chef de file! Massey-Ferguson, savez-vous, est le plus grand fabricant de tracteurs au monde. Nous fabriquons des colosses pour l'industrie de la construction, des gros et des moyens pour l'agriculture, et des petits pour les gens comme vous qui ont une pelouse à entretenir ou un jardin à cultiver. Et ce sont les mêmes ingénieurs qui conçoivent les gros, qui conçoivent aussi les petits.

ROMA MALOUIN
Machineries agricoles et quincaillerie
6421, rue FOSTER WATERLOO 539-0494

LES VACANCES ARRIVENT...

Vos amies sont bronzées et en sont fières. Procurez-vous l'un de nos magnifiques costumes de bain deux pièces et revenez de vacances toute bronzée. Aussi nous vous offrons un grand choix de vêtements d'été tels que gilets, shorts, blouses, pantalons. De tout, pour toute la famille et à meilleur prix.



AMÉDÉE ZIGBY
VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE
8 rue ST-JOSEPH GRANBY 372-4008

PLUS D'INQUIÉTUDE...

Lorsque vous prendrez la route pour vos vacances d'été, la tension sera moins forte si vous êtes assurés de revenir avec votre voiture. L'état de votre auto laisse à désirer actuellement, pourquoi ne pas choisir une nouvelle voiture de haute qualité, dès maintenant pour profiter au maximum de vos vacances estivales.

POLARA '71
METEOR '71
DUSTER '71
SATELLITE '71
SWINGER 340 '70
AMBASSADOR '70
CORONET '70
METEOR '69
VOLKSWAGEN '69
CHRYSLER '68
CORONET '68
DART '68
CORONET '67
FORD '67
PONTIAC '66
BUICK '66



COLT '72
La Dodge Colt...
pour une petite voiture, elle a du nerf

DODGE, c'est sûr... chez
MAHEU AUTO. INC.
Achète mieux, qui achète chez Maheu



DEUX ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR:
997, rue PRINCIPALE, GRANBY
378-7474 — 378-6283
21, rue ROBINSON, WATERLOO
539-1122 Laurier Désautels, représentant

5e étape du Tour de Suisse

Reuter — L'Italien Claudio Michelotto a remporté, lundi, la cinquième étape du Tour de Suisse en battant le Suisse Kurt Rub de deux secondes.

Les deux hommes se sont livrés un âpre duel sur les 150 derniers kilomètres de l'étape Gstaad-Moerel qui en comptait 216.

Le peleton n'a pas semblé prendre au sérieux l'échappée du vétéran italien, qui est âgé de 30 ans, et de son jeune adversaire suisse, les deux hommes figurant dans le bas du classement général.

Mais l'événement de la journée a été l'abandon de l'Italien Marcello Bergamo qui était deuxième au classement général. Bergamo souffrait d'une forte fièvre. Cinq autres concurrents ont abandonné à la suite de chutes sur les routes glissantes des Alpes valaisanes.



Monde des quilles

Nous voyons ici les récipiendaires de nombreux prix décernés lors de la clôture de la saison de la ligue Gailuron-Labatt. On reconnaît, à l'avant, Claude Grondin, champion de la saison et Daniel Chabot, plus haute moyenne. A l'arrière, Réal Lussier, plus haut triple, Jean-Louis Chabot, président, Mireille Grondin, Marcel Comtois, Laurent McDuff, plus haut simple.

Réactions sur la décision de la cour dans le cas de Flood

La décision de la Cour suprême des USA dans la cas de Curt Flood a été qualifiée de positive par le commissaire du baseball Bowie Kuhn qui a également parlé "d'une négociation collective renouvelée au sujet de la clause de réserve après la saison 1972".

La décision, qui maintient la clause de réserve obligeant un joueur à respecter le contrat de son club, n'a causé guère de surprises chez plusieurs joueurs, mais ils ont promis de tenter de changer le système au moyen de négociations collectives.

Pour sa part Kuhn a ajouté: "Je crois que les joueurs et les clubs sont dans la meilleure position pour déterminer la forme de clause nécessaire et qu'ils sauront prendre leurs responsabilités envers le public et le sport".

"Nous poursuivrons nos efforts afin de remédier aux iniquités de la clause de réserve actuelle grâce à des négociations collectives", a déclaré Marvin Miller, directeur de l'Association des joueurs.

"De plus, nous sommes confiants que le congrès va accepter l'invitation de la cour et agira en ce sens. Nous sommes à coopérer entièrement avec le congrès afin d'obtenir des résultats".

Joueurs

Tandis que Ted Simmons, receveur des Cards de St-Louis qui joue sans contrat, intentera probablement une poursuite contre cette clause s'il ne signe pas un contrat d'ici la fin de la saison, les autres joueurs pensaient plutôt à des négociations collectives.

"Je suis certain qu'on fera d'autres efforts, a dit le receveur Bob Barton, qui était le représentant des joueurs du San Diego avant d'être échangé la semaine dernière, car, tout ce que nous voulons, c'est que les joueurs malheureux avec leur club puissent s'aligner avec un autre".

"La décision ne change pas grande chose et les joueurs n'avaient pas l'intention de tout bouleverser comme l'aurait permis l'élimination de la clause de réserve, a déclaré le lanceur Milt Pappas, représentant des Cubs de Chicago.

"Toutefois, certains proprios savent maintenant à quoi s'en tenir au sujet de la mentalité des joueurs à ce sujet.

"Nous continuerons de demander, aux tables de négociations, une plus grande liberté pour les vétérans. Après un certain nombre d'années avec un club, soit cinq ou huit ans, le joueur devrait être capable d'obtenir un meilleur salaire du club s'il le mérite ou bien être libre de négocier avec un autre club".

Critique

Au moins un représentant des joueurs a critiqué la décision.

Le lanceur Cecil Upshaw, des Braves d'Atlanta, a tout d'abord admis que la clause de réserve ne devrait pas être éliminée entièrement, mais a ajouté que le but de la cause "était de décider si la clause était légale ou illégale selon la loi américaine. Je crois donc que quelqu'un n'a pas rempli ses responsabilités".

Tout est prêt pour le fameux Molson 300

Montréal — Le moins que l'on puisse dire est que c'est toute une course qui se dessine à l'occasion du prestigieux Molson 300 qui aura lieu dimanche le 25 juin au Circuit Québec-Ste-Croix.

La dernière fin de semaine a donné lieu à plusieurs duels aussi spectaculaires qu'enlevants tant à la piste Riverside, au Circuit Deux-Montagnes qu'à Mont-Carmel et ce sont ces mêmes conducteurs, en plus d'une pléiade d'autres pilotes de renom de la Nouvelle-Angleterre, qui s'affronteront de nouveau à Ste-Croix.

François Chaussé, de Sainte-Monique; Jean-Paul Cabana, de Beloeil; Marcel Corriveau, de Québec; Guy Leclerc, de Saint-Hyacinthe, et Jean-Claude Gratton, de Montréal, ont dominé lors du dernier week-end de courses de stock-cars et tous seront au rendez-vous dimanche prochain.

Du côté américain, les organisateurs du Molson 300 sont d'ores et déjà assurés de la présence de l'excellent Bobby Dragon, le meneur actuel au classement du circuit Québec-Vermont, qui a remporté en fin de semaine une quatrième victoire consécutive. Dragon avait roulé de malheur dans le récent Molson 200, au circuit Deux-Montagnes, et depuis il s'est muni d'un téléphone dans son bolide qui lui permet d'être continuellement en contact avec les membres de son équipage.

Le Molson 300 est la deuxième d'une série de trois épreuves d'envergure présentées au Québec sous la commandite de la brasserie Molson.

7 Québecois ont été sélectionnés

A mesure qu'approche l'ouverture des Jeux Olympiques, la liste des pré-sélectionnés québécois qui tenteront de se créer une place au sein de l'équipe canadienne grandit. Ainsi, aujourd'hui, c'est la Fédération de water-polo du Québec qui nous annonce l'acceptation de sept Québécois au sein de l'équipe de sélection canadienne. Il s'agit de Cliffer A. Barry, de Montréal; Stephen J. Hart, de Dollard-des-Ormeaux; J. McVicar, de Montréal ouest; C. Csepreci et S. Lapointe, de Québec; P. Hart, de Dollard-des-Ormeaux et I. Rosemberg, de Montréal.

Ces sept candidats partiront le 28 juin pour une importante tournée de compétitions internationales en Europe, tournée qui se poursuivra jusqu'au 17 juillet alors que se fera la sélection finale de 11 joueurs qui formeront notre équipe canadienne olympique. Selon le directeur technique de la Fédération du Québec, M. Jeno Ats, on peut espérer d'ores et déjà qu'au moins quatre Québécois seront sélectionnés, ce nombre pouvant même être porté à six, selon les performances des athlètes lors des compétitions internationales en Europe.

Cannon gagne

GRANBY — Dans un match régulier de la ligue de balle molle Dépression, Walter Cannon a disposé de Coulombe 16 à 14. G. Brodeur a été le lanceur gagnant et G. Racine le perdant. D. Audet, J. Dion et R. Aubertin ont cogné un circuit pour les vainqueurs; M. A. Roy et R. Gazaille ont également frappé quatre buts pour les vaincus.

R P M "STOCK CAR"

La direction du Rebel Speedway a reçu cette semaine des livrets de coupons de course. Ce livret au coût de $25.00 vous donne droit à 10 billets plus un autre gratuit. C'est une nouvelle idée qui germe depuis longtemps et le promotteur du Rebel mentionne qu'il sera très intéressant pour les amateurs de stock-cars à se procurer ce livret, que ce soit pour le Rebel ou pour la prochaine piste du Mustang. Pour de plus amples renseignements, contactez Marcel Guillemette à la piste du Rebel.

• • •

Jean-Guy Pelletier a couru vendredi dernier en Ontario contre les coureurs américains et ontariens. Pelletier a terminé la grande course en troisième position.

• • •

Il serait agréable pour les amateurs présents tous les dimanches soir, de connaître davantage les participants au Rebel et je crois qu'à compter de cette semaine, l'annonceur présentera tous les coureurs dans les trois catégories. Espérant que ce renouveau saura plaire à tout le monde.

• • •

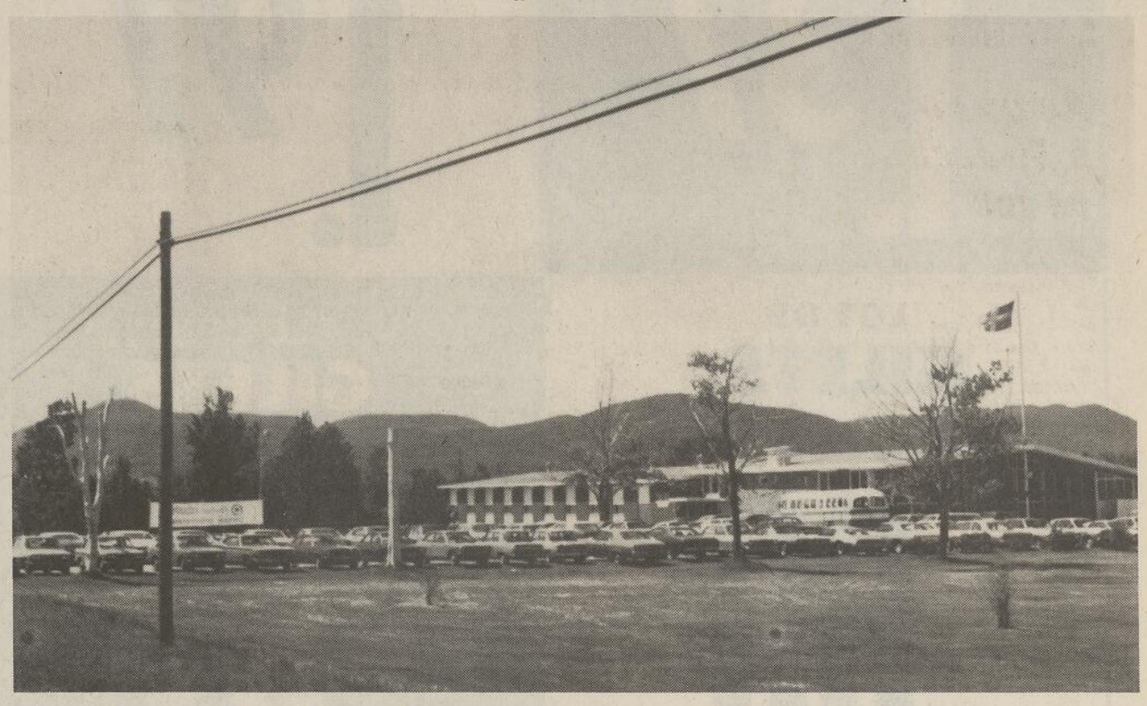
L'équipe formée de Levasseur et Hodge était très heureuse du déroulement des courses dimanche, et espère renouveler ces mêmes victoires. Les gars couraient au centre du tracé pour féliciter Levasseur et Hodge. Une équipe qui s'entend bien.

• • •

Durant cette saison, comme par les années passées, la direction présentera ses championnats mi-saison et la tenue de ces événements sont toujours attendus avec empressement. Il ne faut pas manquer à la fin de la saison le "Granby 200' qui a remporté un succès éclatant l'an dernier. D'autres nouvelles sur le Rebel ou le Mustang seront bienvenues sous peu...

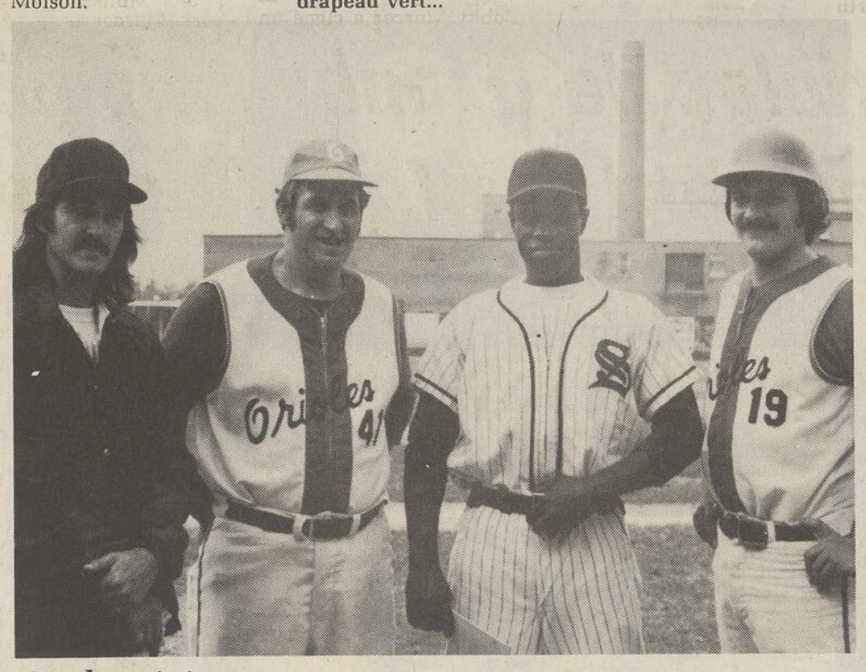
• • •

Le signaleur s'est s'y prendre cette saison et les amateurs ont constaté qu'il ne s'en laissait pas imposer. "Les règlements sont les règlements" dit-il, tout souriant. Un gars sympathique avec un travail ardu: la position du signaleur, surnommé l'homme au drapeau vert...



Granby-St-Paul envahi

Le club de golf Granby-St-Paul a probablement connu sa plus "grosse" fin de semaine depuis son existence, la fin de semaine dernière. Cette photo nous le confirme, alors qu'il n'y avait même plus un "pouce" pour stationner quoi que ce soit. Le Granby-St-Paul était l'hôte du tournoi de la Banque Provinciale du Canada, alors que plus de 300 joueurs et 600 visiteurs participaient à l'événement. Les épouses visitaient notre zoo. Le président Sarto Fournier, le vice-président Gill Langlois et le pro Fernando Côté étaient sur les lieux pour accueillir les visiteurs, et tout particulièrement l'organisateur principal, Jean-Pierre Gagnon qui a fait un travail formidable. M. Georges Brière, gérant de la succursale de Granby était aussi un hôte. Cette photo nous fait voir aussi le superbe panorama qu'offre notre club, aux visiteurs. (Photo Riki)



De la visite

Les Orioles de Granby accueillaient leurs amis de Albany N.Y., récemment. Granby a remporté une belle victoire, mais les Américains se réservent une revanche pour le 15 juillet prochain, alors qu'ils reviendront à Granby. On reconnaît ici, de gauche à droite, le capitaine des Sénateurs d'Albany; Jos Degré, instructeur des Orioles de Granby; Don Wilson, instructeur du Albany et Jean-Guy Massé, capitaine des Orioles.

les sports
EN BREF... EN BREF

WELLINGTON N.Z., Reuter — La fédération néo-zélandaise de tennis a décidé lundi soir de s'opposer aux démarches de l'Union soviétique en faveur de l'exclusion de l'Afrique du Sud de la Fédération internationale de tennis.

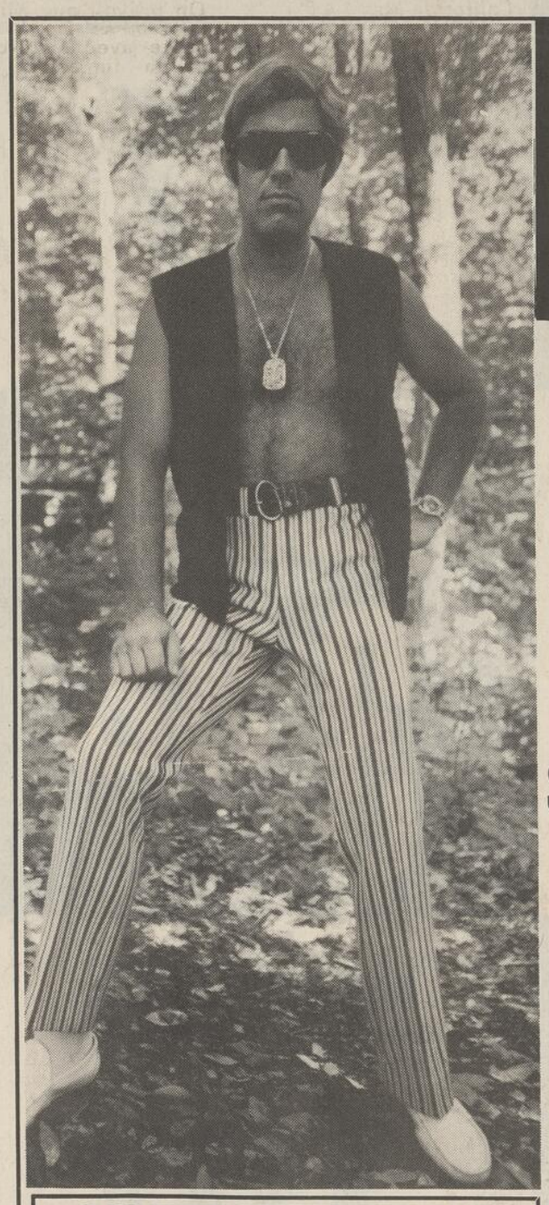
Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

SPÉCIAL AVANT VACANCES
HORNET '72
Moteur de base 6 cyl., 232 po. cu. 135 forces.
A partir de $2623.



GUY LÉGARÉ AUTO INC.
Ambassador - Matador - Javelin
Hornet et Gremlin
531, rue Principale Granby 378-1855

LETTRAGE ENSEIGNES PLASTIQUE
PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION
L'équipe des bons lettreurs
YVON — BILL — JACQUES
Créations — Originalités — Service
STUDIO Burel ENR.
JACQUES BURELLE PROP.
378-8597
571 rue COWIE GRANBY



VENTE PIQUE-NIQUE
PANTALONS DE TOILETTE
Riviera, tricot de fortrel, teintes unies ou à motifs de fantaisie. Tailles 26 à 44.
Rég. $24.98 à $34.98
VENTE 1/2 PRIX
$12.50 à $17.50

GILETS DE RATINE
Fabrication canadienne, modèles à carreaux sur fond jaune, marine ou rouge vif. Grandeurs: P.M.G.
Rég. $10.95
VENTE $5.00

JEANS
En denim brossé, fabrication canadienne d'un manufacturier de renom, teintes assorties pastel, jambes évasées et tailles basses. Grandeurs 26 à 36 unisexe.
Rég. 9.98
VENTE
$4.97



le Pantalon
Division Marc Faucher Inc.
PLAZA GRANBY

GRANDE VENTE DE JUIN

MERCREDI — JEUDI — VENDREDI DU 21 JUIN AU 23 JUIN

LOT DE
SHORTS et BERMUDAS
Tissu extensible, pour dames.
Gr. P.M.G.
1.37

LOT DE
GILETS "MOD"
"See THRU" à manches courtes pour hommes. Gr. P.M.G.XG.
1.97

LOT DE
SOULIERS SPORT
D'été pour dames. Gr. 5 à 10
.99

Ensemble de plage en ratine
"MANTE et COSTUME DE BAIN"
Pour garçons. Gr. 4 à 6x, 8 à 14
1.93

LOT DE
GILETS
En nylon extensible, manches courtes, pour enfants. Gr. 4 à 6x
.69

LOT DE
GILETS
En nylon extensible à manches courtes, pour filles.
Gr. 7 à 14
.97

LOT DE
SHORTS
En denim pour enfants. Gr. 4 à 6x
1.22

COSTUME DE BAIN
En nylon extensible pour garçons. Gr. 4 à 6x, 8 à 16
.93

SERVIETTES
De plage. Gr. 27 à 54
.99

JUMPSUITS
Longs en nylon extensible, pour filles. Gr. 7 à 14
.97

LOT DE
CHEMISES "MOD"
Manches longues, tissu extensible.
Pour hommes. Gr. P.M.G.XG.
1.99

PANTALONS "MOD"
Taille basse, 100% Fortrel pour filles. Gr. 7 à 14
4.88

LOT DE
PANTALONS
En denim extensible, pour filles. Gr. 7 à 14
1.99

Ensemble 2 morceaux
"JACKETS et PANTALONS"
Tissu extensible pour enfants. Gr. 4 à 6x
3.88

LOT DE
MANTEAUX
En nylon ciré pour dames.
Gr. P.M.G.
2.99

LOT DE
JACKETS DOUBLES
En nylon ciré, pour enfants. Gr. 18-24-30 mois.
.97

PANTALONS "MOD"
Taille basse 100% Fortrel.
Pour dames et jeunes filles.
Gr. P.M.G.XG.
6.88

BLOUSES
Manches courtes, tissu extensible, pour dames. Gr. P.M.G.
1.97

Ensemble de plage
"MANTE et COSTUMES DE BAIN"
Pour hommes. Gr. P.M.G.XG.
4.88

PANTALONS "MOD"
100% Fortrel, pour garçons et filles. Gr. 4 à 6x.
3.88

M. CROTEAU

22, RUE CENTRE
GRANBY
372-6122

Lancement du troisième livre de Mme Lemieux

ROUGEMONT (GL) — "Maman est très soucieuse de la bonne tenue du foyer, voilà la principale raison de la parution d'un troisième volume s'intitulant: Trucs-maison", d'expliquer M. Pierre Lemieux, fils de Mme Suzanne Lachapelle-Lemieux, écrivain de St-Césaire.

Plusieurs personnalités assistaient au lancement du troisième livre de Mme Lemieux. Le lancement avait lieu à la Cidrerie du Québec et l'on reconnaissait M. et Mme Marcel Ostiguy, député de Rouville; M. Turner des éditions Presses Elite de Montréal; M. Daudelin des éditions Laliberté de Granby et Mme Pierrette Lafleur du poste CHEF.

Mme Ostiguy a reçu les trois volumes de Mme Lemieux tandis que M. Ostiguy s'est dit très heureux que Mme Lemieux est choisi la Cidrerie pour le lancement de son troisième livre. M. Ostiguy a d'abord félicité Mme Suzanne Lemieux et il a révélé aux personnes présentes: "A ma connaissance, Mme Suzanne Lachapelle-Lemieux est la première femme écrivain du comté de Rouville".

Mme Lemieux a pour sa part remercié son mari qui l'a toujours secondée dans son travail: "Mon époux n'a jamais été un éteignoir" de préciser Mme Lemieux", il fut un excellent secrétaire".

Les amis et les parents de Mme Lemieux n'ont pas manqué de lui prouver leur fierté en assistant nombreux à la cérémonie officielle du lancement de son troisième livre.



M. Marcel Ostiguy examine le troisième livre de Mme Suzanne Lemieux, intitulé: Trucs-maison. De gauche à droite: Mme Ostiguy, M. Marcel Ostiguy, député de Rouville, Mme Suzanne Lachapelle-Lemieux, M. Pierre Lemieux et M. J.-A. Lemieux.
(Photo C-Line Jobin)

Madame

La ligue féminine se fait "passer un sapin"

TORONTO (PC) — Plusieurs études légales de Toronto, qui savaient déjà que la justice est aveugle, essaient maintenant de savoir si elles a un bon bras.

Un scandale a secoué le monde judiciaire de Toronto alors que des enquêtes étaient lancées pour déterminer qui avait voulu "passer un sapin" à la Ligue féminine de softball des employées d'études juridiques.

"Lanceuse semi-professionnelle recherchée pour une étude légale du centre-ville de Toronto; connaissance en secrétariat utile, mais non essentielle".

On ignore l'identité de celui qui a placé l'annonce, mais on soupçonne que la mystérieuse étude légale du centre-ville était assez faible dans le Legal Beagle League, qui réunit environ 200 secrétaires torontoises.

Mme Donna Pocock, présidente de la ligue de 12 équipes, a jugé que la situation était "incroyable". De son côté, Me John Sopinka, qui avait remis un trophée à l'équipe gagnante de la dernière "série mondiale", avait espéré que les parties continueraient d'être une affaire d'amateurs.

Bien des gens ont pris cette annonce au sérieux. Une douzaine de femmes ont déjà présenté une demande d'emploi par suite de la parution de l'annonce.

Mlle Arbour en U R S S

GRANBY — Mlle France Arbour, titulaire des cours de diction à Granby et professeur de la classe d'Art dramatique au Conservatoire Lasalle de Montréal s'envolait récemment vers l'U.R.S.S. à Montréal pour un séjour de trois mois. Cette visite lui permettra de toucher de très près le théâtre pour enfants.



Mlle France ARBOUR

Grâce à une collaboration étroite avec l'Association culturelle Québec-U.R.S.S. et le consulat de l'U.R.S.S. à Montréal, elle a pu entrer en communication avec le Centre International de Théâtre de Moscou et avoir accès à des écoles de formation de comédiens et également à des rencontres avec des groupes de théâtre pour jeune auditoire.

Son voyage la conduira en Russie, en Sibérie, en Ouzbékistan, en Estonie, en Lithuanie, en Ukraine, en Daghestan ainsi qu'en Turkménie.

Candidat à son propre fauteuil

PORTLAND, Maine, AFP — Mme Margaret Chase Smith, la seule femme sénateur du Congrès américain, a été désignée lundi par le parti républicain du Maine comme candidat à son propre fauteuil aux élections de novembre. Elle représente son Etat à Washington depuis 1940, ayant siégé huit ans à la Chambre et 24 ans au Sénat. Son rival aux élections primaires de lundi était un millionnaire et les observateurs de la scène politique suivaient avec intérêt une campagne qui opposait l'âge et l'expérience — le sénateur Smith a 74 ans — à la jeunesse et au modernisme. C'était la première fois depuis 18 ans que l'investiture du parti républicain ne revenait pas de facto à Mme Margaret Chase Smith.



MARGUERITE BLAIS, finaliste au récent concours "MADEMOISELLE QUEBEC" était à bord du bateau russe Mikhail Lermontov pour une croisière de deux jours entre Québec et Montréal. Très féminine en plus d'être jolie, Marguerite a bien voulu accepter de se faire photographier pour les lecteurs de notre quotidien. (Photo CLAUDE DAIGNEAULT)

Deux mois de prison

NEW YORK AFP — Mme Clifford Irving s'est rendue lundi aux autorités pénitentiaires pour purger la peine de deux mois de prison que lui a imposé un tribunal fédéral la semaine dernière pour la part qu'elle a prise dans le projet de publication de son mari d'une fausse autobiographie du milliardaire Howard Hughes.

Portant un imperméable beige et un mouchoir multicolore autour du cou avec des blue jeans et des sandales à talons hauts, la jeune femme a déclaré qu'elle laissait avec peine le plus petit de ses deux fils, âgé de 2 ans, qui lui est très attaché. Quant à l'aîné âgé de 4 ans, Mme Irving lui a dit qu'elle se rendait en Suisse mais qu'elle ne resterait pas longtemps partie. Elle laisse derrière elle une exposition de 18 des 33 tableaux qu'elle a peints alors qu'elle était en liberté provisoire. Elle s'est déclarée enchantée de ne pas assister à la vente: "Je suis très timide, a-t-elle dit, j'ai horreur de ce genre de choses".

Son mari, Clifford Irving, a été condamné à deux ans et demi de prison mais il ne commencera à purger sa peine que le 28 août, lorsque Mme Irving aura terminé la sienne, afin que l'un des deux parents puisse être avec les enfants. Ils ont tous deux été en outre condamnés à $10,000 d'amende chacun.



Pour l'automne

De la collection d'automne du dessinateur danois Margit Brandt, ce manteau court en viyella blanc, avec chapeau assorti. Margit dessine également des modes masculines et des vêtements pour enfants.
(Photo PC)

"Manteaux courts"

MONTREAL — S'il fallait résumer en deux mots la collection de Pierre Desmarais pour Hurricane Harbor, on n'hésiterait pas à répondre: "Manteaux courts".

Vestes de bombardier, "smocks", manteaux frôlant les hanches ou effleurant le genou comptent en effet parmi le choix qui s'offre au consommateur.

On verra également beaucoup de manteaux princesse courts ourlés de fourrure pour accompagner le pantalon. Il ne faut pas oublier les jaquettes style safari en doux chamois travaillé patchwork pour assurer une allure sportive.

Tartans, molletons, cols de mouton synthétique et couleurs du bois assurent la touche finale à cette collection particulièrement "naturelle".



Dites à vos parents que vous voulez apprendre à nager MAINTENANT.

votre horoscope

BELIER — du 21 mars au 20 avril
Expliquez-vous franchement avec cet ami avec lequel vous vous êtes récemment brouillé. Rien ne vaut une situation claire.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Vous avez tort de ne pas écouter les conseils qui vous sont donnés par vos parents. Après tout, ils ne cherchent que votre intérêt.

GEMAUX — du 21 mai au 21 juin
Cette personne qui vous trahie, et à laquelle vous tenez tant, vous reviendra. Il faudra savoir lui pardonner.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Soyez plus sûr (e) de vous-même. Vous manquez de confiance en vous et cela vous met dans une situation d'infériorité.

LION — du 23 juillet au 23 août
La prochaine fois que vous rencontrerez l'élu(e) de votre coeur, sachez lui dire tout ce que vous avez à lui reprocher.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Vous avez beaucoup d'amis(ies), beaucoup trop. Ne vous fiez pas aveuglément à tous. Avec votre entourage agissez avec doigté.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Côté affaires, belles perspectives. Côtés coeur, vous vous reconcilierez avec cette personne de l'autre sexe et tout ira pour le mieux.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
La nouvelle d'une parente malade, et habitant l'étranger, vous causera beaucoup de peine.

SAGITAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Les étoiles vous sont favorables à partir d'aujourd'hui et pour quesques semaines encore. Profitez-en au maximum.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Au cours d'une soirée, dans un lieu public, vous rencontrerez une personne de l'autre sexe qui vous témoignera beaucoup d'intérêt.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Méfiez-vous d'une personne rousse de votre entourage. Elle vous envie et cherchera à vous nuire.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
D'ici très peu de temps, un événement heureux surviendra dans votre existence, et vous connaîtrez le parfait bonheur.

Spectacle apprécié

MONTREAL (PC) — La pièce "Misalliance", de George Bernard Shaw, qui a tenu l'affiche pour une série de représentations au théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, a donné aux spectateurs l'occasion d'apprécier les dialogues savoureux et l'humour qui caractérisent l'oeuvre du dramaturge irlandais.

Dr Lorraine Beauregard-Brouillard
Dr Léon Brouillard
CHIROPRATICIENS
SUR RENDEZ-VOUS
20, ST-ANTOINE SUD GRANBY
378-3789

La Societe
La Belle Québécoise
CENTRE D'ESTHÉTIQUE
DISTRIBUTRICE DES PRODUITS DE BEAUTÉ
Laboratoire du Dr Renaud
Mlle LISE
ESTHÉTICIENNE - VISAGISTE

La Belle Québécoise est heureuse de vous annoncer l'ouverture de son nouveau local situé au
501 Guy
à compter du **19 JUIN 72**
372-2358
SPÉCIAL D'OUVERTURE
MAQUILLAGE DES YEUX
ET ÉPILATION DES SOURCILS
GRATUITEMENT
LOCAL 4 FOIS PLUS GRAND
• CONFORT
• FACILITÉ
• SERVICE À SON MEILLEUR
GRAND STATIONNEMENT POUR TOUS LES CLIENTS

Un comité est fondé en dehors de la conférence

STOCKHOLM (AFP) — Onze femmes seulement font partie des 1,300 délégués à la conférence des Nations unies sur l'environnement, qui a terminé ses travaux vendredi soir à Stockholm. Parmi elles se trouve Mme Marie - Thérèse Graper - Dexaerney, un des quatre membres de la délégation du Saint - Siège, qui est dirigé par le R.P. Henri de Riedmatten.

Sur les 114 pays présents à la conférence, deux seulement, les Philippines et l'Autriche, ont confié la direction de leurs délégations à des femmes, respectivement Mme. Helena Benitez, membre du Sénat philippin, et le Dr Ingrid Leodolter, ministre de la Santé et de la protection de l'environnement d'Autriche.

Les neuf autres représentantes du sexe faible font partie des délégations de la Norvège, de la Suède, du Danemark, de l'Islande, de la Grande - Bretagne, du Ghana, de l'Ethiopie et de Panama.

Protestation

Pour protester contre cette "discrimination choquante, bien significative du rôle insignifiant que les femmes jouent dans la société contemporaine dans le monde entier", un comité ad hoc pour "une plus grande participation des femmes dans la protection de l'environnement humain", s'est créé, spontanément, en dehors de la conférence, à l'occasion d'une croisière à bord du Charles XII sur l'un des lacs suédois.

Ce comité a distribué vendredi matin à tous les délégués de la conférence une lettre dans laquelle il demande une changement radical de l'attitude des gouvernements en ce qui concerne la participation des femmes "aux décisions qui permettront au monde de survivre".

Cette lettre est signée non seulement par de nombreuses femmes, mais également des hommes, professeurs, hommes politiques et savants.



Un groupe d'étudiants de Saint-Césaire, ayant participé au voyage à Taizé, ont présenté quelques diapositives de leur voyage, lors d'une assemblée du Cercle des Fermières de Saint-Césaire. De gauche à droite: Mme Thérèse Recray, présidente du Cercle; Mlles Monique Tremblay, Jeannine Beauregard et M. Jacques Recray. N'apparaît pas sur la photo, Mlle Madeleine Messier qui faisait également partie du voyage.

(Photo Anita Paquette)

Conseils aux personnes qui projettent d'utiliser des remorques de tous genres

OSHAWA, Ont. (PC) — Au moment où les vacances vont atteindre leur point culminant, les routes seront remplies de voitures traînant derrière ellles des roulottes de camping ou autres remorques. Les experts tiennent à faire observer que le fait de tirer une telle charge requiert une manipulation différente de l'automobile que celle pour laquelle elle a été essentiellement conçue.

La compagnie General Motors a publié un certain nombre de brochures contenant des conseils aux personnes qui projettent d'utiliser des remorques de tous genres. Elle rappelle aux conducteurs d'automobiles que leur voiture, lorsqu'elle traîne à sa suite une roulotte ou autre remorque, traîne par le fait même un poids plus ou moins lourd. Certaines parties de l'automobile, comme les ressorts, les pneus, les freins, le système de ventilation, les phares et le volant peuvent être affectés par ce poids additionnel.

La compagnie GM déclare que ces équipements de loisir, depuis les remorques à bateaux jusqu'aux maisons sur roues, deviennent souvent les véhicules les plus dangereux sur les routes du Canada, non pas dans la conception de ces équipements, mais du fait de la négligence des conducteurs.

Vérifiez les pneus

Bien des gens utilisent des remorques à bateaux pendant des années sans se préoccuper de vérifier la pression d'air dans les pneus ou sans graisser les essieux. Voici quelques conseils de la part de GM:

Doublez votre marge de sécurité, lorsque vous traînez une remorque. Allouez deux fois l'espace normal pour stopper, deux fois la distance pour doubler, et réduisez la vitesse à laquelle vous conduisez habituellement de 10 à 15 milles à l'heure. N'oubliez pas que les courbes accentuées, les vents, même modérés et les routes encombrées peuvent jouer de mauvais tours aux remorques.

N'agissez pas trop brusquement dans des situations imprévues. Avec une remorque, toute erreur peut être plus grave. Ne mettez pas les freins trop brusquement. Essayez de freiner en ligne droite, graduellement, en appliquant les freins légèrement à plusieurs reprises.

Si vous conduisez beaucoup pendant la nuit, vérifiez la direction des rayons des phares.



M. et Mme Marcel Parent. La mariée est la fille de M. et Mme Gilles Desautels de Richford; le marié est le fils de M. et Mme Lucien Parent d'East Farnham. La cérémonie nuptiale eut lieu en l'église de Richford. Les nouveaux époux habitent maintenant East Farnham.

(Photo Marc Robitaille)



VENTE D'ÉTÉ

À la Boutique

Thérèse Fournier

16, rue Centre, Granby

CHALES 10.00 et plus

CASQUETTES - CHAPEAUX

SAC EN PAILLE - TRICOT D'ETE - LAINE - PAILLE - FIL.

JUSQU'A 50% DE REDUCTION

HEURE D'OUVERTURE: 12.30 P.M.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le Plan d'amaigrissement Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces reduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets, et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaitra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Une charmante ville

HANOVRE (PC) — Cette ville charmante n'est peut-être pas aussi romantique que Nuremberg ni aussi intéressante que Munich, mais elle possède un attrait qui lui est propre. En fait, les jardins royaux de Herrenhausen sont parmi les plus beaux au monde, et devraient mettre la ville de Hanovre en tête de toute liste touristique, ne fût-ce que pour cette raison.

Mais Hanovre possède également un certain nombre de vieilles bâtisses intéressantes, entourant l'ancien Rathaus hôtel de ville, et aussi, bien sûr, un nombre considérable de très bons restaurants.

Et puis il y a le nouvel hôtel de ville 1901-13, construit dans un style élaboré, assorti aux architectures traditionnelles. Un grand lac se trouve à l'arrière.

Hanovre est également la ville qui a donné à l'Angleterre la série des rois du nom de George. La lignée de Hanovre a accédé au trône par ses liens avec les Stuart.

Il y a une belle statue de Sophie, électrice de Hanovre, dans le Grand Jardin. Ce jardin a été conçu en 1666, sous la supervision de Sophie. Il est dans le style baroque populaire à l'époque, avec des sentiers taillés droit et des haies épaisses. Vu de la terrasse, il ressemble à une mosaique.

Il y a aussi à Hanovre plusieurs palais. L'un d'eux abrite un collège technique; les autres sont des musées. L'électrice Sophie et George 1er sont enterrés dans un mausolée à l'arrière de Berggarten, aujourd'hui jardin botanique. George est le seul souverain britannique qui n'a pas été inhumé en Angleterre.

Dans le vieux quartier de Hanovre, vous serez intéressé par Altes Rathaus le vieil hôtel de ville, dont une partie date de 1410. La façade est extraordinaire, avec ses tourelles étroites. Les portes sont uniques en leur genre, avec des bas-reliefs de bronze illustrant les catastrophes survenues dans la ville, et de l'autre côté, les choses heureuses.

Un peu plus loin on trouve plusieurs rues bordées de très vieilles maisons, et la jolie fontaine Holzmarkt. Si vous continuez le long de la rivière Leine, vous verrez le Rampart des Béguines, la plus ancienne tour fortifiée de la ville, qui date d'au moins 1357. Un couvent se trouvait jadis tout à côté, d'où son nom.

flash FEMININ

GRANBY — Le cercle de l'AFEAS de la paroisse Assomption tiendra son assemblée mensuelle, ce soir à 8 heures au local habituel. Tous les membres se doivent d'assister à cette dernière réunion car il y aura élection de l'exécutif.

FARNHAM — A la dernière réunion de l'AFEAS de Farnham, un nouveau comité a été élu par les membres présents: Mmes Pauline Brodeur, présidente; Marcelle Berthiaume, vice-présidente; Blanche Morasse, secrétaire; et les conseillères: Mmes Pauline Dulude, Thérèse Gauvin; art ménager, Lise Hébert; éducation, Simone Courchesne; action sociale, Lina Patch.

GRANBY — Le pèlerinage de la paroisse St-Eugène aura lieu le samedi 24 juin. Le pèlerinage annuel aura lieu au Cap-de-la-Madeleine et le départ se fera à 1 heure a.m. Il reste encore quelques billets. Pour informations: tél: 378-1864 ou 378-6489.

BEDFORD — L'exposition artisanale du cercle des Fermières de Bedford débute aujourd'hui au sous-sol de la Caisse populaire, de 1h. à 9h. p.m. Il y aura tirage d'un coussin et d'un châle crocheté. L'exposition se poursuivra le jeudi 22 juin. Bienvenue à tous.

ST-SEBASTIEN — Naissance: Marie, Nicole, Diane, fille de M. et Mme Joseph Julien Berleur (Lise Lacroix). Parrain et marraine: M. et Mme Alain Lacroix.



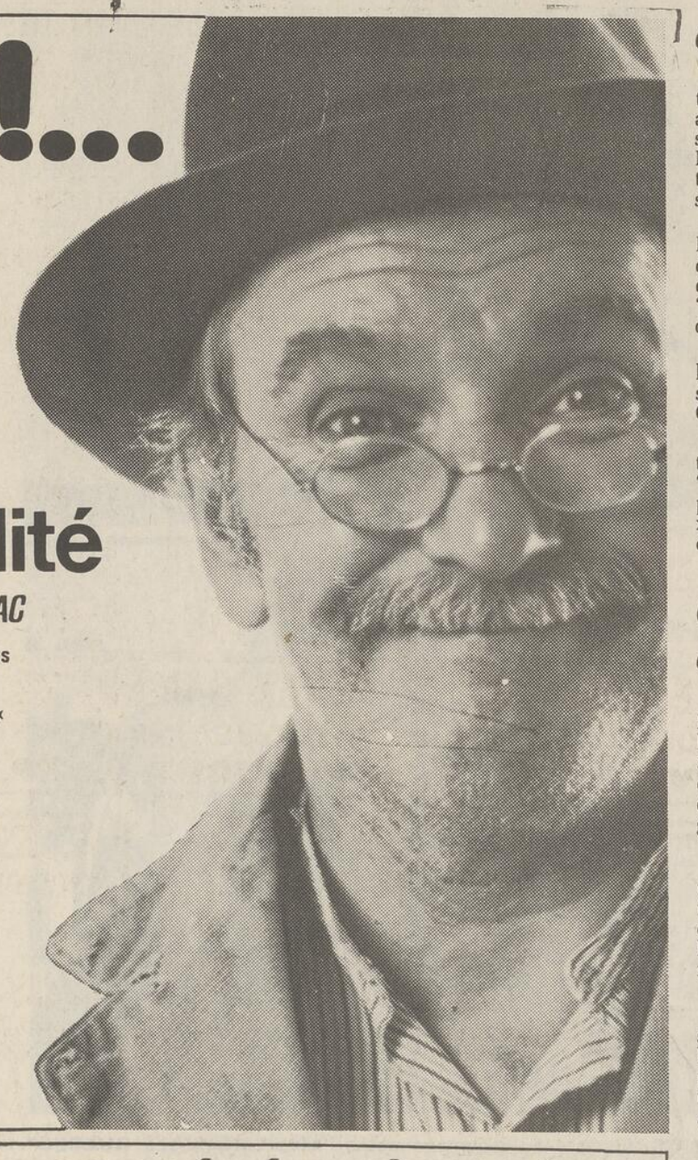
Le Cercle des Fermières de Frelighsburg tient actuellement son exposition annuelle. Plus de 120 articles d'artisanat sont présentés ainsi que 90 tableaux, réalisés à l'huile, à l'encre ou à l'acrylic; ces oeuvres d'amateurs côtoient plusieurs toiles réalisées par le professeur Jean-Marie Provost. On aperçoit ici Mme Yvonne Mercier, à gauche, présidente du Cercle en compagnie de Mme Madeleine Foisy, secrétaire.

La v'là la meilleure !...

C'est LE PÈRE LAFEUILLE qui vous le dit.

$8.88 seulement

Prix de détail suggéré $12.35 le gallon



Pour des peintures de toute 1ère qualité

SICO-TEX — Peinture blanche au latex pour l'extérieur — résiste des années au cloquage et aux fendillements

FLEXSICO — Émail gris à l'ester d'époxyde pour plancher Intérieur et extérieur — très résistant aux chocs et aux intempéries

SICOVEL — Émail blanc semi-lustré pour l'intérieur — reconnu pour sa résistance exceptionnelle aux lavages fréquents

SICOPRIM — Apprêt blanc extérieur pour le bois — contient du M-57, un fongicide efficace contre les bactéries et les moisissures

Aussi: **VELOURS-OPAC** — Émail blanc au doux fini velours "1 couche" Intérieur — Donne un aspect somptueux à vos murs.

$9.99 Prix de détail suggéré $14.49 le gallon

pour un temps limité chez tous les dépositaires **SICO**

Consultez les pages jaunes

MÉNARD & FRÈRE INC.
322, rue PRINCIPALE,
GRANBY — 378-4608
ACCESSOIRES D'AUTO

CBG
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Anciennement Ernest Dion
Tout pour la construction — Satisfaction garantie
241, rue Albert Cowansville, 263-0370

SOCIÉTÉ ARÈS LTÉE
90, rue PRINCIPALE, GRANBY 372-5418
6064, rue FOSTER WATERLOO 539-2660

Première étape

OTTAWA PC — La troupe du ballet Bolchoi a été applaudie en fin de semaine au Centre National des Arts d'Ottawa, première étape de sa tournée canadienne.

La danseuse étoile Maya Plisetskaya figurait deux fois au programme, dans le deuxième acte de "Lac des Cygnes", et dans "Carmen".

Le Bolchoi a commencé lundi une série de représentations au Centre O'Keefe de Toronto.

Le répertoire de la tournée comprend aussi "Divertissement", "Chopiniana", et les deuxièmes actes de "Giselle" et "Raymonda".

Commentaires élogieux

MONTREAL (PC) — Pour terminer sa saison, le Théâtre de Quat'Sous a présenté un spectacle de mime qui a suscité des commentaires élogieux.

Les interprètes ont manifesté leur talent et ingéniosité dans l'art d'exprimer par gestes l'action ou les sentiments.

La série de sketches, sous le titre "Silence on bouge", s'inspirait de la pantomime classique, la mythologie, ou encore de scènes familières.

Dans une mise en scène de Jean Asselin, en collaboration avec Paul Buissonneau, le spectacle illustrait de façon adéquate ce genre traditionnel de représentation théâtrale.

Venez tous profiter des aubaines de

LA FÊTE DU MILLIARD

C'est la fête toutes les semaines! Dès le premier jour de la Fête du Milliard, les magasins Dominion ont été littéralement envahis par les clients. Nos Aubaines du Milliard sont parties comme des petits pains chauds. Mais il y en aura d'autres, car la Fête du Milliard ne fait que commencer.

Cette semaine, par exemple, Dominion a mis sur ses tablettes une nouvelle fournée d'Aubaines du Milliard. Jugez-en! Elles valent vraiment le déplacement.

C'est la Fête du Milliard et chacun prend sa part. Venez donc prendre la vôtre. Après tout, c'est grâce à votre confiance et votre fidélité si Dominion peut acheter par si grandes quantités et vous offrir des aubaines si extra-ordinaires. C'est aussi grâce à vous si Dominion a pu devenir le numéro 1 de l'alimentation au Canada. Venez tous!

La Fête du Milliard...c'est votre fête!

PRIX COUPÉS À PLEIN

AUBAINE DU MILLIARD
MARINADES
Tranchées - Rose
Pot 48 oz **58¢**

AUBAINE DU MILLIARD
POIS No 2
MADELEINE - De fantaisie
Bte 10 oz **29¢**

AUBAINE DU MILLIARD
GUIMAUVES
KRAFT JET - Puffed
Sac 11 oz **25¢**

AUBAINE DU MILLIARD
LAIT EN POUDRE
BORDEN'S bte 3 lb **1.34**

Prix coupés à Plein

SACS À SANDWICH GLACE	Paquet de 50	32¢
SACS À ALIMENTS GLAD	Paquet de 25	51¢
WRAP FILM Glad Film à emballer (200" 49¢)	Pqt 100"	39¢
NOIX MÉLANGÉES JACK	Cello 14 oz	95¢
NOIX JACK Saveur de bière	Cello 6½ oz	38¢
SPAGHETTI Assorti - GATTUSO	Pqt 2 lb	45¢
GHERKINS Moyens - Sucrés - GATTUSO	Pot 15 oz	55¢
OLIVERS QUEEN Ordinaires - GATTUSO (Pot 20 oz 79¢)	Pot 15 oz	67¢
CHIPS - Baril HUMPTY DUMPTY	16 oz	99¢
CHED-A-CORN Bâtonnets au fromage - HUMPTY DUMPTY	Sac 6½ oz.	38¢
CAFF EN FÈVES DOMINO	Sac 1 lb	69¢
FROMAGE FONDU KRAFT - VELVEETA	Pqt 2 lb	1.74
CHEEZ WHIZ Kraft Fromage à tartiner	Pot 16 oz	79¢
GUIMAUVES MAXI (Maxi Mallos) KRAFT	Pqt 16 oz	45¢
BEURRE de CARAMEL GRENACHE	Cont 14 oz	28¢
BÂTONNETS FREE-ZEE Assortis	Pqt de 12	37¢
MÉLANGE À PANER 3 saveurs - CHEF-IN-A-BAG	Pqt	42¢

Prix coupés à Plein

RAGOÛTS ASSORTIS CORDON BLEU	Bte 15 oz	37¢
PAPIER de TOILETTE WONDER SOFT - Assorti	4 roul	67¢
ESSUIE-TOUT KLEENEX - Couleurs assorties	Pqt 2 roul	64¢
BREUVAGES ALLEN Saveurs de fruits	Bte 48 oz	35¢
CRISTAUX ALLEN Saveur d'orange - Env. 3½ oz		5/89¢
BEURRE CARNATION CANADA NO 1	lb	68¢
CIGARETTES PETER JACKSON - Bout filtre	Carton 20 ou 25	4.75
"SARAN WRAP" (Roul. 100' x 12" 70¢)	Roul. 50' x 12"	37¢
EAU MINÉRALE ÉVIAN	Bout 30 oz	52¢
HUILE VÉGÉTALE VILLAGE	Bout 32 oz	64¢
GARNITURE STAFFORD - Saveurs assorties	Bte 19 oz	33¢
FROMAGE EN CRÈME BLACK DIAMOND - Saveurs assorties	Pqt 4 oz	29¢
JUS D'ORANGE frais DOMINION (Bout. 64 oz. 69¢)	Bout 32 oz	42¢
FROMAGE en TRANCHES RICHMELLO - Piquant - Piment - Ordinaire	Pqt 8 oz	41¢
MAÏS EN CRÈME DOMINION	Bte 14 oz	18¢
BEURRE D'ARACHIDES RICHMELLO	Pot 2 lb	87¢
THÉ EN SACS DOMINO	Bte de 60	55¢

Prix coupés à Plein

TARTE aux POMMES RICHMELLO	Tarte 24 oz	39¢
GÂTEAU des ANGES RICHMELLO	Gâteau 16 oz	49¢
PATATES FRITES CARNATION - Congelées	Pqt 2 lb	57¢
LIMONADE ROSE DOMINION - Congelée	Bte 12½ oz	23¢
RONDELLES D'OIGNON DOMINO - Congelées	Pqt 6 oz	33¢
GÂTEAU CHOCOLAT Congelé - FARM HOUSE	13 oz	77¢
CREVETTES CUITES Congelées - Sae	Pqt 8 oz	1.39
SHAMPOOING HALO A cheveux!	Bout 12 on.	1.21
FLORIENT Purificateur d'air	Bte 7 oz	49¢
KLEENEX Grand format - Pqt de 200	Ch.	36¢
VERRES DIXIE Abreuvage froid - en papier	60 de 9 oz	79¢
SACS À REBUTS GLAD - Union Carbide (20 pour 1.34)	Pqt de 10	68¢
TWINKLE Mousse pour le bain	Bout 48 oz	99¢
LOTION NEET Epilatoire	Bout 4 oz	1.21
DÉSODORISANT BAN Ultra sec - Vaporisateur (7 oz 1.47¢)	Bte 5 oz	1.03
GILLETTE Track II Lames de rasoir	Pqt de 5	89¢
NOXZEMA Crème pour la peau	Pot 2 oz	73¢

Prix coupés à Plein

ASSIETTES de PAPIER DIXIE - 100 assiettes de 9"		96¢
LISTERINE Rince-bouche	Bout 12 oz	99¢
BRIQUETTES Charbon de bois CANUCK	10 lb	84¢
COUCHES "Baby Scott" Nouveau-né 1.69	Pour la nuit	99¢
MODESS Serviettes féminines	Pqt de 48	1.86
CANTALOUPS FRAIS de Californie - Canada No 1 - Gross. Jumbo	Ch.	49¢
MELONS D'EAU de Floride - Entiers - Chair rouge - Moyens	Ch.	99¢
BANANES MÛRES Importées - Savoureuses	lb	13¢
POMMES DE TERRE Du Nouveau-Brunswick - Canada No 1	Sac 10 lb	32¢
ÉCHALOTES FRAÎCHES de Californie - Ajoutez du piquant à vos salades	Pqt	12¢
PRUNES SANTA ROSA de Californie — Canada no. 1	Lb	38¢
RADIS du QUÉBEC Nouvelle récolte - Savoureux	Pqt	12¢
LAITUE en FEUILLES Du Québec - Tendre - Savoureuse	Pqt	12¢
ORANGES OUTSPAN De l'Afrique du Sud - Grosseur 88	Douz.	89¢
CÉLERI PASCAL de Californie - Canada No 1 - Grosseur 24	Ch.	39¢
PIMENTS VERTS Importes no. 1	Lb	39¢
BLEUETS FRAIS Importés - Canada No 1 - Délicieux	Bte 1 chop.	59¢

Prix coupés à plein sur les VIANDES DE QUALITÉ

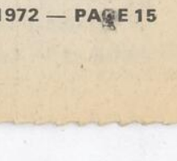
LE MEILLEUR BOEUF AU CANADA DE MARQUE ROUGE
INSPECTÉ PAR LE GOUVERNEMENT

DINDES CONGELÉES
Canada, catégorie "A"
Jeunes - Tendres
6-10 lb lb **45¢**

BIFTECK DE RONDE Boeuf de marque ROUGE	lb	1.28
BIFTECK de PALETTE Boeuf marque ROUGE	lb	85¢
POULETS À RÔTIR Congelés - Catégorie "A" - 3-4 lb	lb	43¢
JAMBON dans la fesse Marque populaire - Entier ou moitié	lb	69¢
ÉPAULE DE PORC Fumée - Picnic - MAPLE LEAF	Lb	49¢
ROULÉS COTTAGE Marque populaire - Désossés	lb	88¢
DEMI-POULETS Assaisonnés - Idéals pour Bar-B-Q	lb	59¢
BACON sans couenne PETIT GORET	Paquet 1 lb	78¢
BACON sans couenne Marque JUBILÉE	Paquet 1 lb	68¢
SAUCISSES de porc - Maple Leaf — à la livre	lb	59¢
SMOKED MEAT COORSH - Format sandwich 2 oz.		4/99¢
SAUCISSES FUMÉES Au boeuf - COORSH	Pqt 1 lb	69¢
DESSERT PARFAIT Assorti COORSH	Ch.	29¢
RÔTI CÔTES CROISÉES Prêt pour le four!	lb	98¢
RÔTI DE PALETTE Tendon dorsal enlevé	lb	78¢
PALERON HACHÉ Bifteck - Frais	lb	79¢
HAMBURG No 1 Frais haché	lb	69¢
BOLOGNE COORSH - Midget	Format 24 oz.	89¢
PIZZA COORSH Ensemble de 2 (dos à dos)		2/99¢
SALADE DE CHOUX ou de patates - COORSH	Cont. 24 oz.	58¢
PAIN DE POULET ou viande et olive - MAPLE LEAF	Pqt 6 oz.	33¢
JAMBON CUIT MAPLE LEAF - SWIFT - LA BELLE FERMIERE	Pqt 6 oz.	68¢
BOLOGNE - Morceau Economique (2 à 4 lb)	lb	33¢
PIZZA GARNIE BELLA VISTA	18 oz.	1.09

BISCUITS
CHOCOLAT CHIPS
Les enfants en raffolent
Paquet de 24 **49¢**

TARTELETTES aux beurre - Comme à la maison	Pqt de 6	49¢
PAIN AUX RAISINS Frais - Chaud	Pain 12 oz.	39¢



AUBAINE DU MILLIARD
JUS D'ORANGE
DOMINION
Naturel ou sucré
Boite 48 oz. **39¢**

AUBAINE DU MILLIARD
SACS "UTILITY"
Pour les aliments
BAGGIES
Paquet de 40 **49¢**

FERMÉ TOUTE LA JOURNÉE SAMEDI 24 JUIN
POUR CÉLÉBRER LA SAINTçJEAN-BAPTISTE
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9:00 P.M.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE MARDI 27 JUIN 1972
DOMINION STORES LIMITED

AUBAINE DU MILLIARD
SIROP DE TABLE
MAP-O
Bout 32 oz **32¢**

AUBAINE DU MILLIARD
DÉTERSIF
Liquide - DOMINION
Cont 32 oz **48¢**

AUBAINE DU MILLIARD
CRÈME GLACÉE
DOMINO - Assortie
Carton ½ gallon **75¢**

AUBAINE DU MILLIARD
THÉ EN SACS
HILLTOP
Boites de 100 **59¢**

AUBAINE DU MILLIARD
ARCTIC POWER
Détersif à l'eau froide
Format familial **1.59**

AUBAINE DU MILLIARD
PAIN de VIANDE
KAM
Boite 12 oz. **48¢**

CONCOURS CAISSIÈRE DU MOIS

- Votre caissière préférée pourrait gagner des vacances de rêve pour deux!
- Vous pourriez gagner aussi $125.00 d'épicerie absolument gratis!

Détails et coupons de participation au marché Dominion du voisinage. Participez maintenant, participez souvent!

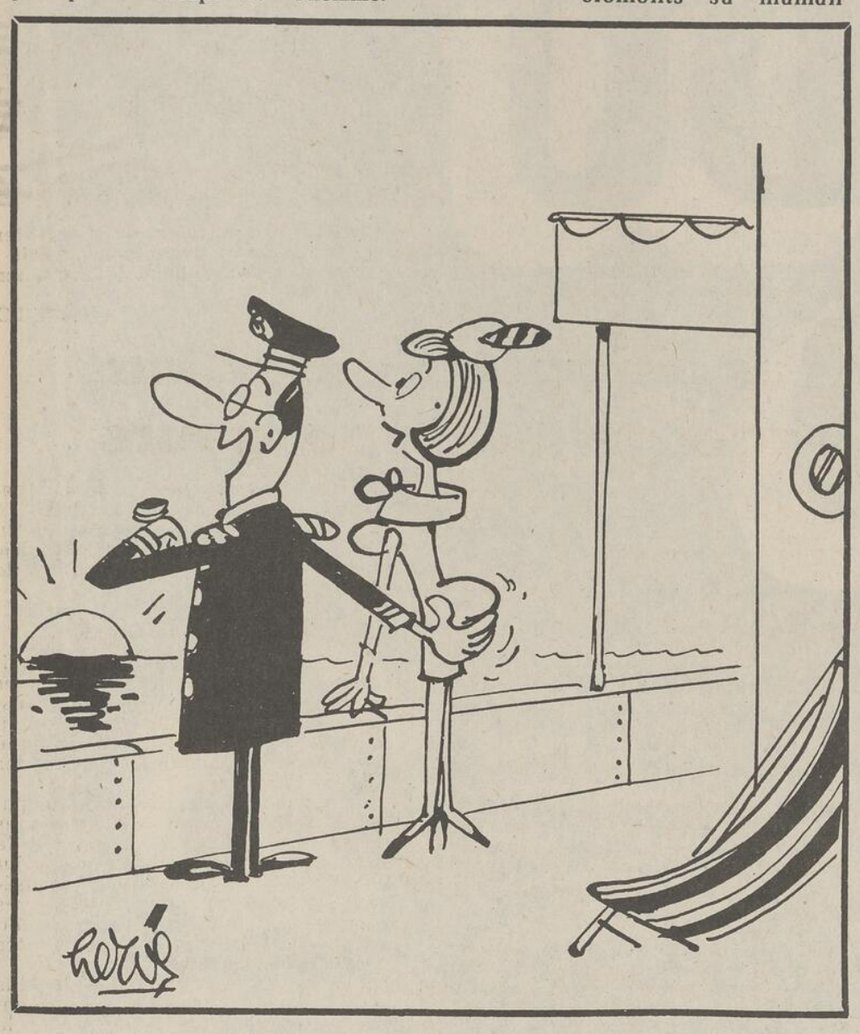
Encore et toujours

René Desmaison est un guide chevronné. Le meilleur sans doute. Pourtant, chaque ascension rique de lui coûter la vie. La mort de son ami Gousseault, raidi près de lui dans son linceul de glace, est la preuve terrifiante du danger qu'il n'a jamais hésiter à braver.

La montagne est l'opium de ces "conquérants de l'inutile". C'est pourquoi ils y retournent sans cesse. C'est pour cela qu'à peine rescapé de l'enfer blanc, Desmaison ne songe qu'à défier encore...Encore et toujours...

On se demande éternellement pourquoi.

Parce que l'homme, générateur de progrès, est capable de tout entreprendre, de tout oser, de tout risquer, pour découvrir et explorer. Il est animé de la même passion que celle qui enflammait Marco Polo, Colomb, Magellan. Elle fait partie intégrante de l'homme.



— Normal... 13 heures GMT, nous avons atteint l'hémisphère Sud...

Discrétion assurée

Une dame se présente à un guichet de la poste et donne à l'employé une formule de mandat-carte.

Elle l'a bien remplie, mais tout de même...

-Madame, dit le préposé, il manque quelque chose: le montant du mandat...

-Et alors! s'exclame la dame, je ne peux pas faire une surprise à mon cher neveu, non?...



FLEURS

POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ

F.T.D.

GILBERTE LOISELLE

Votre fleuriste

342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

Vente de salade

2 POUR 1

ACHETEZ UNE SALADE
DE 16 ONCES
AU PRIX HABITUEL

ET OBTENEZ-EN UNE AUTRE
DE 16 ONCES,
À VOTRE CHOIX,

GRATUITEMENT!

CETTE AUBAINE EST OFFERTE
du 17 au 25 juin
SEULEMENT.

Poulet Frit à la Kentucky

Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts"

La Villa du Poulet PAT'S

703, rue PRINCIPALE ..... GRANBY
1465 KING OUEST ..... SHERBROOKE
665 rue CONSEIL ..... SHERBROOKE
31, boul. SMITH ..... THETFORD MINES
50, rue MURRAY ..... MAGOG

Afn de donner un meilleur service au comptoir de La Villa, nous discontinuons la livraison à domicile.

en furetant

• *Pierre LACROIX est littéralement écoeuré:* ***"L'autre soir, passant sur la rue ROBINSON, j'ai vu un enfant qui était tombé dans une mare d'eau sale, j'ai "plongé" aussitôt tout habillé, et je l'ai ramené sains et sauf sur le trottoir...Vous savez par quels remerciements sa maman m'a accueilli? Je vous le donne en mille: "Imbécile! qu'est-ce que vous avez fait de la casquette des EXPOS du petit?"***

• Jacques ARES est arrivé l'autre jour au bureau en boîtillant. Et chacun de s'inquiéter.

— Ce n'est rien, a-t-il expliqué. J'ai simplement monté un cheval très bien élevé: au moment de sauter une clôture, il m'a laissé passer le premier.

• ***Jean-Guy MALO n'a pas encore réglé ses problèmes avec ses "bois", mais s'il continue à y mettre autant d'application il réussira d'ici la fin de semaine.***

• *Quant à Claude DESLANDES, lui, son seul ennui est sur les "verts". L'autre jour, le souriant CLAUDE aurait pu réussir une couple d'oiselets si son "potteur" avait été plus à point. Un jour, peut-être.*

• ***Un golfeur qui n'a pas volé, l'expression n'est pas exagérée, son "trou d'un coup" est bien A.J. BODIN. Depuis plusieurs années, le partenaire préféré de John BLANCHARD et Lionel COLLEAUX, a failli à la tâche, mais, l'autre jour, son exploit a été bel et bien mérité. Comme dirait l'autre, c'était quelque chose à voir!***

• *Marcel GAGNON, de Gagnon et Frères, est fier de nous annoncer la venue d'un deuxième héritier. Et il est catégorique sur l'avenir de son "p'tit dernier": il sera Premier ministre.*

• ***Normand OUELLETTE, marchand de fruits et légumes, me l'a affirmé: mon épouse Marie-Paule n'aura plus à se plaindre de la chaleur dans le magasin. Dès la fin de semaine, un système d'air climatisé y sera installé.***

• *Un psychiatre américain du nom de GRUPPMAN vient de lancer un cri d'alarme: les affections neuro-psychiques et mentales s'accroissent depuis quelques années dans des proportions telles que, si aucune stabilisation n'intervient, les êtres humains, dans la proportion de 80% seront détraqués, sinon fous, dans deux siècles.*

• ***Dans l'hypothèse exprimée par le spécialiste, les plus à plaindre seront les 20% de rescapés, lesquels, inévitablement, seront considérés par la majorité comme de dangereux loufoques.***

• *Voyage-éclair à WILDWOOD. Walter et Marlene CANNON, Paul et Claudette DESMARAIS ont passé le dernier week-end à Wildwood, dans le New Jersey. Juste assez longtemps pour trinquer dans un bar-salon sur le BOARDWALK. Caprice, quand tu nous tiens!*

• ***Gilles PLANTE, gérant de LA PIEUVRE, y tient mordicus à ses "go-go girls". Selon lui, elles sont les plus belles et les plus fascinantes de la PRINCESSE. Taquavouère!***

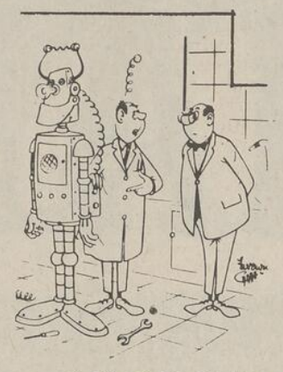
• *Un vieil ami à tout le monde, le musicien Gerry BLAIS est de retour au MONT-SHEFFORD. La clientèle ne s'ennuie pas de la belle musique quand Gerry et John BLAIS sont là.*

• ***Le pique-nique de l'A.P.C.V. (section MOREAU) aura lieu dimanche, le 25 juin, au Camping UNIC, à Dunham. Organisé par Jeannot BROSSEAU, ce pique-nique promet d'être un événement de grand style. Tous les membres et leurs épouses sont invités.***

• *Jacques LAGLOIRE et les siens seront à OLD ORCHARD pour leurs vacances. Le seul plaisir de Jacques: trois repas par jour au homard.*

• ***L'émission radiophonique de Pierre DURIVAGE sur le golf, à CHEF, obtient un franc succès et la cote d'écoute est fantastique. Il est vrai que Pierre n'est pas à ses premières armes à la radio et dans le monde du golf.***

• ***Le mot de la fin:*** *"Le mariage est la façon la plus stupide de se mettre au lit."*



... et s'il est un peu long pour exécuter vos ordres c'est qu'il y a un mauvais contact... dans ce cas bottez-lui l'accu !



— Je le connais, avant d'être inspecteur de conduite, il était instituteur.

Le satyre

Le commissaire dit à cette vieille fille:

- Je suis heureux de vous apprendre que nous avons retrouvé votre satyre.

Et la vieille fille, aussitôt:

-Donnez-moi vite son adresse.

FOURRURE

Lucile Guertin

Lucile Lemoine Guertin, prop.

130, COURT - GRANBY - TÉL.: 372-1474

SUÈDE - CUIR - POUR HOMMES ET FEMMES

REMODELAGE RÉPARATIONS

VENTE DE RÉORGANISATION

PRIX DÉFIANT TOUTES COMPÉTITIONS



MME GILLES GOYETTE
Corsetière Diplômée

OCCASION UNIQUE

VENTE DE RÉORGANISATION
LIQUIDATION COMPLÈTE

SUR LA LINGERIE — VÊTEMENTS DE BASE
CORSETS NU-BACK — BAS DE SOUTIEN
BAS-CULOTTE etc...

MAILLOTS DE BAIN
NOUVEAUX STYLES

LE SALON DU CORSET
(FACE À LA RUE COURT)
142, RUE PRINCIPALE GRANBY
Tél. 372-5184



GÉRARD AUBÉ
VOUS OFFRE CETTE SEMAINE

STEAK DE RONDE LB 1.09	STEAK SURLONGE LB 1.39	STEAK de POINTE de SURLONGE LB 1.19	RÔTI DE CROUPE LB 1.09
ROTI de BOEUF DANS L'EPAULE LB 69¢	RÔTI HAUT CÔTÉ LB 95¢	RÔTI CÔTES CROISÉES LB 95¢	STEAK HACHÉ LB 89¢
BOEUF HACHÉ 3 LB 1.69	STEAK MINUTE LB 1.19	OEUFS CAT. "A" — GROS DOUZ. 39¢	HOT DOG 3 LB 1.59

MARCHÉ BOEUF DE L'OUEST 27 PRINCIPALE 372-4676 LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE



Pour certains, le golf est une promenade ratée. Mais pour Armand RUSSELL, notre député à l'Assemblée Nationale, c'est la découverte des grands espaces. Il faut bien trouver sa balle, non? Incidemment, le tournoi de golf annuel de Monsieur ARMAND aura lieu dans un avenir prochain.

Nos dernières dépêches du monde entier

— Et la Résistance?

— Ancien déporté à Buchenwald.

— Et des gosses, vous en avez?

— J'ai onze enfants. Et j'ai adopté cinq enfants de l'Assistance.

— Alors, je vote pour votre adversaire: j'estime que vous avez assez fait comme ça pour la Patrie.

De SAINT-FLOUR (CANTAL) — Un habitant du Texas, en vacances en France et visitant l'Auvergne, s'écrie:

— Quel pays minuscule! Chez nous, on peut prendre le train, rouler des journées entières et se retrouver encore au Texas.

Le cicerone auvergnat qui l'accompagne lui dit alors avec bonté:

— Vous savez, nous aussi nous avons des ennuis avec nos chemins de fer.

De LYON — A un bal très collet-monté, dans l'austère bourgeoisie locale...

— Madame, me faites-vous l'honneur de m'accorder cette valse?

— Je veux bien, monsieur, mais très lentement: Je ne suis veuve que depuis six mois.

De NEW YORK — Monsieur, j'ai l'honneur de vous demander la main de votre fille, la charmante Miss Patricia.

— Accordé, jeune homme, mais à une condition: vous allez mettre par écrit ce que vous venez de dire, le dater et le signer.

— Pourquoi faire?

— Pour que je sois couvert quand, dans quelques mois, vous viendrez vous plaindre à moi de Patricia.

De PARIS (FAUBOURG SAINT-GERMAIN) — Je ne parais pas mes cinquante ans, n'est-ce pas, mon amie?

— Non, mon ami. Plus maintenant. Vous les paraissiez il y a quelques années.



— Ah dis donc ! Je m'en souviendrai de ton repas de noces !

DE PARIS (PASSY) — Le gros industriel voit arriver dans son bureau son fils aîné (et son bras droit), la mine défaite:

— Qu'est-ce qui se passe? demande-t-il.

— Une tuile, papa: nou avons fait un enfant à la dactylo.

De PARIS (CHAMPS-ELYSEES) — Voyons, chéri, tu n'as pas fini d'embrasser cette demoiselle.

— Je l'ai vue petite comme ça!

— C'est possible, mais depuis elle a grandi; un peu trop à mon gré. Surtout par devant.



— Eh bien, dis-le au tribunal, cocu, qu'as-tu à me reprocher ?

De HOLLYWOOD — Deux enfants du quartier résidentiel, deux enfants de stars, un garçonnet et une fillette, dix et huit ans, se promènent la main dans la main.

— Je t'aime vraiment, tu sais, dit le garçon. Quand on sera grands, je veux que tu sois ma première femme.

De PARIS (TERNES) — Chéri, une bonne nouvelle pour toi.

— Mon matériel de camping est arrivé?

— Mieux que ça: on te l'offre gratuitement. Et en plus, tu as droit à vingt et un jours de congés payés pour l'utiliser.

— Tiens, quel est ce mécène inconnu qui a pensé à moi?

— L'Armée, mon chéri: tu es convoqué pour une période de réserve.



Danses et contredanses du 24 juin

Comme suite à l'enquête personnelle à laquelle nous nous sommes livrés, nous démentons de la façon la plus formelle le bruit qui a couru et qui assurait que, cette année, le 24 juin ne serait marqué par aucun bal public ni par aucune festivité populaire.

Nous nous étonnons qu'une pareille rumeur ait pu s'accréditer parmi les couches profondes de la population, d'autant que ceux qui l'ont répandue ont été jusqu'à la prétendre dictée par un souci d'économie et d'équilibre budgétaire.

Rien que ce détail insolite aurait dû, semble-t-il, faire comprendre le crédit qu'il convenait d'accorder à ce qui ne pouvait être qu'un canular. L'expérience nous a appris qu'en politique plus encore qu'en tout autre domaine le vraisemblable peut quelquefois être vrai.

Nous pensons toutefois que s'il se trouvait au Parlement, au ministère des Finances un politicien qui envisagerait de faire des économies, il se serait fait remarquer depuis longtemps.

Ceci mis au point et pour en revenir aux bals publics du 24 juin, s'il n'a jamais été question en haut lieu de les supprimer complètement, il a été question de les aménager.

C'est ainsi, notamment que les orchestres engagés à cet effet ne comporteront plus que des pistons, vu qu'actuellement, en toutes choses, c'est surtout le piston qui compte.

Quant aux ébats chorégraphiques provoqués par ces bals et qui sont déjà gratuits, ils seront de surcroît obligatoires de façon à rendre tous les Québécois égaux devant la contredanse.

De plus, chacun de ces bals devra comporter un buffet garni placé en bordure de route.

Ainsi, rien ne sera changé aux habitudes de nos compatriotes.

Le jour de la fête nationale, comme pendant tous les autres jours de l'année, ils danseront devant le buffet.

Par contre, aucune restriction ne frappera la pratique des feux d'artifices.

Au contraire, ils seront multipliés car leur lancement sera confié aux membres du Gouvernement, ces spécialistes des pétards mouillés et des vessies-lanternes qui, s'ils ne sont pas à proprement parler des pyrotechniciens, ont l'habitude d'employer des procédés empiriques et usent volontiers d'artifices de toutes sortes.

Bien entendu, selon la tradition, ce sont les électeurs qui tiendront le mouton, de sorte que pour ceux-ci, une fois de plus, ce sera le bouquet.

Gilles GOYETTE

tour du globe

Transfuge soviétique

LA NOUVELLE DELHI Reuter — Un ingénieur soviétique travaillant en Inde a disparu avec sa femme et ses deux enfants, et serait peut-être passé à l'Occident, révèle mardi le journal Hindustan Times.

On n'a pas retrouvé trace de la famille, mais la police pense qu'elle n'a pas quitté le pays. Aucun aéroport et aucun poste frontière ne l'a signalée.

Travailleurs espagnols

MADRID Reuter — Les travailleurs espagnols à l'étranger ont envoyé à leurs familles, en Espagne, la somme totale de $550,250,000 au cours de l'année 1971, annonce à Madrid le ministère du Commerce.

Chiens abandonnés

MOSCOU Reuter — Si l'on en croit La Pravda, 21,000 chiens ont été abandonnés à Moscou et mis à la rue ces 12 derniers mois par leurs propriétaires. Le quotidien du Parti communiste soviétique s'inquiète de voir ces chiens errants salir les lieux publics et détruire les fleurs des parcs.

Désigné d'office

TEL AVIV AFP — Le barreau israélien a désigné un nouvel avocat, Me Max Kritzmann, pour défendre Kozo Okamoto, seul survivant des trois auteurs du massacre de Lod, dont le procès doit s'ouvrir dans quelques jours devant une cour militaire.

Tito en Pologne

VARSOVIE Reuter — Le président Tito a repris mardi ses conversations avec les dirigeants polonais, au second jour de sa visite officielle à Varsovie. Le chef de l'Etat yougoslave discute avec ses interlocuteurs de l'intensification des échanges commerciaux entre les deux pays, et du projet de conférence européenne de la sécurité.

La terre tremble

ANCONE AFP — La terre a tremblé de nouveau à plusieurs reprises dans la nuit de lundi à mardi, à Ancone, alors que les habitants commençaient à repeupler la ville abandonnée ces jours derniers.

Les secousses, précédées d'un grondement, ont atteint le quatrième degré de l'échelle Mercalli qui en compte 12.

Glissements de terrain

NEW DELHI AFP — Quatorze personnes au moins ont trouvé la mort dans des glissements de terrain provoqués depuis cinq jours par de fortes pluies qui s'abattent sur le district de Sylhet, au Bangla-Desh indiquent des informations parvenues à New Delhi.

Appui de l'URSS

MOSCOU AFP — Le syndicat des personnels de l'aviation civile de l'URSS soutient la proposition américaine d'une rapide convocation du Conseil de sécurité pour l'élaboration de mesures contre la piraterie aérienne, indique l'agence Tass. Ce syndicat a également lancé mardi un appel aux personnels de l'aviation civile de tous les pays, les exhortant à "contribuer à la sauvegarde de la sécurité des voyageurs et à lutter, dans ce but, pour l'extradition et la condamnation sévère des pirates de l'air".

Le cinéma canadien

PARIS AFP — M. Roland Ladouceur, directeur de l'Office national du Film canadien en Europe, a évoqué mardi à Paris les progrès accomplis par la jeune industrie cinématographique canadienne, au cours d'un déjeuner - débat organisé à la maison d'Amérique par l'Institut France-Canada.

M. Ladouceur a souligné que le cinéma canadien qui, il y a 10 ans encore, ne produisait que des courts métrages, avait à son actif, en 1971, 43 longs métrages dont 29 tournées au Québec.

Il a rappelé aussi que les films canadiens ont remporté ces dernières années 1,200 prix dans les festivals internationaux, notamment à Poitiers, Dinard et Chicago.

A l'heure des questions, M. Ladouceur a regretté que la télévision française fasse une part si modeste aux films du Canada, alors que la télévision canadienne projette à l'écran 10 fois plus de films français.

La politique sociale canadienne tend à augmenter plutôt qu'à diminuer la pauvreté au pays

QUEBEC (PC) — "Nombre de ceux qui étaient chargés de concevoir la politique d'assistance sociale au Canada dans les années '60, comprennent de plus en plus clairement que la compartimentation des pouvoirs entre le gouvernement fédéral et dix gouvernements provinciaux constitue en soi un obstacle majeur à la cohérence des mesures publiques visant à améliorer effectivement le bien-être social des défavorisés".

Ces propos sont contenus dans un rapport de 40 pages que le comité canadien de la Conférence internationale sur le bien-être social doit déposer, à La Haye, au Pays-Bas, le 8 août prochain.

Le document, signé par le président du comité, M. Leslie Vipond, a été distribué à la Conférence canadienne du bien-être social, qui se tient cette semaine à l'université Laval.

Contradictions

Signalant que la politique sociale du Canada est en pleine évolution, le rapport constate qu'elle est contradictoire sur différents aspects, qu'elle est souvent déroutante tant pour ceux chargés de la formuler que pour ceux qui en ont réellement besoin, et tend même "à augmenter plutôt qu'à diminuer la pauvreté et l'aliénation sociale".

Déséquilibre

On y affirme que la séparation constitutionnelle des pouvoirs entre Ottawa et les provinces s'accompagne d'un grave déséquilibre entre l'autorité et la responsabilité légale, d'une part, et les ressources financières, d'autre part; que l'expansion pure et simple de l'éventail actuel des services d'assistance sociale et des versements compensateurs d'ici à 1980, ne permettra pas de ramener les pauvres dans le courant principal de la vie canadienne; et que l'évolution du système économique va continuer à maintenir un chômage élevé pendant toute laprochaine décennie.

Le chômage

Selon le rapport, deux grands obstacles empêchent la coordination des politiques économiques et d'assistance sociale qui permettrait de combattre efficacement le chômage. Ce sont:

1. L'influence persistante de conceptions et d'une échelle de valeurs incompatibles avec cette coordination, mais auxquelles semblent encore tenir beaucoup la majorité de ceux qui ont la puissance financière ou politique nécessaire pour contrôler l'action gouvernementale en matière d'assistance sociale;

2. L'existence d'un système de gouvernement qui constitue en soi un obstacle sérieux à une harmonisation véritable des facteurs économiques et sociaux de développement.

Echelle des valeurs

L'échelle des valeurs qui prédomine dans notre société, explique-t-on, est basée sur l'idée que la seule justification morale d'un revenu est le travail.

Selon les auteurs du document, "tant que les artisans de la politique économique auront le dernier mot sur les priorités générales du gouvernement en matière de dépenses et d'investissements et sur le choix des critères à appliquer, il sera difficile d'arriver à une action économique et sociale harmonieuse".

Changements

Ils affirment d'autre part avoir décelé des signes de changements et citent en exemple le cas du Québec où le gouvernement a décidé de valoriser les affaires sociales.

Cette approche selon eux, permet aux ministres et aux fonctionnaires de travailler ensemble, "sur un pied d'égalité, de façon très constructive à une stratégie socio-économique plus unifiée".

Ils soutiennent par ailleurs que les membres des divers partis politiques nationaux ne reflètent nullement les caractéristiques socio-économiques de la population canadienne en général, puisque la plupart sont issus de la classe moyenne et ou bourgeoise.

Un manque de formation économique

QUEBEC (PC) — Selon le président de la Chambre de commerce de la province de Québec, M. Ghislain Hawey, beaucoup de problèmes au Québec auraient pu être évités si les citoyens avaient reçu, à l'école, une formation économique.

C'est pourquoi, a dit le président, nous suggérons dans le mémoire remis au gouvernement Bourassa que des mesures énergiques soient prises afin de concevoir et d'appliquer, aux niveaux élémentaire et secondaire , des programmes de formation économique pour les jeunes.

A ce sujet la Chambre de commerce offre également toute sa collaboration en vue de réaliser cet objectif conçu et adapté pour les élèves, selon leur âge et leur niveau de formation.

Enseignant

Toujours dans le domaine de l'éducation, le mémoire souligne que le gouvernement ne devrait pas permettre que la formation intégrale de l'étudiant soit limitée de quelque façon par des considérations de travail accordées aux enseignants par des clauses de leur convention collective.

Selon la Chambre, le gouvernement devrait procéder à une nouvelle définition des responsabilités et des qualifications requises pour satisfaire aux exigences de la tâche de l'enseignement et que trois catégories d'enseignants devraient être reconnues, soit "probant, répétiteur et professeur de carrière".



Les aéroports canadiens, pratiquement déserts lundi, regorgeaient de clients hier, tous cherchant à reprendre le temps perdu. En effectuant divers changements à ses envolées régulières, Air Canada espérait transporter au-delà de 32,000 personnes au cours de la journée.

(Photo PC)

Les aéroports canadiens regorgent de voyageurs

Un jour de congé signifie habituellement un travail fou le lendemain. Les aéroports canadiens n'ont pas échappé à cette règle, mardi, alors que leurs activités ont repris après la grève de 24 heures entreprise par les pilotes.

Des milliers de passagers qui devaient normalement voyager lundi se sont empressés de reprendre "le temps perdu". Les employés de l'aéroport, qui réprimaient leurs bâillements lundi, ont dû eux aussi mettre les bouchées doubles, mardi, en s'occupant d'un nombre plutôt imposant de voyageurs.

La grève internationale des pilotes s'est terminée à 20h. 00 a.m., heure avancée de l'Est, et les vols ont repris aussitôt.

La direction d'Air Canada, à Toronto et à Montréal, a fait savoir que la compagnie avait transporté près de 32,000 passagers, mardi, ce qui représente une augmentation considérable si on compare avec le nombre habituel de 23,500, pour cette même journée.

D'autre part, pour la journée de dimanche, la compagnie avait transporté 34,953 passagers qui se hâtaient de partir un jour plus tôt que prévu.

La même affluence s'est produite du côté de la Compagnie Canadian Pacific Air, qui n'a cependant pas organisé de vols supplémentaires.

Le lendemain de la veille

Malgré ce surcroît d'activités, il semble que le moral ait été bon, dans la plupart des aéroports canadiens: apparemment, peu de passagers ou d'employés d'aéroports ont témoigné des sentiments hostiles à l'égard des pilotes.

Evidemment, les principales compagnies aériennes ont enregistré des pertes de revenus pour la journée de lundi; mais aucune d'elles ne pouvait encore, mardi, les évaluer précisément. Il semble cependant que ces pertes n'en étaient pas vraiment, compte tenu du surcroît d'activités enregistré dimanche et lundi.

A Montréal, Air Canada a de plus révélé que ses 1,305 pilotes ne seraient pas payés pour les 24 heures de la grève.

M.D. Woolco CENTRE DE L'AUTO

VENTE DE PNEUS À FLANC BLANC

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

1944 F78-14 (775x14) Hallmark PREMIUM V

- NOTRE MEILLEUR ACHAT DE PNEUS À CÂBLES DE POLYESTER 4 PLIS
- SEMELLE LARGE 'SERIES 78'
- GARANTIE 30 MOIS OU 30,000 MILLES

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

2144 G78-14 (825x14) G78-15 (825x15)

2344 H78-14 (855x14) H78-15 (855x15)

2544 L78-15 (915x15)

Prix en vigueur cette semaine seulement !

HUILE À MOTEUR 'VALVOLINE' .46 Valvoline monograde. Limite de 5.

HUILE TOUT-TEMPS .53 10W40 — Limite de 5

36 MOIS — TOUS LES FORMATS AU MÊME BAS PRIX ! 1975 Avec échange

Batterie à 12 volts Puissance de démarrage garantie pour 3 ans. Prix indemnité fixé, si nécessaire, selon les mois d'usage et les prix de vente courants.

Radio FM stéréo et magnétophone à ruban 8 pistes 9850 Modèle RR-62MPX

Radio FM stéréo plus magnétophone à ruban 8 pistes stéréo. Contrôles de syntonisation de qualité, alarme à même pour les cambrioleurs. Installation par des experts aussi disponible, 11.88 la paire

BS-55HO

TROUSSE POUR MISE AU POINT 238

Ensemble avec pointes, rotor et condensateur. Pour autos à 6 ou 8 cylindres.

MISE AU POINT COMPLÈTE DES FREINS 4888 Pour toute voiture américaine ou canadienne.

VOICI CE QUE NOUS FAISONS :

- Nous installons des sabots de freins de première qualité aux 4 roues.
- Nous reconstruisons les 4 cylindres de roues.
- Nous regarnissons les 4 tambours de freins.
- Nous rodons les garnitures avec haute précision.
- Nous remplaçons les ferrures de freins aux 4 roues.
- Nous purgeons, rinçons et remplissons le système de freins.
- Nous inspectons le maître-cylindre.
- Nous regarnissons les paliers des roues avant.
- Nous vérifions la tenue de route de la voiture.

GARNITURES GARANTIES POUR 30,000 MILLES

Nous remplacerons les garnitures sans frais additionnels dans les cas d'usure précipitée. Frais d'installation en surplus.

COUSSIN 156

Coussin robuste à ressorts, idéal durant les chaleurs d'été. Modèle 16.

AMORTISSEURS ROBUSTES 688 chacun pour la plupart des autos

Nos meilleurs amortisseurs robustes sont garantis de durer aussi longtemps que vous possédez l'auto ou nous les remplacerons gratuitement.

Installation seulement 1.50 chacun

ROUES D'ACIER 2675 RAINURES CHROMÉES

Roue en acier chromé, très populaire. Pour la plupart des voitures de marques Ford, Chevy et Plymouth 14" et 15". Aucun échange requis.

ÉCROUS À COLLET CHROMÉS 1.97 l'ensemble de 5

COUVRE-MOYEU 'BABY MOON' 588 l'ensemble de 4

Couvre-roues très simples et élégants. Pour la plupart des roues 14". Modèle 20-1007

CARPETTES 'MONTE CARLO' RUBBERMAID

527 AVANT | 427 ARRIÈRE

Carpettes monopièces en caoutchouc pour avant ou arrière. Choix de 5 couleurs.

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI MARDI MERCREDI 9h A.M. à 6h P.M. JEUDI VENDREDI 9h A.M. à 9h P.M. SAMEDI 9h A.M. à 5h P.M.

ÉCHANGEZ

VOTRE CHÈQUE D'ALLOCATION ET PARTICIPEZ AU TIRAGE

$100.00

EN BON D'ACHATS CHAQUE MOIS

DANS TOUS LES MAGASINS DU

CENTRE D'ACHATS PLAZA GRANBY

PLAZA GRANBY, COIN ST-CHARLES ET ST-JACQUES

Les Postes canadiennes relèvent un défi

par Jean NAUD

SHERBROOKE — La grande illusion au sujet de la distribution du courrier est maintenant devenue une réalité.

Autrefois, le service postal du Canada était reconnu pour son efficacité. Les clients considéraient comme acquis que le courrier pouvait être distribué le lendemain à des endroits éloignés, même s'il était mis à la poste à la fin de l'après-midi ou au début de la soirée.

Toutefois, en raison de l'augmentation vertigineuse du volume de courrier et de l'encombrement croissant des grands bureaux de poste (dont la cause serait en partie, le déplacement de la population des régions rurales vers les régions urbaines), il est devenu de plus en plus difficile, voire impossible, dans certains cas, de fournir un service de même qualité. Et ce qui est encore plus sérieux, les Postes n'ont pu répondre à l'attente des Canadiens.

En partie, le problème découle du fait que, dans nombre de grands bureaux de poste du pays, les installations sont devenue désuètes. Des mesures ont été prises et d'autres le seront en vue de les moderniser. En outre le code postal est en voie d'instauration en prévision de la mécanisation des opérations de tri.

Cependant, on s'est rendu compte qu'à elles seules, ces mesures ne suffiraient pas à garantir la distribution du courrier dans tous les grands centres du Canada le lendemain de la mise à la poste et qu'elles ne sauraient résoudre le principal problème des dirigeants de la poste: les gens postaient tout simplement leur courrier trop tard dans la journée pour qu'ils puissent être mis à bord des avions, des camions et des trains pour être distribué le lendemain.

Il fallait donc concevoir une méthode en vue d'encourager le public à poster son courrier plus tôt dans la journée.

Par ailleurs, les Postes savaient que, même si les clients attachaient beaucoup d'importance à la rapidité, ils voulaient avant tout compter sur le service postal.

Autrement dit, elles savaient qu'il importait peu à la plupart des clients que le courrier mette un jour ou deux à parvenir à destination pourvu qu'ils puissent être certains qu'il soit distribué dans un délai déterminé.

C'est pourquoi les Postes se mirent à l'oeuvre afin de concevoir un programme qui combinerait la fiabilité à un système selon lequel elles promettraient de distribuer le courrier le jour suivant de distribution, pourvu qu'il soit posté plus tôt.

Résultat: le service de distribution garantie.

Les Postes entreprirent une étude dans chaque ville en commençant par les grands centres afin de déterminer à quelle heure de la journée il fallait que le courrier soit trié pour qu'il puisse être livré le lendemain (à l'exception du samedi, du dimanche, et des jours de fête) dans tous les grands centres du Canada.

Les fuseaux horaires, les horaires de transport et les opérations internes furent autant de facteurs qu'on étudia avec soin afin de pouvoir trouver la réponse.

Ceci fait, les Postes furent capables de fixer l'heure limite de la levée des boîtes aux lettres publiques de façon que le courrier parvienne au bureau de poste à l'heure dire.

En général on fixa à une heure plus tardive l'heure limite pour le dépôt du courrier apporté au bureau de poste principal et, dans certains cas, aux succursales postales.

Bientôt, il devint évident qu'il fallait que le courrier soit posté au début ou vers le milieu de la matinée pour pouvoir en garantir la distribution, le lendemain, dans les grands centres. Les Postes, cependant, estimèrent que cela ne serait pas très commode, surtout pour les hommes d'affaires.

On décida donc de fixer une autre heure limite pour le milieu ou la fin de l'après-midi afin de permettre que le courrier déposé avant cette heure soit distribué le lendemain dans un nombre restreint de villes situées près du lieu d'expédition.

Pour que cette heure limite soit la plus tardive possible, on décida qu'elle ne s'appliquerait qu'au courrier déposé dans certaines boîtes installées principalement dans les secteurs commerciaux de la ville.

Nouvelles boîtes

Afin qu'on puisse reconnaître ces boîtes sur lesquelles les heures limites des dépôts de l'après-midi sont aussi indiquées, les Postes décidèrent de les signaler par des bandes violettes, bleues et blanches. Ces bandes horizontales entourent le milieu de la boîte. Là encore, on fixa une heure limite plus tardive pour le courrier apporté au bureau de poste principal ou aux succursales postales.

Donc dans les villes dotées du service de distribution garantie, les heures limites des dépôts de la matinée sont indiquées sur toutes les boîtes avec promesse de distribuer le courrier de première classe, le lendemain, dans certaines villes données, d'un bout à l'autre du pays.

Les heures limites des dépôts de l'après-midi sont aussi indiquées sur les boîtes à bandes de couleur avec promesse de distribuer le lendemain le courrier déposé avant ces heures dans les grands centres de la même région ou de la même province.

Les heures limites et les villes où la distribution est garantie le lendemain sont clairement indiquées sur les boîtes.

Dans nombre de cas, on fait une autre levée des boîtes à bandes de couleur après les heures limites de l'après-midi, habituellement vers la fin de la journée de travail. Le courrier de cette troisième levée peut être distribué le lendemain, mais cela n'est pas garanti.

Prenons un exemple. Les gens d'Ottawa peuvent déposer leur courrier dans n'importe quelle boîte, avant 11 heures de la matinée et il est garantie que ce courrier sera distribué le lendemain (sauf le samedi, le dimanche et les jours de fête) dans 23 villes, de Halifax, en Nouvelle-Ecosse, à Victoria, en Colombie britannique),ainsi que dans la plupart des grands centres de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec. Cette heure limite est fixée à 13 heures pour le courrier apporté au bureau de poste principal.

Ce service s'applique au courrier déposé tant dans les boîtes rouges ordinaires que dans les boîtes à bandes de couleur. Le courrier déposé à Ottawa dans les boîtes à bandes de couleur après 11 heures, mais avant 15 heures est distribué le lendemain dans 10 villes, toutes situées en Ontario et au Québec.

Là encore, les petites villes de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec bénéficient de ce service. L'heure limite de 15 heures est fixée à 17 heures pour le courrier déposé au bureau de poste principale.

Les Postes admettent que la distribution ne se fait pas au jour dit dans 100% des cas, mais les contrôles effectués jusqu'à présent indiquent qu'on se rapproche de plus en plus de cet objectif.

Les fuseaux horaires

Dans quelques cas, s'il est impossible de distribuer le courrier le lendemain, dans certaines grandes villes, la distribution en est garantie pour le jour suivant. Les fuseaux horaires, qui ont toujours nui aux communications au Canada jouent un rôle intéressant, ici.

L'heure limite du matin à Vancouver, et à Toronto, est fixée à 11 heures. Pourtant, la distribution du courrier déposé à Toronto avant cette heure est garantie pour le lendemain à Vancouver, tandis que le courrier déposé à Vancouver à la même heure, ne sera distribué que le surlendemain, à Toronto.

La raison en est que le courrier en provenance de l'est gagne trois heures, tandis que le courrier allant en sens inverse en perd autant. Le service de distribution garantie a d'abord été instauré à Toronto, le 1er février 1971, et, à l'automne de 1971, 23 villes canadiennes en bénéficiaient.

Selon les plans, il sera établi dans toutes les grandes villes du Canada avant le milieu de 1973. Même les villes où le service n'est pas instauré en bénéficient déjà puisqu'elles reçoivent du courrier des villes qui en sont dotées.

Le système ne s'applique qu'au Canada et seulement au courrier de première classe. Toutefois, comme il permet de traiter les objets de première classe plus tôt et de façon plus efficace, les autres classes sont aussi traitées plus tôt dans la journée.

Grâce à ce service, les Postes ont réussi à supprimer l'encombrement qui se produisait dans les grands bureaux de poste au début de la soirée et à répartir le volume de courrier de façon plus équilibrée pendant le jour.

Certains se sont plaints qu'autrefois, quatre ou cinq heures de levée étaient indiquées sur les boîtes aux lettres, alors qu'on n'en voit plus qu'une ou deux maintenant.

Pour répondre à cette plainte, les Postes expliquent que ce qui importe le plus, c'est que le client sache à quelle heure il doit déposer son courrier pour qu'il soit distribué le jour suivant de distribution.

Il ne servait pas à grand-chose de faire quatre ou cinq levées (et d'en indiquer l'heure) puisque dans nombre de cas, le courrier était quand même expédié à la même heure, chaque soir.

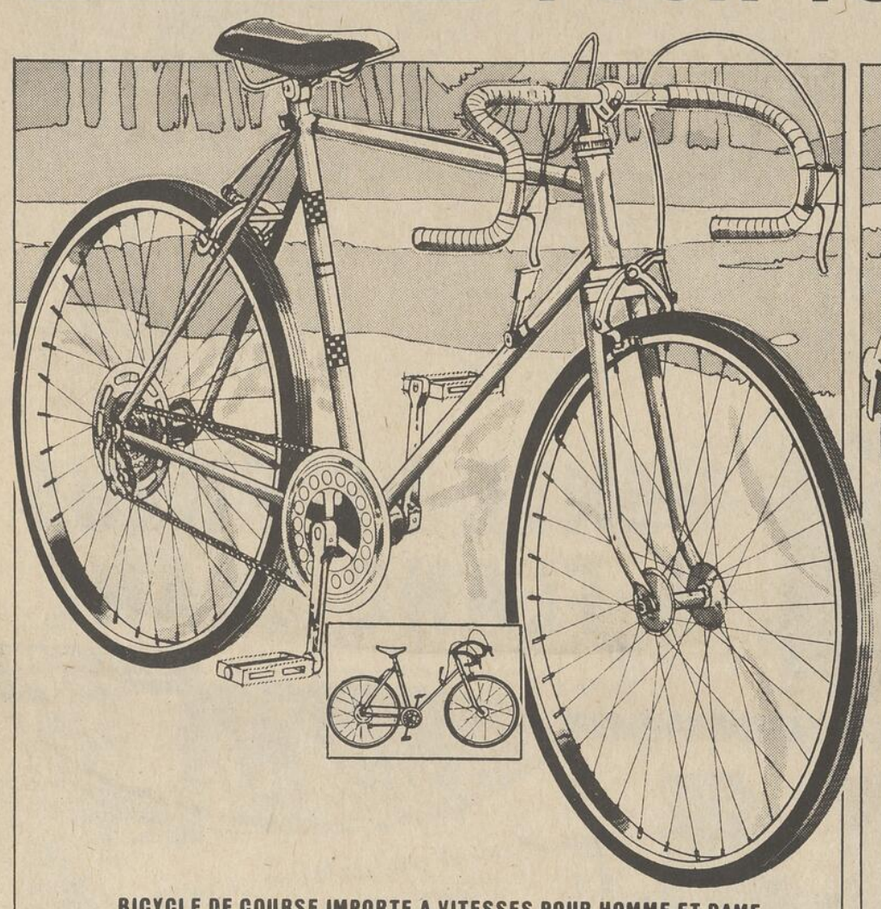
Le service de distribution garantie sera assuré durant toute l'année, y compris pendant la période de presse des Fêtes. Il est aussi fourni le samedi et le dimanche, car même si le courrier n'est pas distribué ces jours-là, il est quand même recueilli et traité.

Ce service ne touche pas la distribution par "express", puisque ce dernier service ne s'applique qu'une fois l'objet de correspondance parvenu au bureau de destination, alors que le service de distribution garantie s'applique seulement jusqu'à ce point. Chaque service se complète l'un et l'autre, toutefois.

Le service de distribution a apporté des changements radicaux aux opérations postales et aux réseaux de transport. En outre il contribue largement à assurer le service efficace et digne de confiance que les Canadiens attendent des Postes.

Woolco

BICYCLES À BAS PRIX
POUR TOUTE LA FAMILLE!
21 AU 23 JUIN



BICYCLE DE COURSE IMPORTE A VITESSES POUR HOMME ET DAME

Cadre de 21" très léger avec dérailleur 'Shimano' à 10 vitesses. Freins avant et arrière sur jantes avec leviers de course; guidon de course à enroulement et poignées inclinées vers le bas. Pneus de 27"x 1 1/4" en caoutchouc; pédales à dents et selle de course coussinée.

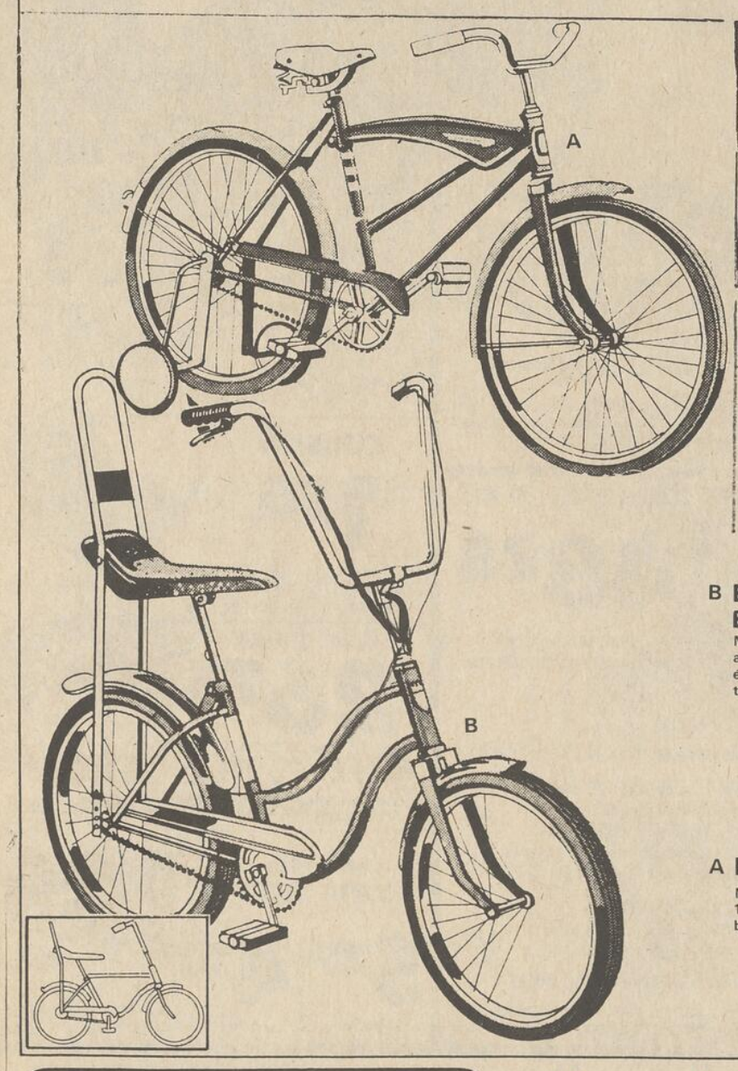
63.88 CHACUN

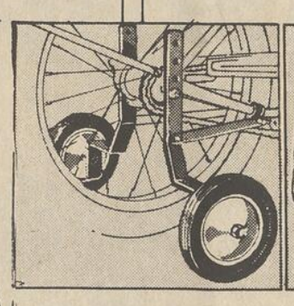


BICYCLETTE POUR FILLE

Dérailleur "Shuman" à 10 vitesses. Frein arrière et avant sur jantes avec levier de course. Pneus 26 x 1 3/8 en caoutchouc. Pédales à dents et selle coussinée.

63.88 CHACUNE

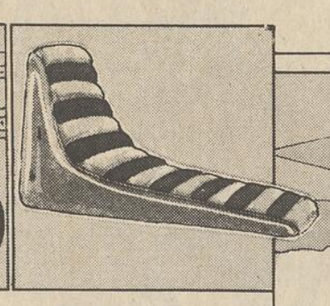




ROUES STABILISATRICES

Roues en métal, pneus moulés en caoutchouc, roulements en nylon. Pour bicyclettes à cadre de 16", 18", 20" et 24".

3.47 LA PAIRE



SELLE BANANE

Selle en vinyle lavable à rayures voyantes. Pour la plupart des bicyclettes.

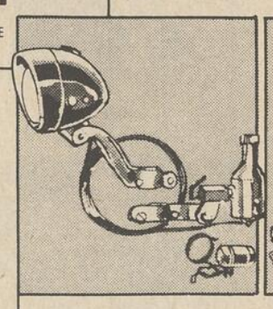
3.47 CHACUNE

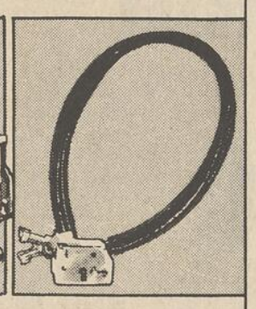
UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

B BICYCLETTE "MUSTANG" BRENTWOOD

Modèle à 3 vitesses avec sélecteur de course. Freins arrière et avant sur jantes. Guidons ajustables et surélevés. Pneus 20 x 1.75. Selle banane avec réflecteur arrière et dossier.

59.99 CHACUNE





A BICYCLETTE POUR LES JEUNES

Modèles pour jeunes filles et garçons. Pneus 16 x 1 3/8 avec roues stabilisatrices. Lumière arrière. Selle banane.

37.77 CHACUNE

ENSEMBLE de LUMIÈRES

L'ensemble comprend le phare et le dynamo ainsi que le feu arrière avec 2 ampoules.

3.97 L'ENSEMBLE

CADENAS À CÂBLE

Câble de 20" enduit de plastique, cadenas et 2 clefs.

.87 CHACUN

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 67, 93 points, 68; Commission canadienne des produits laitiers, 68.

Fromage: blanc, 63; jaune 63.2.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sac, 28 1/4 à 31 la livre, procédé par rouleau, No 1 en sacs, 27 3/4 à 29; pour nourrissage, en sacs, 25 1/2 à 27.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 24 à 25 la livre. poudre de lait, 3 1/4 à 4 1/2.

Prix des oeufs, prix moyen des grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine; A - extra gros 45.7; A - gros 43.5; A - moyens 36.9; A - petits 26.9.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs de Québed: A - extra gros 43; A - gros 41; A - moyens 34; A - petits 24; A - pee-wee 19.

Pommes de terre: prix de gros, $1.90 les 75 lb; $1.15 à $1.20 les 50 lb; .30 à .32 les 10 lb; I.P.E. $2.80 à $3.00 les 75 lb; $1.60 à $1.70 les 50 lb; .42 à .43 les 10 lb; Nouveau - Brunswick, $1.35 à $1.55 les 50 lb; .34 à .36 les 10 lb.

Mercuriale

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures hier matin.

Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fruits

Pommes: MacIntosh et Cortland, $2.75 à $3.00 le boisseau; MacIntosh, grosses, $3.00 à $3.25 le boisseau.

Fraises: $5.00 pour 12 chop.

Légumes

Asperges: $10.00 les 30 lb.

Ciboulette: $1.00 la doz. du paquets.

Betteraves: $2.00 la doz. de paquets.

Choux: verts, $3.00 à $3.25 le 18.

Choux - fleurs: $3.00 à $3.25 la doz.

Echalottes: .75 la doz de paquets.

Epinards: $2.50 pour 12 cellos de 10 onces, $2.00 à $2.25 le boisseau.

Laitue: Frisée $1.25 à $1.50 le 24; Boston et Romaine, $2.50 le 16; Iceberg, $2.75 pour 18.

Pommes de terre: $1.15 à $1.20 les 50 lb; .65 à .70 les 25 lb; .30 à .32 les 10 lb; jumbo, $1.90 à $2.00 les 75 lb.

Radis: $2.25 pour 3 doz de paquets, $2.75 à $3.00 pour 30 cellos de 6 onces.

Rhubarbe: .50 la doz. du paquets.

Rutabaga: $4.50 à $6.50 les 50 lb.

Plants de fleur: .85 à $1.00 la boîte.

Rappini: $4.50 pour 2 dos de paquets.

Tomates: de serre, roses, $4.00 le 8 lb; rouges $9.00 le 15 lb.

Pépin et Saint-Pierre à l'inauguration de IBM, aujourd'hui à Bromont

BROMONT (JF) — Le ministre fédéral de l'Industrie et du commerce, M. Jean-Luc Pépin et son homologue au gouvernement du Québec, le ministre Guy St - Pierre seront parmi les nombreux dignitaires présents à l'inauguration de l'usine IBM à Bromont, aujourd'hui.

Les invités seront tout d'abord reçus à dîner à l'hôtel Bromont vers midi et se rendront vers 2 heures à l'usine dans le parc industriel.

On procédera à cet endroit à la coupe d'un ruban symbolique et les invités pourront par la suite effectuer la visite de l'usine faisant partie d'un complexe de $25 millions où devraient travailler éventuellement près de 700 employés.

Les travailleurs leurs amis pourront également visiter la nouvelle usine. Par la suite, les dignitaires assisteront à différentes démonstrations ainsi qu'à la présentation d'un film sur les opérations IBM.

Une conférence de presse pourrait avoir lieu à la suite de cette journée d'inauguration où seront aussi présents plusieurs officiers de la compagnie IBM ainsi que des représentants de la ville de Bromont, dont le maire Germain Désourdy.

Air Canada ne paiera pas ses 1,305 pilotes pour la journée de grève, lundi

MONTREAL PC — Air Canada a annoncé mardi que ses 1,305 pilotes ne seraient pas payés pour la journée de lundi, alors qu'ils ont participé à la grève de 24 heures tenue par les pilotes du monde entier afin de protester contre les détournements d'avions.

Un porte-parole de la compagnie d'aviation a cependant déclaré qu'il serait très difficile d'évaluer la perte subie par les pilotes étant donné qu'ils ont dû travailler en supplémentaire dimanche et mardi en raison du très grand nombre de voyageurs.

Les pilotes sont membres de l'Association des pilotes canadiens, forte de 1,876 membres, dont le contrat avec Air Canada expirera le 31 janvier 1973.



Comité provisoire

Plusieurs citoyens de Bedford se sont réunis afin de former un comité provisoire qui travaille à l'obtention d'un Centre local de services communautaires. Nous voyons ici M. l'abbé Léo-Paul Phoenix, M. Eugène Benoît, le Dr Adrien Tougas, M. Fred Gilman, M. Pierre-Paul Ravenelle, Mme Jeanne Clark, M. Gilles Leduc et M. Lino Marzialli, maire de Bedford.

(Photo Nashville)

Une Commission des biens culturels serait bientôt créée

QUEBEC PC — Le ministre des Affaires culturelles, Mme Claire Kirkland-Casgrain, a déposé mardi à l'Assemblée nationale un projet de loi permettant la création d'une Commission des biens culturels, qui assurera une protection active du patrimoine culturel.

Ce projet de loi autorisera également le ministre à reconnaître des fouilles et relevés archéologiques et à déclarer arrondissements historiques les territoires présentant un intérêt esthétique, légendaire ou pittoresque.

La commission ainsi créée sera composée de 12 membres nommés par le gouvernement pour une période de trois ans. Elle devra donner son avis au ministre sur toute question qui lui sera référée et pourra faire des recommandations sur toute question relative à la conservation des biens culturels.

Ce projet de loi qui remplacera la loi actuelle des monuments historiques exige l'obtention d'un permis gouvernemental pour procéder à des fouilles archéologiques.

Dunham lance un appel d'offres pour le déneigement de ses rues

DUNHAM (JdB) — La ville de Dunham vient de lancer une demande de soumissions concernant l'entretien des chemins d'hiver, il s'agit de l'enlèvement de la neige, pour un contrat s'échelonnant sur une période de trois ans.

Les soumissions demandées concernent l'ouverture de dix-huit chemins, soit les Chemins Brigham, Dunham, St-Ignace à Frelighsburg, Route Rang Bélanger, Meigh's Corner à Frelighsburg, Rang St-Joseph, Chemins Meigh's Corner, Yamaska, Barnes, Route Bélanger, Descente Janecek, Chemins Cardinal, Garrick, Craig, Ménard, Gingras et 10e rang.

Le déblaiement de ces divers chemins, représente un total de 34.306 milles; le tracé des chemins à déblayer au cours de la saison hivernale est très variable: de .091 milles pour le chemin de Brigham à 5.847 pour le chemin du 10e rang.

L'ouverture des soumissions aura lieu en public lundi, le 10 juillet à 20 heures lors d'une assemblée spéciale du conseil municipal.

La ville de Dunham structure ses divers services d'utilité publique, d'autant plus que depuis un peu plus d'une année, la ville connaît un développement assez intéressant et accueille de nouveaux résidents; Dunham se mérite de plus en plus son titre de "villes des citoyens à revenus moyens où il fait bon vivre", tant par ses attraits touristiques que par les services qu'elle offre, compte tenu du taux des taxes perçues.

D'après certaines études réalisées, la ville de Dunham si elle poursuit son même rythme de développement, verra sa population doubler en l'espace de cinq ans, ce qui constitue un résultat loin d'être négligeable. En attendant, depuis sa création, la ville a entrepris de planifier tous les secteurs d'activité publique et de confronter les actions entreprises en référence à un plan d'ensemble.

Le Centre de bénévolat de Marieville jouit d'une extension de quatre mois

MARIEVILLE — Le projet d'Initiatives locales subventionné par le gouvernement fédéral et mis sur pied par le Centre de bénévolat de Marieville Inc., jouit d'un prolongement de 4 mois au contrat initial.

Le but de cette initiative est de pourvoir aux besoins immédiats de la communauté en effectuant des tâches de plus longue durée que celles que les bénévoles remplissent ordinairement.

Le projet 211-2307 dessert les territoires de Marieville — Rougemont — Ste-Angèle — Richelieu et St-Mathias, et s'adresse en particulier aux familles et aux personnes âgées ou malades.

Le projet fournira du travail à 12 personnes dont des auxiliaires familiales et des aides ménagers.

Nous espérons que notre programme d'été répondra aux réels besoins que vous nous ferez connaître. Pour plus de renseignements concernant ce service, communiquez à 466-4251.

Une étape dans la tradition familiale

GRANBY — Depuis plus de 100 ans, les membres de la famille Lapointe sont au service de la Simonds Canada Saw. Le récent décès de M. Daniel Lapointe, de son métier fabricant de scies à la forge, fait figure d'étape dans une fiche imposante de service fidèle et continu.

Une rareté dans le monde des affaires, la famille Lapointe a accumulé plus de 404 années à l'emploi de la Simonds Canada Saw. A sa retraite, en 1956, M. Daniel Lapointe avait oeuvré 50 ans pour cette compagnie. Aujourd'hui encore, six de ses fils perpétuent ses efforts à l'endroit de la même compagnie.

La fiche de service de la famille Courville chez Simonds est certes aussi impressionnante. Alfred Courville, à sa retraite depuis 1926, fut l'un des premiers chefs de file dans le métier original de la fabrication de scies à la force avec l'aide de son beau - frère Jules Lapointe (le père de Daniel).

Cinq fils d'Alfred Courville, ainsi que son frère Ovila, le suivirent dans la compagnie. La famille Courville compte maintenant plus de 283 ans de service à l'endroit de la compagnie.



M. Daniel LAPOINTE

Des membres de la quatrième génération de chacune des deux familles sont toujours au sein de la compagnie, perpétuant ainsi la tradition.

Nominations à la Miner



M. Marcel BELLEFLEUR



M. Gilles DUPUIS

M. R. J. Simpson, vice-président de l'usine à la compagnie Miner, annonce la nomination de M. Gilles Dupuis au poste de contrôleur des achats et celle de M. Marcel Bellefleur, comme assistant de ce poste.



M. T. R. DOONAN



M. D. BISSON

M. H. C. Monk, vice-président exécutif de la compagnie Miner, annonce les nominations de M. D. Bisson au poste de gérant des relations publiques et du bureau, et de M. T. R. Doonan, au poste de gérant de service (stock).

Woolco

21 AU 23 JUIN

VIVE LA VIE EN PLEIN AIR



CANOT GONFLABLE

Canot orné des caractères des dessins animés. 48" de longueur. Flancs doubles. Scelle hermétiquement à la chaleur.

2.97 chacun



PISCINE TUBULAIRE

Une autre merveilleuse piscine tubulaire. Construction solide pour plus de sécurité. Diamètre 55" x 12".

6.69 chacun





PISCINE POUR ENFANTS

Piscine en polythène. 66" de diamètre. Complet avec glissoire et escalier. Non illustré.

12.99 chacune

Grande piscine 5' pour enfants.

La piscine en polythène la plus vendue au Canada. 5' de diamètre. Facile à plier. Capacité de 116 gallons.

6.46 chacune

MATELAS PNEUMATIQUE A MOTIF IMPRIMÉ

Matelas de 72" x 27". 5 boudins et oreiller. Scelle hermétiquement à la chaleur.

1.89 chacun

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

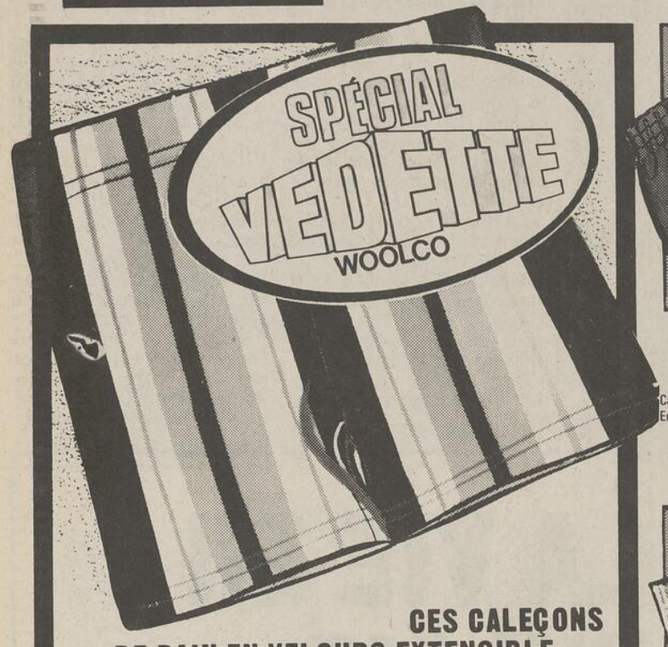
OUVERT LUNDI MARDI MERCREDI 9h A M a 6h P M
JEUDI VENDREDI 9h A M a 9h P M SAMEDI 9h A M a 5h P M

MAGASINEZ CHEZ WOOLCO

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

21 AU 23 JUIN

VOUS Y TROUVEREZ CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR L'ÉTÉ ET LES VACANCES



CES CALEÇONS DE BAIN EN VELOURS EXTENSIBLE SONT UN ACHAT EXCEPTIONNEL

Caleçon de bain en nylon extensible disponible en plusieurs motifs rayés. Elégante coupe à jambes carrées style hawaiien. Tailles P.M.G. et TG.

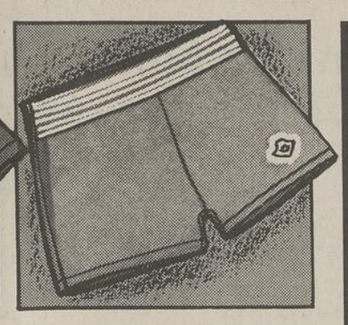
2.47 CHACUN



CALEÇONS DE BAIN BOXEUR 'PALM BEACH'

Caleçon style boxeur en tissu fortrel&Avril pour homme. Entièrement doublé. Tailles M. G. TG. et TTG.

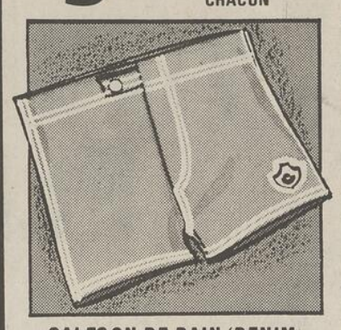
5.87 CHACUN



CALEÇON 'CLASSIC' EN LASTEX

Caleçon de bain à jambes hawaïiennes, renfort de coton et cordon coulissant en nylon. Rouge, vert, bleu ou blanc. Tailles P. M. G.

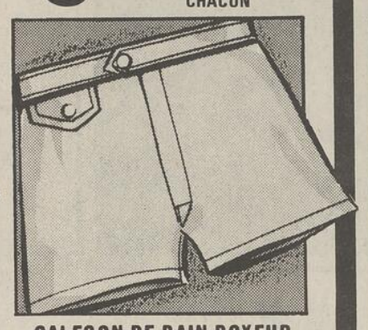
3.87 CHACUN



CALEÇON DE BAIN 'DENIM DEMON' POUR HOMMES

Modèle en denim de Lastex à jambes hawaïiennes et piqûres contrastantes. Marine ou bleu denim dans les tailles P. M. G.

3.87 CHACUN



CALEÇON DE BAIN BOXEUR POUR HOMME

Modèle confortable en coton et polyester. Teintes unies, quadrillés rayures. Tailles P. M. G. et TG.

2.87 CHACUN



CALEÇON DE BAIN EXTENSIBLE POUR GARÇON

Voici notre modèle le plus vendu! Il est confectionné en faille de Lastex extensible. Taille basse. Teintes variées. Tailles 8 à 16.

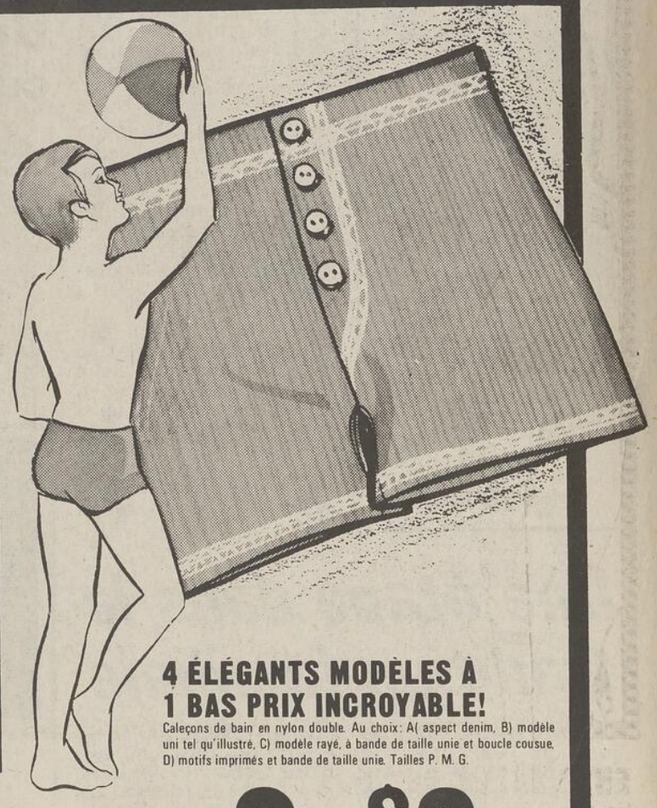
1.97 CHACUN



CALEÇON DE BAIN POUR GARÇON

Modèle en Lastex extensible orné de liséré et d'un emblème. Teintes variées. Tailles 8 à 16.

2.88 chacun



4 ÉLÉGANTS MODÈLES À 1 BAS PRIX INCROYABLE!

Caleçons de bain en nylon double. Au choix: A(aspect denim, B) modèle uni tel qu'illustré, C) modèle rayé, à bande de taille unie et boucle cousue, D) motifs imprimés et bande de taille unie. Tailles P. M. G.

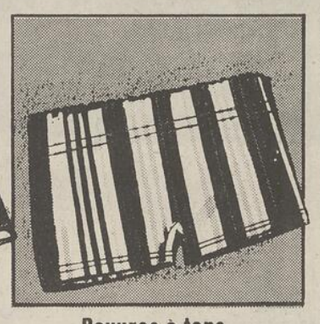
1.57 CHACUN — **2** POUR **$3**



Caleçon boxeur en broadcloth

Caleçon boxeur de coupe élancée, à motifs nautiques, d'un des meilleurs fabricants de caleçons de bain. Tailles P.M.G.

$5 chacun



Rayures à tons superposés

Caleçon en cordes de Lastex. Jambes à coupe carrée, style hawaiien. Agencements de tons de bleu ou de mauve. Tailles 32 à 38.

$7 chacun



Caleçons de bain extensibles

Vêtements de marque renommée. Modèle à bandes ajourées sur les côtés. Liséré contrastant. Bleu ou café. Tailles 32 à 38.

$6 chacun



Crème épilatoire Neet'

Formule crémeuse pour épiler le visage, les jambes et les aisselles. Crème en format de 2 onces, lotion en format de 4 onces.

.99 chacun



Désodorisant 'Secret'

Désodorisant en aérosol. Canette de 5 onces.

.87 chacune



Shampooing 'Herbal Essence'

Nouveau shampooing de 'Clairol' pour cheveux normaux, secs ou gras. Format 8 onces.

1.19 la bouteille



Rince-bouche 'Scope' format familial

Rafraîchit l'haleine et aide à détruire les germes. Bouteille de 17 onces.

1.09 chacune



Soyez la plus bronzée en ville !

'Bain de Soleil' vous aide à bronzer rapidement tout en gardant votre peau douce car il empêche les irritations et le desséchement de la peau.

Au choix:

Bain de soleil Sun Tan en crème. foncé. Format 3 1/8 onces	$2
'Bain de Soleil' en lotion. Liquide foncé. Format 4 onces	$2
'Bain de Soleil'. Liquide blanc, non huileux. Format 3 1/8 onces.	$2
'Après le Soleil'. Format 4 onces.	1.50



40 %plus de F.D.S. !

Désodorisant féminin en aérosol ou en poudre, format 4 1/2 onces.

1.59 chacun



Lotion 'Solarcaine' pour les coups de soleil

Un antiseptique médicamenté en aérosol pour soulager les coupures, brûlures et les coups de soleil. Canette de 4 onces.

1.39 chacune



Bronzez avec 'Tropic Tan'

Produit 'Noxzema' pour un bronzage rapide et durable. Lotion ou huile, format 4.5 onces.

.89 la bouteille



Pansements 'Curad'

Pansements adhésifs à coussinets 'Telfa' qui ne collent pas à la plaie. Pansements stérilisés en 2 formats. Boîte de 200 pour

1.39 chacune



Insecticide 'Fly Tox Bloc'

Pour tuer les mouches, les moustiques et les guêpes. Canette de 3 onces.

1.99 chacune



Lotion 'Vaseline' pour soins intensifs

Lotion pour épiderme desséché. Non graisseuse. Bouteille de 18 onces.

1.39 chacune

Gelée de pétrole 'Vaseline'

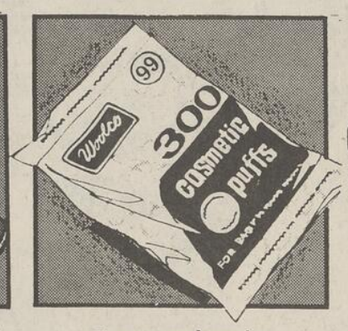
Toujours pratique ! Pot de 12 onces.

.77 chacun



Désinfectant 'Woolco'

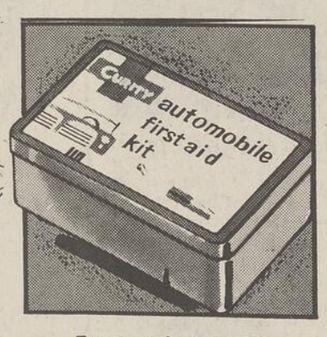
Désodorisant en aérosol pour enrayer les mauvaises odeurs. Canette de 14 onces.



Tampons de coton 'Woolco'

Pour bébés, soins de beauté et autres usages. Paquet de 300.

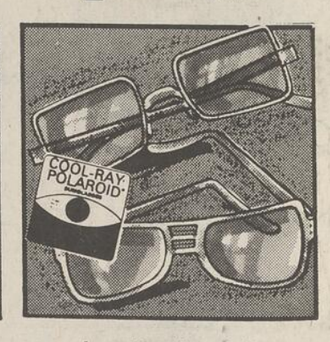
.69 le paquet



Trousse de premiers soins 'Curity'

Trousse 'Curity' indispensable dans tout véhicule. Elle contient tous les produits essentiels aux premiers soins.

2.88 chacune



Lunettes de soleil 'Polaroid'

Les lunettes 'Cool-Ray' de 'Polaroid' éliminent les reflets. Modèles variés.

2.27 à **8.67** chacune

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MARCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, Vendredi 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

MAGASINEZ CHEZ WOOLCO

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

21 AU 23 JUIN

VOUS Y TROUVEREZ CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR L'ÉTÉ ET LES VACANCES



ENSEMBLES DE SHORTS

Haut sans manches avec encolure évasée et glissière devant ou boutonné. Vous serez très attrayante dans ce haut rayé et ce short uni en 100% nylon. Teintes variées. Tallles P.M.G.

2 pour $7



T-SHIRT SANS MANCHES

100% nylon disponible en 4 combinaisons de couleurs. Parement lacé devant. Tailles P.M.G.

1.87 chacun



JEANS EN DENIM

Modèle à jambes évasées avec 2 poches et glissière devant. Marine seulement. Tailles 7, 8, 10, 12, 14.

4.76 chacun



SHORT QU'ON ENFILE

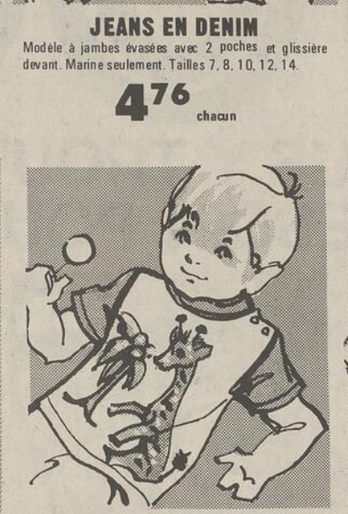
Short 100% nylon avec pli piqué pour fillette. Choix de 4 couleurs. Tailles 7, 8, 10, 12.

.97 chacun

PANTALON 100% FORTREL

taille élastique, jambes évasées. Choix de 6 teintes. Tailles 7, 8, 10, 12, 14.

4.76 chacun



MOTIFS ENFANTINS

T-shirts en tricot de coton à pressage permanent pour bébés. Motifs des dessins animés. Choix de couleurs, âges 12, 18 et 24 mois.

.93 chacun

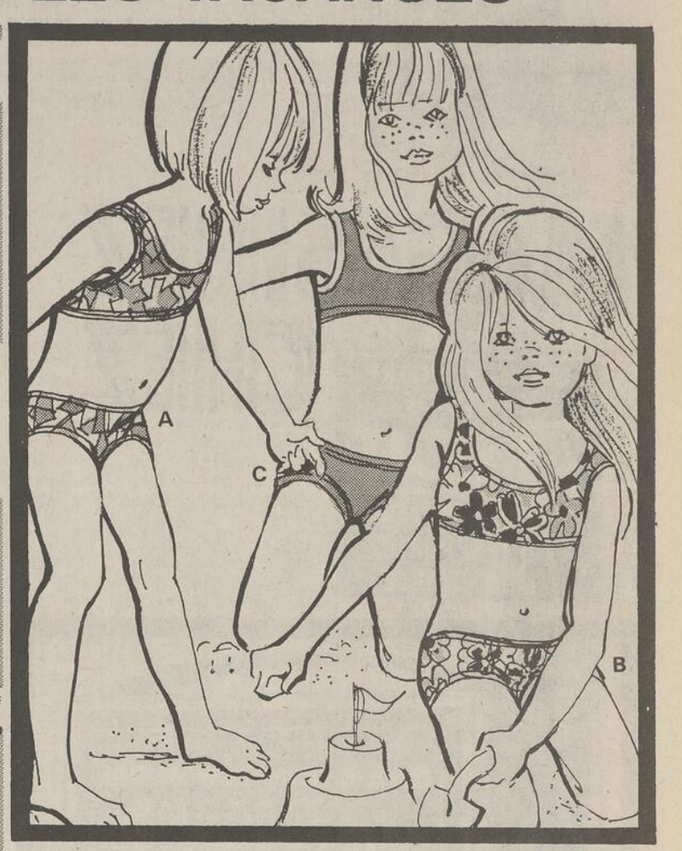


COUPE-VENT

Modèle 100% nylon avec glissière et boutons-pression devant. Rouge et or. Tailles M.G.

CHACUN

2 POUR $4



MAILLOTS DE BAIN

Modèles bikinis 100% nylon extensible avec entrejambe doublé. Choix de teintes unies, imprimés floraux. Tailles 4, 6, 6X.

A et B **3.74** chacun

Modèle C **2 pour $3**



T-SHIRT CÔTELÉ

T-shirt à manches courtes 100% acrylique. Disponible en 4 couleurs. Tailles 4-6-6X.

1.86 chacun



ROBE ET MICRO SHORT

Robe sans manches avec culotte bikini assortie en 100% coton. Rougemarinejaune-blanc. Tailles 7, 10, 12.

6.87 l'ensemble



T-SHIRT 100% ACRYLIQUE

Modèle à manches courtes avec glissière au dos. Motifs de feuilles de couleurs assorites. Tailles 7, 8, 10, 12.

2.76 chacun



BLOUSON COURT

Modèle sans manches en tissu éponge extensible. Choix de couleurs. Tailles P.M.G. (Non tel qu'illustré).

2.83 chacun



T-SHIRT 100% NYLON

Modèle côtelé à manches courtes disponibe en blanc, marine. Tailles 8, 10, 12, 14.

1.94 chacun



CHOIX DE 6 COULEURS

Ce T-shirt 100% nylon à manches longues possède un élégant col roulé. Tailles 8, 10, 12, 14.

1.57 chacun



CASAQUE SANS MANCHES

T-shirt rayé 100% nylon. Magnifique choix de modèles et couleurs. Tailles 7, 8, 10, 12, 14.

1.87 chacune



ROBE TENNIS

Robe sans manche 100% coton avec short assorti. Blanc avec glissière rouge ou marine. Tailles 7, 8, 10, 12, 14.

5.87 l'ensemble



MAILOTS POUR GARCONS

Choix de 4 modèles en 100% nyon extensible. Variété de couleurs dans les tailles 4, 5, 6, 6X.

1.27 chacun



SHORT DE JEUX

Nylon extensible avec taille élastique. Choix de motifs en 4 teintes différentes. Tailles 4, 5, 6, 6X.

1.27 chacun



COMBINAISON COURTE

Modèle sans manche en tissu éponge extensible. 5 teintes ravissantes avec garniture blanche. Tailles 4, 6, 6X.

2.24 chacune



JEANS EN DENIM DE COTON

Modèle en denim extensible à jambes évasées. Idéal pour le sport. Marine seulement. Tailles 4, 5 6, 6X.

2.43 chacun



PANTALONS EXTENSIBLES

Soyez à l'aise dans ce pantalon à jambes évasées avec taille élastique. Ces 3 modèles sont en cheviotte. Motifs jacquard disponibles en plusieurs teintes. Tailles 4, 5, 6, 6X.

$1 chacun



MENU DU CAFÉ ROUGE

MERCREDI 21 JUIN

ASSIETTE DE VIANDE FROIDE ASSORTIE

Jambon, boeuf, dinde, salade de patates, laitue, tomates, céleri, pain et beurre.

COMPLET **1.25**

ACHETEZ EN TOUTE AISE

Dites: 'PORTEZ À MON COMPTE'



NYLON... L'AMI DE MAMAN

Voici un chandail tout confort en nylon côtelé pour jeune fille. Col roulé et manches longues. 4 couleurs, tailles P.M..

3.76 chacun



T-SHIRTS AMUSANTS

T-shirts en plyester et coton pour bambins. Choix de modèle uni ou à motifs des dessins animés. 6 couleurs, tailles 2, 3, 3X. Non tel qu'illustré.

1.87 chacun



HOT PANT EN NYLON

Ravissant hot pant à bretelles et bavette pour bambins ou bambines. Bleu pâle, vert pomme ou rouge. Tailles 2, 3, 4.

$1 chacun

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

Le débat sur les droits miniers sous-marins traverse sa phase cruciale

OTTAWA (PC) — Le débat sur les droits miniers sous-marins, amorcé il y a plusieurs années, est entré cette semaine, semble-t-il, dans sa phase cruciale.

Cinq des provinces directement intéressées, soit celles de l'est du pays, font depuis samedi front commun pour rejeter toute visée fédérale sur ces droits.

Le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. Regan, a déjà transmis un télégramme au premier ministre Trudeau pour l'informer de certaines des décisions prises par son gouvernement et ceux du Québec, du Nouveau-Brunswick, de l'Ile du Prince-Edouard et de Terre-Neuve, lors d'une réunion récente de leurs représentants à Halifax.

Dans son télégramme, M. Regan exprimait aussi le désir d'une rencontre prochaine avec le Premier ministre fédéral pour discuter de la position des provinces de l'est.

M. Trudeau, de son côté, a indiqué, lundi, sa satisfaction que ces cinq provinces se soient entendues entre elles et a précisé qu'il était prêt à les rencontrer quand elles le voudraient bien.

Position

M. Trudeau a aussi profité d'un échange avec l'Opposition aux Communes pour réitérer la position de son gouvernement sur cette question des droits miniers sous-marins.

"Il y a quelque chose de certain que je puis dire tout de suite, a déclaré le Premier ministre. Nous n'admettons pas que la totalité des droits miniers sous-marins appartienne aux provinces. En fait, certains précédents juridiques semblent indiquer qu'au contraire c'est le gouvernement fédéral qui possède ces droits miniers sous-marins.

"Toutefois, nous avons discuté la répartition des ressources d'après ces droits et nous n'avons jamais prétendu que nous voulions la totalité des recettes tirées de l'exploitation de ces ressources. Voilà ce que nous sommes prêts à discuter avec les provinces quand il leur plaira".

La poisition fédérale, publiée en décembre 1968, puis précisée en mars 1969, en est une "de base" qui pourra être modifiée lors des discussions entre Ottawa et les provinces intéressées.

La Cour suprême

Cette position a été formulée en tenant compte, semble-t-il, d'un avis de la Cour suprême du Canada rendu à l'automne de 1967, voulant que les gisements miniers sous-marins le long des côtes de la Colombie-Britannique appartiennent au gouvernement fédéral.

C'est l'ancien premier ministre libéral, M. Pearson, qui avait en 1965, sollicité cet avis de la Cour suprême.

Cette décision fut vigoureusement critiquée par les provinces directement intéressées même si elle ne portait que sur les gisements miniers sous-marins de la Colombie-Britanique.

En décembre 1968, M. Trudeau offrait aux provinces côtières d'administrer elles-mêmes les droits miniers sous-marins, de juridiction fédérale, à l'intérieur de certaines limites des côtes.

Cette limite pouvait varier entre un demi-mille et un mille, selon les cas.

En outre, le gouvernement Trudeau se disait disposé à concéder aux provinces côtières tous les revenus provenant des ressources minières des terres submergées situées à l'intérieur de ces limites ou "lignes administratives".

En vertu de cette offre, les provinces côtières peuvent administrer environ neuf pour cent du 1.5 million de milles carrés que comprend le plateau continental canadien.

"L'acceptation de ces lignes d'administration des ressources minières, déclarait M. Trudeau, est la première étape dans la recherche d'une solution de l'ensemble de la question des droits miniers sous-marins. Une fois cette étape franchie, nous pourrons nous appliquer, de concert avec les provinces, à trouver une formule satisfaisante pour la répartition entre les provinces de leur part de revenus".

Quant aux gisements miniers sous-marins sis hors des lignes administratives du plateau continental, le gouvernement fédéral se disait disposé à conclure une entente par laquelle on verserait aux provinces la moitié des revenus réalisés.

Partage

En mars 1969, M. Trudeau annonçait aux Communes que son gouvernement était disposé, si l'offre de décembre était acceptée, "à déposer dans une caisse commune la moitié des revenus provenant de l'administration fédérale des ressources situées au large des lignes administratives, pour être ensuite partagés entre les provinces selon une formule qui leur conviendrait".

Jusqu'à maintenant, les partis d'opposition aux Communes ont réagi assez sévèrement aux propositions fédérales.

MAGASINEZ CHEZ

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

WOOLCO

VOUS Y TROUVEREZ CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR L'ÉTÉ ET LES VACANCES



SPÉCIAL VEDETTE WOOLCO

Offre sensationnelle pour mélomane: radio AM-FM-CAF portative!

Radio portative solid state avec CAF pour réception FM sans dérive. Adaptateur à même pour usage domestique; antenne télescopique; chargeur de pile; pour ce bas prix, vous obtenez aussi les piles, la bandoulière et les écouteurs.

14.97 CHACUNE



MOUTARDE, KETCHUP, RELISH

Contenants en plastique qui ne renversent pas. Contenant avec couvercle pour moutarde, ketchup et relish.

.97 L'ENSEMBLE



SERVICE À DÎNER EN PLASTIQUE 24 PIÈCES

Service comprenant 6 assiettes 10'', 6 tasses, 6 soucoupes et 6 bols à céréales. Avocat, or mandarine.

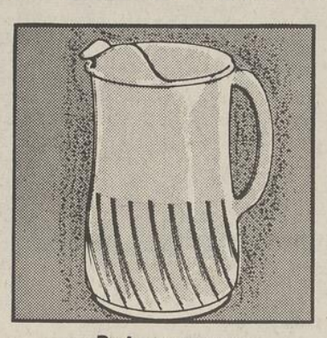
4.99 LE SERVICE



Pot de 72 onces

Pot en plastique incassable que vous pouvez faire bouillir et laver à la machine. Bon pour breuvages chauds ou froids. Son bec verse sans laisser dégoutter les liquides. Coquelicot, or, bleu ou avocat.

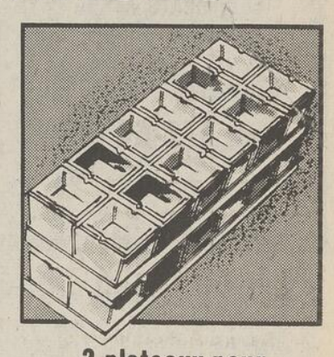
.67 chacun



Pot en verre contenant 2 1/2 pintes

Grand pot idéal pour breuvages d'été!

.99 CHACUN



2 plateaux pour cubes de glace

Plateaux en plastique blanc pour faire chacun 12 cubes de glace. Divisions de couleur fluorescente. Non tel qu'illustré

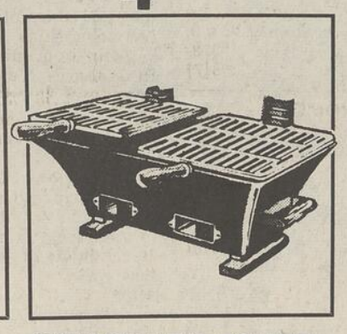
.77 L'ENSEMBLE



CRUCHE

Idéal pour le camping. Conserve le froid. Boulot au bas de la cruche. Poignée basculante.

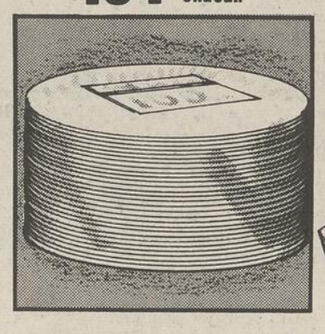
5.29 CHACUNE



HIBACHI EN FONTE

Poignées en bois de luxe. Gril en fonte et tirettes en acier encastrées. Noir. Dimension 10' x 20''.

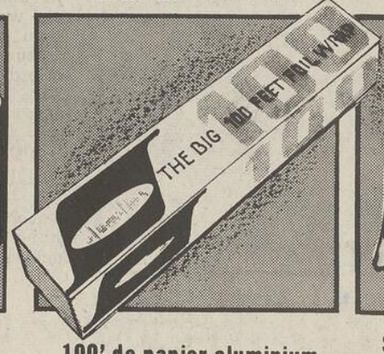
7.77 CHACUN



100 assiettes en papier

Assiettes robuste résistant à la graisse pour aliments chauds ou froids. Fini blanc.

.88 LE PAQUET



100' de papier aluminium

Papier de marque "Stuart" très réputée. Rouleau de 100' de longueur sur 12'' de largeur dans une boite à bord coupant. Vous y trouverez de multiples usages.

.99 LA BOITE



Sacs géants pour déchets

Sacs en polyéthylène de 1.25 mm. Chacun mesure 26'' x 36''. Paquets de 25 sacs vert foncé.

.88 LE PAQUET

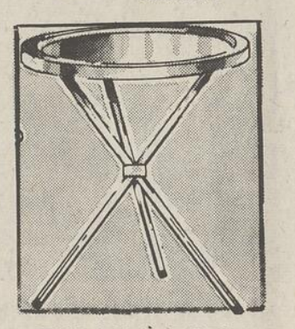


TABLE À PATIO

Table sur trepied. Couleurs assorties. 19'' de diamètre.

1.39 CHACUNE

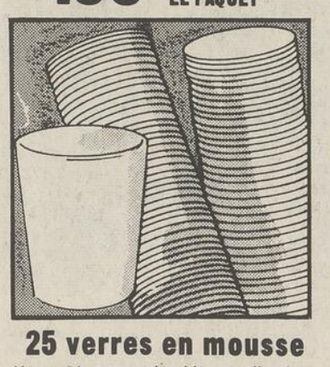


Boulets de charbon de bois

Boulets de charbon de bois dur très fiables.

SAC DE 10 LB

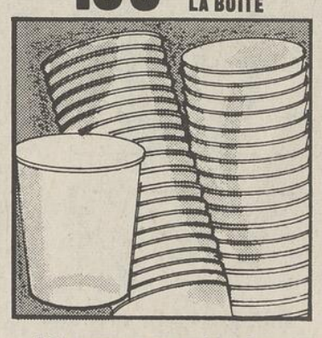
2 sacs pour 1.39



25 verres en mousse

Verres blancs non lavables que l'on jette après usage. Rien de mieux pour les pique-niques. Capacité de 7 onces chacun. Bons pour breuvages chauds ou froids. 25 verres par paquet.

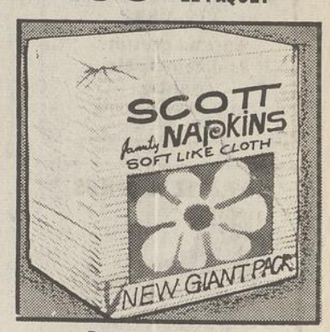
2 pour .58



50 verres en plastique

Paquet de 50 verres en plastique transparent que l'on jette après usage. Bons pour breuvages chauds ou froids.

2 pour 1.54



Paquet géant de serviettes en papier

180 serviettes en papier de marque "Scott". Couleurs variées.

.54 LE PAQUET



Essence "Coleman"

Bidon d'un gallon d'essence à combustion propre. Mélange spécial pour appareils "Coleman"

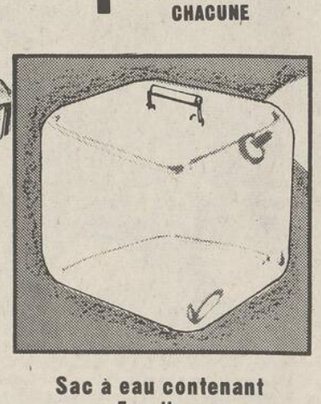
1.43 LE BIDON



Glacière en "Styrofoam"

Contenant léger mesurant 17'' x 12 1/2'' x 14''. Garde les aliments chauds ou froids. Avec couvercle.

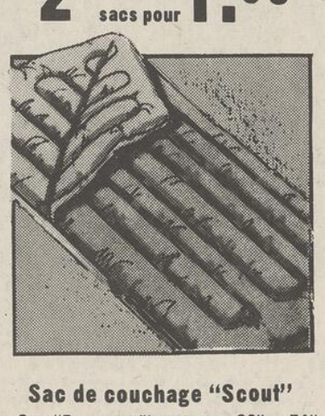
1.49 CHACUNE



Sac à eau contenant 5 gallons

Sac pour transporter 5 gallons d'eau. En plastique qui se plie à plat lorsque vide.

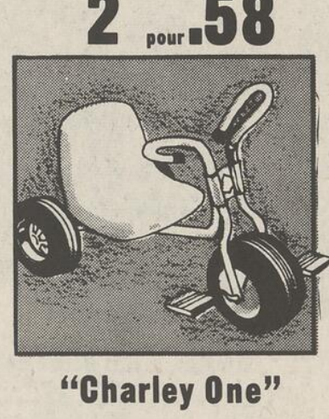
1.67 CHACUNE



Sac de couchage "Scout"

Sac "Brentwood" mesurant 36'' x 74''. Isolation de 4 lb en coton. Enveloppe extérieure en popline, dessous en vinyle et doublure en coton.

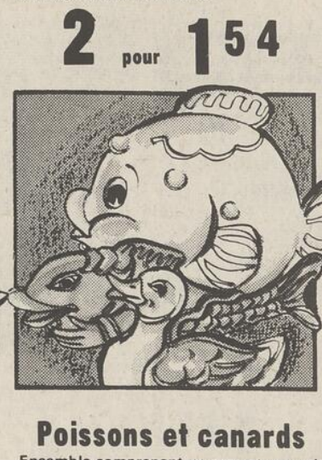
7.97 CHACUN



"Charley One"

Tricycle à roues de 7'' de largeur, cadre tubulaire et haut dossier. Orange fluorescent.

8.88 CHACUN



Poissons et canards

Ensemble comprenant un gros et un petit poisson ainsi qu'un canard, en plastique rose vif, vert ou orange.

1.86 L'ENSEMBLE



Ensemble "Gripper Whippit".

Jeu de "Mattel" tel qu'illustré. Du vrai plaisir pour tous. Il vous plaira durant des heures.

2.27 L'ENSEMBLE

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.30 P.M.**

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.50
SUPPLÉMENTAIRES	$0.08
CARACTÈRES GRAS	$0.40
LIGNE AGATHE	$0.17
1 POUCE X COL.	$2.38
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$45.00
LOCATION DE CASIER	$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agathe)	$0.25
AVIS DE DÉCÈS REMERCIEMENTS	$5.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé
AVOCATS et PROCUREURS
2, rue COURT
EDIFICE "La Place des Assurances"
Tél: 372-6618

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
Gilles Southière
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain
Désautels, Brodeur & Cie. C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

P.A. Jolin	C.A.
G.D. Dallaire	C.A.
J.P. Picotte	C.A.
L.J. Alain	C.A.
A. Désautels	C.A.
Y. Brodeur	C.A.
Y. Racine	C.A.

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

RUE BEGIN bungalow de 5 pces, ext. brique et car-port, chauf. air chaud ter. 75' x 65'. Prix $18,000.
RUE SHEFFORD, BROMONT, deux logis ext. aluminium, int. plâtre ter. 2 1/2 acre, garage, grange. Prix $16,000. Rev. $1,800. par année.
RUE ROY, maison 1 1/2 étage de 6 pcs. ext. clapbord Int. plâtre chauf. air chaud ter. 50' x 127'. Prix $12,600.
RUE DUFFERIN, deux logis, ext. clapboard, int. gyproc, ter. 60' x 150', garage, chauf. air chaud. Prix $15,200. Rev. $1,680, par année.
ST-CHARLES SUD bungalow 7 pcs, ext. brique, garage, int. gyproc et préfini, ter. 80' x 125' chauf. air chaud. Prix $16,000.
L'ANGE-GARDIEN, Cantine mobile 45' x 10' air climatisé chauf, gaz propane, élec. Prix $12,000.
RUE FOREST, SHERBROOKE, bungalow 10 pièces, dont 5 au sous - bassement. Brique int. gyproc et préfini 2 chauf. eau chaude ter. 60' x 100'. Prix à discuter. Rev. $4,212.

Immeubles Inter-City Enrg.
Courtiers en immeubles
80 Principale Granby
Tél: 372-5886
534-2883
4 agents à votre service

Jolie résidence en brique, située à 81 rue Jacques Cartier, 6 pièces, tapis, sous-sol fini. Chauffage air chaud. Terrain 160' x 100'. Prix à discuter. Tél: 372-3586 (20495)

★ Rue Fréchette; bungalow briques 5 pièces 1966, hypothèque 6 1/4% payable $119. par mois avec taxes. Prix $17,300. Immeuble Tanguay courtier, tél: 372-4666 (20525)

Bungalow en brique de 5 1/2 pièces, garage, piscine, set à patio. Terrain de 100 x 180. Possibilité de 2 maisons à 3 logis. A 128 rue St-Urbain. Tél: 378-6209 (20531)

Maison à vendre comprenant: 3 logis dont 2 de 4 pièces et 1 de 3 pièces meublé. 1 local de 30 x 60. S'ad. 106 St-Charles Nord, le jour de préférence tél: 378-6223 (20620)

Commerce de crème glacée molle Emplacement avec grange 9 arpents, dans village Milton, $6,000. 104 arpents entre Milton-Roxton, $8,000. Chalets meublés, Lac Roxton. S'ad. Roland Choquette, courtier. Tél: 378-6763 (20559)

ROYAL TRUST CO.
brokers
Cowansville: Très belle vue du lac. Bungalow neuf en brique, 3 chambres à coucher, foyer garage attenant, $35,000.
R. McKergow, tél: 372-3480 ou 243-6153 (16511)

Maison neuve à vendre en brique à 3 logis, Novelec, sous-sol fini. Terrassement fini. S'ad. 616 St-Jacques, tél: 378-2806 ou à 378-5262 (20337)

BUNGALOW neuf, rue Talbot, prêt S.C.H.L. avec 3/4%. Peu de comptant requis. Occupation immédiate si désiré. S'ad. Gilles Massé Construction Ltée. Tél: 378-1263 (20438)

2—PROPRIETES A LOUER

Maison seule à louer à la campagne, 4 1/2 pièces, située à St-Paul d'Abb. Tél: 379-5470 (20623)

3—PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

Entrepôt à louer ou à vendre 40 large x 110 long, 15' de haut avec siding. S'ad.: Less Harvey, Granby Import Inc. Tél: 372-1000, 378-6297 ou 243-5339 (19891)

SITE PANORAMIQUE
Nouveaux logis luxueux de 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique "Novelec" certifié. Paysage grandiose du lac et des montagnes.
Avons aussi résidence d'été à louer ou à vendre. Aussi chevaux d'équitation avec selle western.
Aussi jeunes chiens Berger et jeunes chats. Egalement table de ping-pong à vendre. Tél: 372-4664 ou 378-6865 (19975)

5—PROPRIETES DEMANDEES

Maison à louer demandée en bon état 3 chambres à coucher, cour arrière gazonnée, arbres. Secteur résidentiel.
Tél: 372-4651
de 9 hres a.m. à 5 hres p.m. (20638)

7—COMMERCES A VENDRE

Magasin d'accomodation à vendre avec maison attenante. Bien situé. Prix à discuter. Cause: Agée. Tél: 378-6643 (20560)

A vendre épicerie-boucherie licenciée. Tél: 378-8115 (20580)

Magasin d'accomodation à vendre avec très bonnes conditions. Tél: 378-3013 (20555)

Restaurant Snack-Bar à vendre, équipement ultra-moderne, possédant machine à crème glacée molle. Dernier modèle. Très bien situé. Très bon chiffre d'affaires. Tél: 372-2271 (20519)

10—TERRAINS A VENDRE

150 TERRAINS à vendre au Développement St-Judes, Lac Brome (Bondville). Grandeur désirée pour chalet ou maison. Vendrais par terrain ou terre en partie ou en entier. Très bonnes conditions. S'adresser: Less Harvey, Granby Import Inc. Tél: 372-1000 — 378-6297 — 243-5339 (19888)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
— Pas d'acompte
— Pas d'intérêt
Tél: 372-3296 ou tél: 372-5518
J.P. RACINE INC. (20439)

11—TERRES FERMES

Belle terre à vendre au bord de l'eau St-François du Lac, 130 arpents. Prix $20,000. avec roulant. Tél: 378-5222 après 6 hres à 372-1722 demandez Pierre. (20590)

211 arpents avec 2 maisons. Garage. Maison neuve, 3 chambres, salon, foyer. Nouvelle étable pour 40 bêtes. S'adresser: 4770 Kent Ave. No. 102, Montréal, P.Q. Tél: 739-3636 (20149)

12—CHALETS A VENDRE

A VENDRE chalet meublé situé Rang Magenta, Adamsville, grandeur 24 x 24, semi fini pour hiver. Terrain 75 x 85 avec de beaux arbres. Place tranquille. $5,000. Tél: 378-5695 (20634)

13—CHALETS A LOUER

Chalet à louer à la semaine à Roxton Pond. Route des chalets Allard. Tél: 372-7976 (20606)

14—APPARTEMENTS A LOUER

App. 2 1/2 pièces entièrement meublé, chauffé, éclairé, situé centre-ville, stationnement compris. S'ad. 37 rue Gill, tél: 372-4318 (20465)

App. 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, modernes avec tapis turquie, chauffage électrique, murs en préfini. Stationnement à l'extérieur avec terrasse arrière. Tél: 378-4666 jour et 372-1457 soir. (20137)

App. 3 1/2 pièces meublé Colonial, chauffé, service de buanderie, stationnement privé. S'ad. 129 Ave du Parc No. 3, tél: 372-6943 ou 372-2599 (20556)

Grand 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau comprise, tranquilité parfaite. Aucun bail. Stationnement avant et arrière. Libre immédiatement. Si occupé à 372-6843, appelez (acceptons les frais) à (1) 768-4001 (20624)

App. 2 pièces meublé, chauffé, éclairé, stationnement pour auto. S'ad. 30 rue Elgin, Granby. (20594)

App. à louer comprenant salon double avec grand garde-robes, cuisinette et salle de bains, balcon avant. Libre 30 juin. Situé à 22 St-Louis. Tél: 378-8313 ou sur les lieux. (20565)

Magnifique app. 3 1/2 pièces libre immédiatement, chauffé, électricité. Balcon privé. Vue exceptionnelle de la ville. Endroit privé pour bains de soleil. Service laveuse et sécheuse. $150. par mois. Tél: 378-4651 (20517)

BROMONT
3, 4, 5 pièces, neufs ultra-modernes, balcon, concierge, vacuum, stationnement, buanderie, etc... Libres immédiatement. S'ad. 110 rue Wolfe. Tél: 534-2242 (20518)

ATTENTION
APP. 1 1/2 et 2 1/2 pièces centre-ville. 1 app. de 3 1/2 pièces rue Denison. Ces appartements sont libres immédiatement et à visiter en tout temps.
AUSSI à louer pour 1er juillet, 2 app. de 3 1/2 pièces et 1 app. de 4 1/2 pièces situés centre-ville. Tél: 372-3717 ou 372-5598 (20616)

LES APPARTEMENTS GAGNON
39, rue Montagne
Granby
22 logis chauffés, meublés, et très bien situés.
3 1/2 PIECES MEUBLES AVEC EN PLUS
Balcon, porte-patio, tapis mur à mur dans toutes les pièces. Chambre de bains céramique. Chauffé, éclairé. Antenne pour T.V. couleur (8 canaux). Système de balayeuse dans chaque logis. Buanderie. Stationnement. Prise de courant pour auto. Et dès l'été 1972: Piscine chauffée, patio et Bar-B-Q à l'extérieur.
Pour informations composez: 378-2725 ou 372-4452 (20442)

16—LOGEMENTS A LOUER

Construction récente près du Campus 4 1/2 pièces au 1er étage, dont 2 avec tapis mur à mur. Chauffage électrique à 155 boul. Fortin, app. 3. Pour visiter tél: 372-5284 après 4h.30 p.m. (20642)

Logis neuf de 4 1/2 pièces, tapis de salon, câble de T.V. fourni. $105. par mois. S'ad. 100 St-Urbain no. 10. Tél: 372-4348 (20582)

Logis neuf de 5 1/2 pièces, libre immédiatement, tapis et tuiles vinyle, antenne de T.V. installation laveuse-sécheuse, chauffage. Novelec. Prise pour auto. Balcon. Taxe d'eau comprise. $130. Situé à 80 boul. Fortin, tél: 372-7553 (20612)

Logis neufs 4 1/2 pièces avec toutes les commodités modernes, situés près Eglise St-Luc. $115. par mois. Prêts pour1 et 15 août. Visitez et réservez maintenant. Tél: 372-3590 (19756)

Logis 4 1/2 pièces, libre immédiatement endroit tranquille, très bien situé. Avec tapis, tuiles, marqueterie. Taxe d'eau comprise. Dépôt barré. Endroit pour stationnement. Tél: 378-3171 (20186)

LOGIS ultra-moderne, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, chauffage "Novelec", situé boul. Fortin libre immédiatement et réservations jusqu'au mois août.
S'adresser:
433, rue Laurier,
Tél: 378-7849
ou: 372-3437 (20613)

Logis 4 1/2 pièces tapis mur à mur installation laveuse sécheuse, chauffage Novelec certifié, $100. Libre immédiatement. Situé 191 St-Urbain. Tél: 372-7548 (20645)

Logis moderne à louer pour deux personnes d'âge moyen sans enfants, s'ad. à 441 rue Horner, tél: 378-6382 (20643)

Logis à louer 3 pièces, à prix modique. Tél: 372-7828 (20576)

2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés, chauffés. S'ad. Granby Import, 23 Principale, tél: 372-1000, 372-1010 ou à 378-1721 demandez Jacques. (20238)

Logis 4 1/2 pièces ultra-moderne, porte-patio, balcon, tuiles, tapis salon, antenne de T.V., laveuse et sécheuse au sous-sol. Situé 311 Denison, $120. par mois. 1er juin. Tél: 378-2780 ou 372-6851 (20515)

- A 57 LORNE, 7 app., 4 chambres à coucher.
- A 77 LORNE, face au Parc Victoria, 6 pièces.
- A 85 ALEXANDRA, 5 pièces, chauffées, 2ème étage.
- A 29 GROVE, logis neuf, 5 pièces, chauffé, libre, eau chaude fournie, stationnement, garage.
- A 110 ALEXANDRA, 4 1/2 pièces, chauffé, moderne, $125 par mois. S'ad. R. Vadnais. Tél: 372-3850 (20516)

20—LOCAUX BUREAUX A LOUER

Local à louer de 15 x 25, chauffé, eau chaude fournie, situé à 423 rue Denison. Tél: 378-2062 (20601)

26—HOMMES DEMANDES

On demande personne dynamique ayant le sens des responsabilités et désirant se bâtir un avenir solide.
Exclusivité de franchise dans toute la province. Possibilité de revenu $10,000. à $30,000. selon vos responsabilités.
Qualifications: Intégrité — Connaissance dans la pièce automobile — Résidant de la province.
10 candidats requis.
Ecrire à:
MOE WAREHOUSE DESTRIBUTOR INC., 2712 Coleraine, Pointe St-Charles, Montréal.
(compagnie entièrement canadienne française) (20617)

20 BUCHERONS demandés immédiatement. Prix $100. l'arpent. Couper, ramasser, brûler. Au contrat. S'ad. R. Noël. Tél: 246-2233 St-Bernard de Lacolle, P.Q. (20505)

27—HOMMES FEMMES DEMANDES

ON DEMANDE 50 ceuilleurs de fraises, 14 ans et plus. Préférence à ceux pouvant se voyager (ancienne propriété de M. Gérard Fleury). Pour inf: M. Normand Gauvin, Rang Séraphine, l'Ange-Gardien, tél: 293-5986 (20577)

28—FILLES FEMMES DEMANDEES

Filles demandées pour travailler dans usine de plastique. Pour rendez-vous, s'adresser à: POLIPLASTIC INC., 415 St-Valier, Granby. Le 27 juin 1972 ou avant. (s.v.p. pas de téléphone) (20604)

Opératrices d'expérience demandées sur machine à coudre de manufacture (ordinaire). S'ad. 489 boul. Boivin, Granby. (20605)

Régine de France, Studio Girl, demande conseillères en beauté. Pas de territoire ni quota. S'ad. Mme Diane Taylor. Tél: 378-2609 (20586)

On demande une coiffeuse compétente. Travail permanent. Bon salaire. Ecrire à Casier 2724, La Voix de l'Est, Granby, P.Q. (20600)

On demande opératrices de machine à coudre d'expérience pour travail de manufacture. Salaire selon compétence. Tél: 378-1713 de 8 hres a.m. à 5 hres p.m. (20558)

UN SIMPLE appel téléphonique peut marquer le début d'une carrière profitable pour vous. Gagnez de l'argent dans vos temps libres. Gagnez des prix intéressants. Devenez représentante AVON, Territoires: St-Césaire, Granby, Cowansville, Farnham. Téléphonez dès maintenant à: 372-4116 ou écrire à: Mme Huet, C.P. 28, Iberville, P.Q. (20503)

On demande 2 filles de table pendant la période des vacances. Temps plein ou partiel. Pour inf: 372-3361 Restaurant Da Francisco. (20472)

FEMMES, FILLES DEMANDEES: voici une chance de vous faire un revenu agréable en travaillant avec Fuller Brush. Notre nouveau programme nous permet de vous engager sans vous demander du porte à porte. Ecrire à Gérant du Personnel C.P. 299 St-Damase, Co., St-Hyacinthe. (20371)

30—EMPLOIS DEMANDES

Enfants travaillants de 8, 10, 12 et 14 ans aimeraient travailler sur ferme en juillet, pour bonne famille de cultivateur. Parents prêts à payer. S'ad. R. Pagé, tél: 670-5725 Bur. 679-2740 (20636)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

Auto Rambler 1967, Rebel, en parfaite condition. Tél: 378-8740 midi ou soir après 6 hres p.m. (20602)

Auto Volvo 1968, 142-S, 2 portes, transmission manuelle. En bonne condition. Tél: 378-5213 (20607)

Auto Dodge 1970, Swinger 340, 4 vitesses, très propre en bonne condition. Aussi autoneige Alouette 1972, comme neuve. Tél: 263-1898 (20591)

Pontiac 1969, V-8, 350, radio, servo-freins et direction. Tél: 372-3624 jour ou 372-1312 soir (20504)

Auto Chevrolet 1969, Impala, H.T. 2 portes, toute équipée. Solde de garantie G.M. excellente condition. 1 seul propriétaire. S'ad. Gilles Ostiguy, 75 Lansdowne, Granby, Tél: 372-7279 (20579)

Autos USAGEES

DUSTER 1970
Engin 340 p.c. — 4 vitesses standard.

CHRYSLER 1968
Newport Custon — 2 P. H.T. tout équipée.

CHARGER 1969
R-T Engin 440 p.c., aut., toit de vinyle.

CHRYSLER 1969
300 — 2 p. H.T. toit de vinyle, tout équipée.

MUSTANG 1967
2 P. V-8 aut. radio.

DODGE 1968
Dart - 4 portes sedan - 6 cylindres - aut. - radio.

PLYMOUTH 1969
Fury II - 2 portes H.T. - V. 8 - aut. toit vinyle -tout équipée.

VOLKSWAGEN 1970
2 portes coupées.

FORD 1969
Fairlane 500, fastback, 2 P.H.T., V-8, tout équipée.

MAVERICK 1970
2 portes coupées - 6 cyl. aut. - radio.

CHEVROLET 1967
Caprice, 2 P.H.T., 283 p.c., tout équipée.

VALIANT 1969
4 portes sedan - V-100 - 6 cylindres - aut. - radio.

GARAGE PONTBRIAND
256, rue PHANEUF
ST-PIE
Tél.: 772-2263
Représentant à Granby
372-3482

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

Laveuse ordinaire; lit en parfaite condition mais pouvant servir pour chalet; table de salon. Tél: 378-5080 (20564)

Ménage à vendre presque neuf de 3 pièces, style espagnol et contemporain. Cause: départ. Pour inf: 372-1697 jour ou 372-6761 soir (20597)

A vendre divan faisant grand lit, très propre, comme neuf. Aussi lampe de salon comme neuve. Tél: 372-3135 (20627)

A vendre ménage: Set de salon; set de cuisine, poêle et réfrigérateur; set de chambre. En bonne condition. Très propre. Bon prix. Tél: 372-3592 (20609)

AMEUBLEMENT DUFFERIN
372-3717
Avons de tout en magasin pour meubler dans l'usagé. Attention; nous achetons tout ce qui s'appelle meubles; poêle, réfrigérateur dans l'usagé et payons comptant.
NEUFS si désiré. (19929)

39—ARTICLES DE MENAGE

A vendre réfrigérateur Westinghouse en très bonne condition. Tél: 372-4193 (20572)

40—A VENDRE DIVERS

A vendre: Piano droit, très propre. Aussi polisseuses 3 brosses Electrolux et G.E. 2 brosses. S'ad. 162 rue Paré, Granby, tél: 372-7447 (20649)

A VENDRE à prix sacrifice
ARTICLES pour BEBE
Neuf et usagés
- Literie complète.
- Une baignoire.
- Un siège d'auto.
- Un lit d'auto.
- Un parc en bois avec matelas.
- Un traîneau avec contour.

S'adresser à:
7 PLACE D'ANJOU, app. 3
GRANBY Tél: FR 378-5726 (20615)

A vendre tondeuse à gazon Hawn Master automotrice, ayant servi quelques fois. Tél: 378-7118 (20648)

A vendre: Etole de vison teinte pastel récent modèle. Cause de vente: décès. Aussi machine à laver blanche ordinaire ronde, comme neuve. Tél: 372-3046 (20614)

Gratuit — Perruques pour dames dispendieuses. Payer pour la coupe et les frais de poste seulement. Pour détails, écrire: Mme B. Peters 1115, E. Rittenhouse, Philadelphia, Pa. 19138 (20585)

Offre aux cultivateurs !
Fumier de poulet à donner. S'ad. M. J. Jobin, tél: 372-4739 (20566)

41—A VENDRE OU A ECHANGER

Terrain commercial à échanger de 100 x 50' au Domaine Joyeux à St-Alexandre. Qu'avez-vous à offrir! Tél: 348-6543 après 1h.30 p.m. (20608)

52—ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypothèques
de $1,000 à $200,000
Taux à partir de 8%
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
105, rue Bouchard
AGENT
Tél: 378-7218, 372-1330
Achats—Ventes—Echanges
Badeau et fils, courtiers (20387)

60—PERDUS OU TROUVES

Perdue samedi après- midi entre magasin Yellow Shoes et cabine téléphonique rue St-Joseph, enveloppe contenant robe. Si retrouvée, tél: 378-4031 (20593)

66—BOIS ET MATERIAUX

SPECIAL
PARTICULE pressée "Presswood" $1.99 la feuille et plus.
CLABOARD de Masonite 9" et 12" à partir de $250.00 M'
ARBORITE 4 x 8, ou équivalent $11.99 la feuille
PIN rouge à charpente $100.00 et plus M'
SCIE Skill 7 1/4 avec 3 lames $44.95
PORTE 1 3/4 ext. en pin $6.00 chacune.
Maurice Bourgeois Inc.
Napierville,
245-3322 (20317)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

2 roulottes neuves "Unik", 21' et 26', au coûtant. Pas d'échange. Etablissement Côté & Fils Co., 1268 chemin St-Paul, Granby. (20187)

Roulotte 1967, 24', toute équipée, $2,500. S'ad. 609 Cabana. Tél: 378-5864 (20603)

Tente-roulotte à vendre couchant 8 personnes, toit rigide, équipée au propane avec auvents. Tél: 372-2968 (20583)

73—ANIMAUX

Cheval Appaloosa à vendre ou à échanger. Tél: 378-5820 (20644)

74—DIVERS

"Pierre , reviens. Je t'ai acheté du nouveau Close-Up vert à la menthe, même si je préfère le rouge. Lise."

Waterloo

13—CHALETS A LOUER

LAC BOWKER à louer 6 chalets à la saison ou au mois, meublés, avec électricité. Aussi à vendre ou à louer. Plage avec 2 chalets. En plus terrains très bien situés. S'ad. Omer C. Bolduc, Bonsecours. Tél: (514) 535-6608 (20553)

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

77—EMBARCATIONS MOTEURS

A VENDRE moteur, hors-bord, Mercury, 40 forces, $100.00. Aussi trailer pour transporter diverses choses, $30.00.
VALCOURT
532-3336

St-Césaire

10—TERRAINS A VENDRE

A ROUGEMONT; terrain à vendre propice pour commerce alimentaire, situé dans un lieu résidentiel près du Domaine Préfontaine, grandeur 170 x 200' (plus ou moins) Tél: 469-3402 (20369)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. neuf de 2 1/2 pièces comprenant salon avec T.V.; dînette; Hide-bed; Salle de bains. Dans village de Rougemont. Tél: 469-3159 après 4 hres p.m. (20589)

37—MACHINERIES

TRACTEUR Massey Ferguson modèle 180, 1968, propre comme neuf. Tél: 466-4022 Marieville. (20021)

40—A VENDRE DIVERS

QUOTA DE LAIT A VENDRE
(Classe I) et transformation. Quota de lait industriel avec subside et mise en marché. Quota de volaille. Ainsi qu'équipement de ferme et équipement industriel. Conditions de paiement des plus faciles. S'adresser: (514) 469-2956 (20217)

Cowansville

1—PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW à vendre avec abri d'auto, 5 1/2 pièces, 1 app. fini au sous - sol. A 219 Rolland. Tél: 263-0784 (20622)

MAISON A VENDRE ou à louer; maison split level, 6 pièces brique, abri - d'auto, salle de jeux. Terrain 75 x 200' boisé. Cause: départ. Libre immédiatement. Prix $20,900. Tél: 346-3427 ou 263-1848 ou 263-4868 (20544)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

ROULOTTE 1971, P.M.C. comme neuve, 17', 2 mois d'usure. Cause de vente: maladie. Tél: 263-4571 ou 263-4939 (20621)

notre patron



4821
SIZES 8-18

Un style qui ne passe jamais de mode: le style classique. Poches décoratives, mais vraies. Différentes versions. Tailles: 8 à 18 ans.

Pour obtenir ce patron, envoyez le prix de $1.00 en argent (non en timbres) à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moulées de préférence), vos noms, adresse ainsi que la grandeur désirée et le numéro du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines à un mois pour la livraison.

Cartes d'affaires

Pour tous vos travaux de toiture VOYEZ
TOITURE CENTRALE
372-1332
Estimé gratuit.
245 Principale, Granby.
Jean Laporte, propr. (18920)

ARGENT A PRETER
montants sans limite... en 1ère et 2e hypothèques sur immeubles résidentiels, commerciaux industriels dans les villes et campagnes (et sur les fermes) taux d'intérêt courant.
JEAN-PAUL MATTON,
notaire
328, rue Principale,
Granby, tél.: 378-4112 (18487)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales
confection de supports d'arches
GÉRARD POTVIN
SPÉCIALISTE
20 années d'expérience
- Ajustement personnel à chaque client.
- Ajustement parfait.
- Empreintes des pieds.
- Correction pour pieds malades, affaissés, démarche difficile.
- Chaussures correctives
- Prix modiques

POUR UNE MEILLEURE HYGIÈNE ET CONFORT DES PIEDS VENEZ AU
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — TÉL: 372-5292

- EXCAVATION
- SERVICE de PELLE HYDRAULIQUE et BÉLIER MÉCANIQUE
- TERRE à PARTERRE
- SABLE et GRAVIER

Satisfaction assurée
JEAN-PAUL AUCLAIR
STE-CÉCILE DE MILTON
Tel.: 378-1212
Aussi terrains à vendre pour résidences 100' x 150' ch Mawcook (en asphalte). Terrains pour chalets 100' x 150'

Les ANNONCES CLASSEES dirgent l'acheteur à votre porte.

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)
VENTE — SERVICE DES PIÈCES
RÉPARATIONS ET ACCESSOIRES
DÉPOSITAIRE:
CAPRI
GLENDETE
STAR CRAFT
MOTEUR HORS BORD "JOHNSON"
AUSSI: Bateaux, chaloupes, pédalos, canots.
LA MAISON DU SERVICE
529,RUE DUFFERIN 372-4760 GRANBY

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*

Farnham

1—PROPRIETES A VENDRE

MAISON DE 8 pièces , système de chauffage, grand terrain, garage, fait en clapboard, à 511 St-Antoine. Tél: 293-6003 (20587)

26—HOMMES DEMANDES

COMPAGNIE INTERNATIONALE est à la recherche de 2 hommes pour vente et collection. Expérience pas nécessaire. Pour inf.: M. Daniel Lignac. Tél: 248-3367 (20573)

28—FILLES FEMMES DEMANDEES

WAITRESS demandée 16 ans et plus pour fin de semaine. S'ad. Restaurant Rachel Tél: 293-3136 (20548)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE: Piano très propre; Set de cuisine moderne; Chalet à vendre à Adamsville; Poêle et réfrigérateur pour chalet; Stéréo R.C.A., 72" de long. Tél: 293-6281 l'après- midi (20584)

COUPLE DEMANDÉ

Pour légers travaux de ferme et entretien de maison, dans les Cantons de l'Est. Expérience requise de la ferme. Bon salaire. Logés, chauffés, éclairés. Pas de taxe d'eau.

Ecrire à case postale 2723, LA VOIX DE L'EST, Granby P.Q. en mentionnant âge, expérience et références d'anciens patrons. Mentionner le nombre et l'âge des enfants s'il y a lieu.

(20568)

VENDEURS DEMANDES NOUVEAU

Faites $300.00 et plus par semaine en vendant l'avertisseur à incendie PYRO-VOX indispensable dans tous les foyers. Ce dernier est approuvé par les commissaires aux incendies, et les chefs de pompiers, et le ULC

Si vous êtes intéressés à devenir vendeur ou distributeur, nous écrire à:

PROMOTIONS CO-MO
7928, De Janville, Québec, 7
tél.: 626-8384.

(20237)

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
No 2535

Dans la Cour Supérieure
CLAUDE NOLIN, journaliser de Notre-Dame de Stanbridge, district de Bedford

DEMANDEUR,
vs
JEAN-PIERRE JONCAS, autrefois de St-Alexandre d'Iberville et maintenant de lieux inconnus.

DEFENDEUR

Il est ordonné au Défendeur de comparaitre dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre.
Le défendeur est avisé qu'une copie du bref et de la déclaration a été laissée pour lui à la Cour de Cowansville.
Bureau du Protonotaire, 2 juin 1972

J.L. LAROCQUE
DPCS

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF BEDFORD
No 2535

In the Superior Court
CLAUDE NOLIN, journaliser de Notre-Dame de Stanbridge, district de Bedford

Petitioner
vs
JEAN-PIERRE JONCAS, autrefois de St-Alexandre d'Iberville, et maintenant de lieux inconnus

intimé

THE defendant is ordered to appear within one month and is notified that a copy of the writ of summons has been left for him at the office of the Court.
COWANSVILLE, this 2th June 1972

J.L. LAROCQUE
DPCS

(No 20611)

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

EST PAR LE PRESENT DONNE, que le conseil municipal de la Ville de Granby à une séance ordinaire tenue à l'Hôtel de Ville le 19 juin 1972 a adopté le règlement no. 786-72 intitulé:
"Règlement concernant l'exécution de certains travaux de pavage sur un terrain de stationnement public à même le budget de l'année 1972".
Ce règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.
DONNE A GRANBY, QUE. ce 20 juin 1972

Donat Brosseau,
Greffier

(20632)

ENCAN

pour
DOUGLAS W. FARROW
3 rue Stanley, STANSTEAD, P.Q.
SAMEDI LE 24 JUIN 1972 à 11 HRES PRECISES

MEUBLES:
Un Cabinet en Pin avec tablettes en verre; Table ronde de couleur "Chestnut"; Petit table en Bouleau avec tiroir; Table en Bouleau Ondulé avec panneaux; Pupitre en Noyer; Table ronde en Chêne avec dessus basculant; Chaise haute pour enfants avec siège en Jonc; Table ronde avec dessus en Erable décoratif; Buffet en Pin; Commode en Pin; Berceuse dite "Boston" en Erable décoratif; Huche en Pin avec tiroir et remise; Rouet double excellent; Rouet signé Paradis de Québec; Commode avec devanture en Erable décoratif; Table de salle à diner en Erable décoratif et avec pattes sculptées; 2 commodes miniatures; Armoire à Spiritueux avec 2 tiroirs (Beauce Co.); Commode avec devanture en Erable Piqué (telle que découverte); Commode de couleur "Butternut" (tel que découvert); Embobineuse de laine(peinture rouge originale); Métier de tisserand - véritable modèle pionnier avec ourdissoir de 4 pds; Quantité de cadres de toutes sortes; Violon avec caisson original en bois; Commode de couleur "Butternut" fabriquée par Eastern Townships cabinetmaker; Table de nuit de couleur "Butternut"; Buffet en Erable décoratif; Commode avec bois décoratif; Coffre à couvertures de laine - 2 tiroirs (tel que découvert); Table de couleur "Chestnut" avec panneaux (telle que découverte); Patère sur pied (très antique); Chaise Victorienne avec "point d'aiguille"; 2 miroirs; Table en Erable avec panneaux; Cabinet à billets en Noyer avec dessus roulant (provenant d'une station de chemin de fer); Pupitre portatif; Buffet en contreplaqué sur Pin; Armoire 5 tablettes; Buffet à 2 portes; Chaise avec dossier maillé par Sibley (N.S.); Horloge Porter-Kimball fabriquée à Stanstead; Table de couture de style Victorien; 3 tables de nuit; Quantité de chaises dépareillées; Horloge de cheminée.

ARTICLES en METAL
4 chopes; Wagonnette de service sur caoutchouc original; Louche en cuivre jaune; Louche en cuivre rouge; Cabaret en cuivre rouge; Gros bol à eau en cuivre jaune; 5 moules à chandelles; Moule à chandelle (motif de Pâques); Petit miroir en cuivre jaune; Lampe dite "Betty" double.
AUSSI: un Assortiment de Porcelaine; Collection de 30 planeurs à moulures; Quantité de lampes à l'huile (certaines miniatures et d'autres Buttercup and Nutmeg); 4 canards (leurre); Bol en bois; 2 magnifiques Croix-reliques en argent - Amiot 1764-1838 et Sasseville 1779-1864; 6 superbes pièces de poterie incluant 2 casseroles à écrémer; Outils pour foyer; Petit poêle
VERRERIE: un ensemble Berry; 12 tasses à oeufs; 2 cruches à eau (N.S. Grape and Vigne); Cruche à eau (Marguerite avec bouton pressoir); 3 compotiers (N.S. avec membrures); Compotier "Maple Leaf" sans couvercle; 23 gobelets de motifs variés dont 3 de fabrication Canadienne connue; 6 assiettes à gâteaux de motifs Canadiens variés; Petit crémier (N.S. Crown); 2 morceaux "Woodrow"; Assiette à gâteau avec 2 arroseurs; 2 Compotiers sans couvercles (N.S. Diamond Ray et N. S. Starflower); Bocal d'une pinte avec couvercle (Beaver); PLUS quantité d'autres items très intéressants mais trop nombreux à énumérer.
CAUSE de l'ENCAN: Ne participera plus à l'Exposition d'Antiquités de North Hatley
CONDITION COMPTANT
CANTINE SUR LES LIEUX
Pour informations s'adresser à l'encanteur:
DENIS P. DUNN, enc. bil. lic.
R.R.2, Bromont, P.Q.
Tél.: 534-2609

(No 20598)

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

AUX PERSONNES INSCRITES SUR LE ROLE D'EVALUATION EN VIGUEUR COMME PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES CONCERNES DE LA VILLE
SUJET: Règlement numéro 782-72 intitulé:
"Règlement pour décréter la construction des canalisations d'égout et d'aqueduc sur la rue Groulx, entre la rue Fernandel et la rue Routhier, et un emprunt d'une somme de $52,000.00 pour en acquitter le coût
AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Granby tenue lundi, le 19 juin 1972, à huit heures de l'après-midi, dans la salle des délibérations du conseil, le règlement no. 782-72 des règlements de la Ville de Granby tel que ci-haut mentionné a été adopté aux fins de décréter la construction des canalisations d'égout et d'aqueduc sur la rue Groulx, entre la rue Fernandel et la rue Routhier et un emprunt d'une somme de $52,000.00 pour en acquitter le coût.
Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
AVIS PUBLIC EST EGALEMENT DONNE qu'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables concernés et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et qui possèdent la citoyenneté canadienne a été convoquée et sera tenue jeudi, le 29 juin 1972 entre sept heures (7.00) et neuf heures (9.00) de l'après-midi, en la salle des délibérations du conseil municipal, à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué. pour l'étude et l'approbation, s'il y a lieu, du susdit règlement numéro 782-72, le tout en conformité avec les dispositions de la Loi des Cités et Villes.
Ce dont toute personne est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.
DONNE A GRANBY, QUE, ce 20 juin 1972

Donat Brosseau.
Greffier

(No 20628)

LES ANNONCES CLASSES FONT TOUT LE TRAVAIL POUR VOUS

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

EST PAR LE PRESENT DONNE, que le conseil municipal de la Ville de Granby, à une séance ordinaire tenue à l'Hôtel de Ville le 19 juin 1972 a adopté le règlement no. 785-72, intitulé:
"Règlement pour décréter la construction des canalisations d'égouts et d'aqueduc sur la rue St-Jacques de la rue Cowie vers l'est et un emprunt d'une somme de $8,000.00 pour en acquitter le coût.
AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Granby, tenue lundi, le 19 juin 1972, à huit heures de l'après-midi, dans la salle des délibérations du conseil, le règlement no. 785-72 des règlements de la Ville de Granby tel que ci-haut mentionné a été adopté aux fins de décréter la construction des canalisations d'égouts et d'aqueduc sur la rue St-Jacques de la rue Cowie vers l'est et un emprunt d'une somme de $8,000.00 pour en acquitter le coût.
Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
AVIS PUBLIC EST EGALEMENT DONNE qu'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles concernés et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et qui possèdent la citoyenneté canadienne a été convoquée et sera tenue jeudi, le 29 juin 1972 entre sept heures (7.00) et neuf heures (9.00) de l'après-midi, en la salle des délibérations du conseil municipal, à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué. pour l'étude et l'approbation, s'il y a lieu, du susdit règlement numéri 785-72, le tout en conformité avec les dispositions de la Loi des Cités et Villes.
Ce dont toute personne est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.
DONNE A GRANBY, Qué, ce 20 juin 1972

Donat Brosseau,
Greffier

(No. 20631)

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

AUX PERSONNES INSCRITES SUR LE ROLE D'EVALUATION EN VIGUEUR COMME PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES DE LA VILLE
SUJET: Règlement numéro 784-72 intitulé: "Règlement pour décréter la construction des canalisations d'égout et d'aqueduc sur la rue Cowie entre la rue Vadnais et la rue St-Jacques et un emprunt d'une somme de $90,000.00 pour en acquitter le coût".
AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Granby tenue lundi, le 19 juin 1972, à huit heures de l'après-midi dans la salle des délibérations du conseil, le règlement no. 784-72 des règlements de la Ville de Granby tel que ci-haut mentionné a été adopté aux fins de décréter la construction des canalisations d'égout et d'aqueduc sur la rue Cowie entre la rue Vadnais et la rue St-Jacques et un emprunt d'une somme de $90,000.00 pour en acquitter le coût.
Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
AVIS PUBLIC EST EGALEMENT DONNE qu'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et qui possèdent la citoyenneté canadienne a été convoquée et sera tenue jeudi, le 29 juin 1972 entre sept heures (7.00) et neuf heures (9.00) de l'après-midi, en la salle des délibérations du conseil municipal, à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué. pour l'étude et l'approbation, s'il y a lieu, du susdit règlement numéro 784-72, le tout en conformité avec les dispositions de la Loi des Cités et Villes.
Ce dont toute personne est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.
DONNE A GRANBY, QUE, ce 20 juin 1972

Donat Brosseau,
Greffier

(NO 20630)

BREVETS D'INVENTION
MARQUE DE COMMERCE
DESSINS DE FABRIQUE
EN TOUS PAYS
MARION, ROBIC & ROBIC
2100, rue DRUMMOND
MONTRÉAL **Tél.: 282-2152**

ENCAN

chez
ARTHUR HUTCHINS
R.R. 9, Ste-Anne-de-la-Rochelle, Co. Shefford
(1 1/2 mille de Lawrenceville)
Vendredi le 23 juin 1972
à 2 heures précises

SERA VENDU: 40 têtes d'animaux dont 33 vaches HOLSTEIN et 5 vaches ARSHYRES, tous ces animaux sont clairs de test Fédéral
Ce très bon troupeau comprend 38 vaches à lait dont 28 fraiches vêlées et 10 vêlant en juillet, août, et septembre. 1 boeuf de 2 ans Charolais, 1 boeuf de 3 mois et demi Limousin.
Le quota de lait industriel sera vendu avant les vaches.
EQUIPEMENT DE LAITERIE 1 bulk tank DeLaval 500 gallons, 1 réservoir à eau chaude; 1 compresseur de trayeuse Zero (Co-Op) capacité 31 pouces cubes d'air (le plus gros compresseur) 4 chaudières de trayeuse Chore Boy.
CAUSE: Manque de main d'oeuvre
CONDITIONS: Comptant ou prêt de banque accepté.

Jean-Guy Champigny
Encanteur licencié
Roxton-Falls, Co. Shefford
Tél. 548-5733

(20530)

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

AUX PERSONNES INSCRITES SUR LE ROLE D'EVALUATION EN VIGUEUR COMME PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES CONCERNES DE LA VILLE
SUJET: Règlement numéro 783-72 intitulé: "Règlement pour décréter la construction des canalisations d'égoût et d'aqueduc sur la Terrasse Groulx, de la rue Groulx vers le sud et un emprunt d'une somme de $16,000.00 pour en acquitter le coût".
AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Granby tenue lundi, — le 19 juin 1972 , à huit heures de l'après - midi, dans la salle des délibérations du conseil, le règlement no. 783-72 des règlements de la Ville de Granby tel que ci-haut mentionné a été adopté aux fins de décréter la construction des canalisations d'égout et d'aqueduc d'une somme de $16,000.00 pour en acquitter le coût.
Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
AVIS PUBLIC EST EGALEMENT DONNE qu'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables concernés et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et qui possèdent la citoyenneté canadienne a été convoquée et sera tenue jeudi, le 29 juin 1972 entre sept heures (7.00) et neuf heures (9.00) de l'après-midi, en la salle des délibérations du conseil municipal, à l'Hôtel de Ville , Granby, Qué. pour l'étude et l'approbation, s'il y a lieu, du susdit règlement numéro 783-72, le tout en conformité avec les dispositions de la Loi des Cités et Villes.
Ce dont toute personne est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.
DONNE A GRANBY, Qué., ce 20 juin 1972.

Donat Brosseau,
Greffier

(20629)

Quatre personnes blessées dans deux accidents de la circulation

GRANBY (AD) — Quatre personnes dont trois occupants d'une même voiture ont été blessés plus ou moins grièvement hier, lors de deux spectaculaires accidents de la circulation survenus, l'un sur la rue Dufferin près de l'intersection de la rue Principale, et l'autre à l'intersection des rues Cabana et Robinson.

Peu après le coup de minuit, trois jeunes gens ont subi diverses blessures quand leur automobile a percuté violemment contre un poteau sur la rue Dufferin, à quelque 50 pieds seulement de l'intersection de la rue Principale.

Les blessés sont M. Gaétan Tremblay, 23 ans, du 36, rue Denison, apt 16, à Granby, conducteur de la voiture, M. Denis Moreau 19 ans, et Mlle Lorraine Caouette 18 ans, tous deux domiciliés au 21-A, rue Dufferin à Granby également.

Une ambulance de la maison J-A Lesieur a transporté les blessés d'urgence à l'Hôpital général de Shefford. Souffrant de blessures superficielles, ils ont pu quitter l'institution et regagner leur foyer respectif après avoir subi des examens radiographiques et avoir reçu les premiers soins à la clinique d'urgence de l'hôpital.

L'accident s'est produit lorsque la voiture conduite par M. Gaétan Tremblay a dérapé sur la chaussée et échappé subitement au contrôle de son conducteur. Elle a aussitôt percuté violemment contre un poteau de l'Hydro-Québec qui fut sectionné sous la violence de l'impact. Aucune panne d'électricité n'a toutefois été signalé à la suite de ce spectaculaire accident.

Les dégâts matériels à la voiture et aux installations de l'Hydro-Québec sont évalués à quelques $1,000.

Autre

Une quatrième personne a été blessée lors d'une collision survenue peu avant 7 heures à l'intersection des rues Robinson et Cabana.

La blessée est Mme Ernestine Breton, 60 ans, de St-Paul d'Abbotsford, alors qu'elle prenait place dans une Oldsmobile 1964 conduite par M. Josaphat Breton .

L'accident s'est produit alors qu'un autre véhicule conduit par M. Gérard Brodeur RR. 5, à Granby circulait aussi du sud au nord sur la rue Robinson.

L'un des deux véhicules aurait tenté de se faufiler à droite de la rue et c'est ainsi que serait survenue cette collision.

Mme Breton a pu retourner à son domicile après avoir reçu les traitements requis à l'hôpital Général de Shefford et les dommages à chacun des véhicules s'élèvent à plus de $300.

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

EST PAR LE PRESENT DONNE, que le conseil municipal de la Ville de Granby, à une séance ordinaire tenue à l'Hôtel de Ville le 19 juin 1972 a adopté le règlement no. 788-72 intitulé:
"Règlement pourvoyant à un emprunt pour subventionner la démolition, la reconstruction ou la restauration des édifices résidentiels visés par le programme de rénovation de la Ville de Granby."
Ce règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.
DONNE A GRANBY, QUE. ce 20 juin 1972

Donat Brosseau
Greffier

(No 20635)

PROVINCE DE QUEBEC

VILLE DE GRANBY

EST PAR LE PRESENT DONNE, que le conseil municipal de la Ville de Granby, à une séance ordinaire tenue à l'Hôtel de Ville le 19 juin 1972 a adopté le règlement no. 787-72, intitulé:
"Règlement concernant un programme de rénovation dans la Ville de Granby et autorisant le conseil à réaliser ce programme".
Ce règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.
DONNE A GRANBY, QUE., ce 20 juin 1972

Donat Brosseau,
Greffier

(20633)

Grève des métallos à Port-Cartier

SEPT ILES (PC) — Environ 1,000 métallos à l'emploi de la compagnie Quebec Cartier Mining à Gagnon et Port-Cartier, sur la Côte-Nord, ont débrayé à 8 heures mardi matin.

Membres d'un syndicat affilié aux Métallurgistes unis d'Amérique, ces travailleurs s'étaient prononcés dans une proportion de 94 pour cent en faveur de la grève, dimanche dernier, rejetant ainsi les offres de la compagnie en vue du renouvellement de leur convention collective échue depuis le 1er mars.

Rejoint à Gagnon, un porte-parole syndical a déclaré que le conflit portait principalement sur les clauses salariales.

Il a expliqué que les augmentations offertes par la Quebec Cartier Mining étaient inférieures de $0.35 à celles consenties par l'Iron Ore à ses métallos de Sept-Iles.

NECROLOGIE
TOUS LES JOURS
A CHEF, MIDI ET DIX
J.A. LeSIEUR ENR.
RESIDENCES FUNERAIRES
372-3309
GRANBY



COUTURE
(Mme Jos.-Noël)

A Saint-Paul d'Abbotsford, le 19 juin, à l'âge de 58 ans, est décédée Mme Joseph-Noël Couture, née Marie-Rose Millette, demeurant au 131 Grand Rang Saint-Charles, à Saint-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu jeudi, le 22 juin. Le convoi funèbre partira de la Résidence funéraire
J.-A. LeSieur Enr.
855 Principale
Granby
pour se rendre à l'église paroissiale de Saint-Paul d'Abbotsford, où le service sera célébré à 11 heures a.m. Inhumation au cimetière paroissial de Saint-Paul. A noter que les salons seront fermés entre 5 heures et 7 heures p.m. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Aimé Couture, de Saint-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Fernand Couture, du même endroit; M. et Mme Sylvio Couture, de Champ-Neuf (Abitibi Est); et M. Victorin Couture, de Saint-Paul d'Abbotsford. Ses soeurs: M. et Mme David Désaulniers (Yvonne), de Sainte-Rose-Poulerie (Abitibi Ouest); M. et Mme Adélard Rheault (Bernadette), de Destor (Abitibi Ouest). Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Roméo Couture, du Massachusett; M. et Mme Antonio Hardi, de Portneuf; Mme Armand Bilodeau, de Springfield (Mass.); M. et Mme Jean-Paul Couture, de Palmarolle (Abitibi Ouest); M. et Mme André Couture, de Malartic (Abitibi Est). Elle laisse également plusieurs petits-enfants, des neveux et des nièces.

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON ?
Les ANNONCES CLASSEES dirgent l'acheteur à votre porte.

Remerciements



Mme Donat Auger désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Donat Auger, survenu le 9 juin dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

AVIS IMPORTANT

Employeurs de Granby et des environs

Les étudiants sont prêts à faire tout genre de travail cet été: serveuse, gardienne, aide-ménagère, entretien de pelouses, etc...

CONCLUEZ DONC UNE AFFAIRE EMBAUCHEZ UN ÉTUDIANT CET ÉTÉ

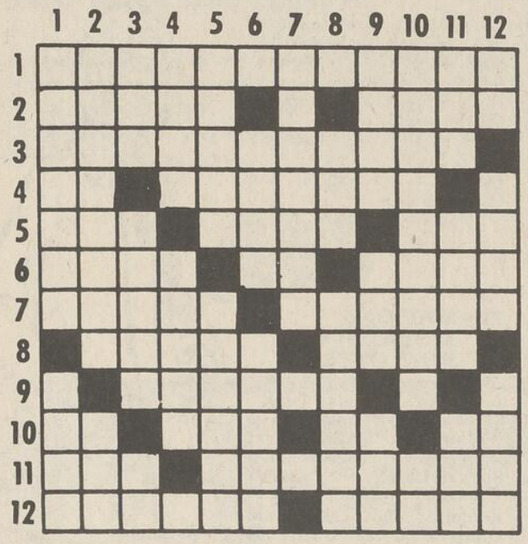
Communiquez avec le
Centre de Main-d'Oeuvre du Canada pour étudiants
13, rue Centre **Granby**
372-5370

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2158

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	U	R	E	L	U	R	E	■	B	A	S
2	■	N	A	G	E	R	A	■	P	A	L	E
3	O	■	T	A	V	E	R	N	E	■	E	N
4	R	A	■	L	A	B	E	U	R	S	■	S
5	P	I	E	■	N	U	S	■	M	A	L	E
6	I	M	P	O	T	S	■	M	I	S	E	■
7	M	E	R	S	■	■	T	A	S	S	E	R
8	E	R	I	E	S	■	A	I	S	E	■	O
9	M	A	S	E	A	U	■	I	S	I	S	■
10	T	I	E	■	C	R	E	D	O	■	M	I
11	E	■	■	P	R	I	S	O	N	S	■	E
12	R	■	V	I	E	■	E	T	■	A	I	R

PROBLEME 2159



HORIZONTALEMENT

1–Caractère oecuménique.
2–Homme sans forces. – Présentement.
3–Appareil destiné à mesurer l'intensité d'un courant électrique.
4–D'un verbe gai. – Broyée.
5–Allez (latin). – Pays. – Choisi.
6–Graminacée. – Jumelles. – Poisson des côtes de France.
7–Du verbe agir. – Sorte de siège (pl).
8–Liquide qui s'écoule peu à peu. – L'Être Suprême.
9–Prén. de femme.
10–Aviateur. – Agent d'affaire. – Nég. – Symb. chim.
11–Tesson. – Rendre net, propre.
12–Qui reçoivent des leçons. – Crochets de fer.

VERTICALEMENT

1–Instrument à vent. – Empressement.
2–Site écarté. – Condiment.
3–Pied de vigne. – Bâtit. – Equerre.
4–Anc. nom de la choroïde. – Plaisant.
5–Miséricorde. – Ce qu'on donne aux pauvres par charité.
6–Fleuve d'Irlande. – Biscuiteries.
7–Errants.
8–Dans la rose des vents. – Sans dent.
9–Imprimeur et éditeur canadien, né en 1818.
10–Ne sont pas réels. – Cité légendaire bretonne.
11–Pièce du jeu de golf. – Endroit. – Béante.
12–Du verbe être. – Nuages. – Dieu de la guerre.

HOMMES DEMANDÉS

POUR DÉPARTEMENTS:
TAILLAGE - MOULIN - FABRICATION, etc...
Avec ou sans expérience. Salaire selon expérience.

Faire application au bureau:
MINER LIMITÉE
191 Denison O, GRANBY
et demandez M.C.A. Desroches,

(20575)



À VENDRE OU À ÉCHANGER

S'adresser: 189 boul. Boivin — tél.: 372-2033
ou chez Maheu Automobile — Tél.: 378-7474

(20650)

Carrières et Professions

Vilas

VILAS INDUSTRIES LIMITED

TECHNICIEN EN ÉTUDE DE TEMPS ET MOUVEMENTS

Des techniciens en étude de temps et mouvements (Time & Motion Study Technicians) sont requis par un manufacturier renommé de meubles. Ces techniciens seront attachés au département de Génie Industriel et leurs responsabilités comporteront toutes les phases de l'étude des temps et mouvements et du génie industriel.
Les candidats devront:
1— Posséder un certificat d'études secondaires;
2— Compter trois (3) années d'expérience dans l'industrie du meuble;
ou
Compter cinq (5) années d'expérience dans un autre genre d'industrie;
3— Posséder parfaitement la langue française avec une connaissance pratique de l'anglais.
Les candidats intéressés doivent faire parvenir, par écrit, leur curriculum vitae complet à:
Le Gérant,
Service des Relations Industrielles,
Les Industries Vilas Limitée,
Cowansville, Qué.

(20599)

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

GIRARDOT & MENARD LTEE

BUR. 225 PRINCIPALE — TÉL: 372-4498



MARCEAU
(Gabriel)

A Granby, accidentellement, le 19 juin, à l'âge de 11 ans, est décédé Gabriel Marceau, fils de M. et Mme Jacques Marceau (Marguerite Demay), demeurant au 1274 de la rue Cowie, à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi, le 21. Le convoi funèbre partira des salons funéraires

Girardot et
Ménard Ltée
170 Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses soeurs et son frère: Chantal, Sylvie, Alain, Marise et Pascale. Ses grands-parents: Mme Joseph-Noël Marceau, de Granby, et M. et Mme Maurice Demay, de Granby également. Il laisse aussi plusieurs oncles et tantes.

Fleurs pour toutes occasions télégraphiées partout
RITA FLEURISTE ENR.
TÉL.: 372-2881
372-2882
29 rue Principale
GRANBY

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

Une contre-proposition du gouvernement permet la reprise des négociations entre Québec et le Front commun

QUEBEC (PC) — Le comité restreint de négociations du Front commun a accueilli favorablement hier soir une contre - proposition gouvernementale qui répond à l'essentiel des demandes syndicales en matière de sécurité d'emploi.

Cette nouvelle proposition élargit le principe déjà formulé par le ministre de la Fonction publique, M. Jean Cournoyer et assure aux 210,000 employés du Front commun qu'ils auront priorité à l'embauche sur tout candidat de l'extérieur entre les différents groupes d'employeurs de la Fonction publique et du secteur para - publique.

Fait à noter, cette offre est datée du 9 juin, ce vendredi soir précédant le congrès de la CSN où les deux parties se sont quittées brusquement sur "un incident de parcours" avant que le négociateur gouvernemental, mécontent des déclarations publiques des chefs syndicaux sur l'état du dossier, n'ait déposé le document.

L'ouverture du gouvernement relance donc à nouveau le dialogue qui devrait se poursuivre de façon intensive à compter d'aujourd'hui dans tous les secteurs.

Comité restreint

En même temps, le comité patronal de négociations tiendra des séances de travail avec les différents partenaires du gouvernement dans ce match syndical: les commissions scolaires, les CEGEP et le secteur des affaires sociales.

Une autre réunion au sommet est prévue pour jeudi matin. Sans rejeter la formule de la table centrale qui réunit près de cent personnes, il semble bien que l'on continuera encore pour un certain temps les réunions en comité restreint, groupant neuf représentants pour chaque partie.

Quant à l'application de l'offre de la sécurité d'emploi, elle sera débattue aux tables sectorielles vendredi matin.

Très sobre dans ces commentaires, le principal porte - parole du Front commun, M. Marcel Pepin, a déclaré à la presse que le comité des neuf allait recommander la reprise des pourparlers dans tous les secteurs, estimant que la dernière offre patronale répond aux attentes des syndiqués.

Termes

En plus de créer un organisme pour assumer la responsabilité des mouvements de personnel entre les secteurs, demande formulée à maintes reprises depuis plus d'un an par la corporation des enseignants du Québec et son président, M. Yves Charbonneau, le gouvernement vient de décloisonner complètement les politiques de main - d'oeuvre de tous les secteurs.

La contre - proposition définit ainsi la priorité d'emploi: — un groupe d'employeurs donné accorde des emplois aux salariés répondant aux conditions exigées et qui sont mis à pied par l'un ou l'autre d'entre eux avant d'embaucher tout candidat de l'extérieur ou tout candidat mis à pied et disponible chez un autre groupe d'employeurs.

— chacun des groupes d'employeurs accorde des emplois aux salariés répondant aux conditions exigées et qui n'ont pu être replacés en vertu de la disposition précédente.

En contre - partie, les négociateurs patronaux exigent que l'employé ainsi replacé se soumette aux conditions de probation en usage chez son nouvel employeur. Les droits de cet employé au cours de la période de probation, de même que la mobilité d'emploi entre les secteurs, doivent faire l'objet d'une entente à la table centrale.

Le gouvernement exige en plus ce que le porte parole de son comité de négociations, M. Réjean Larouche, appelle la "réciprocité de la sécurité d'emploi". C'est - à - dire que la partie syndicale devra accepter le principe de la mobilité "occupationnelle et géographique des salariés, indépendamment des différentes aires de négociations".

En d'autres termes, l'employé replacé ne pourra exiger de garder nécessairement et d'avoir un emploi dans la même région.

Selon Loubier et Laurin

Un mémoire conservateur et progressif pour le libéralisme économique

QUÉBEC (PC) — Le chef de l'Unité-Québec et le chef parlementaire du Parti québécois ont qualifié le mémoire de la Chambre de commerce du Québec, remis mardi au Premier ministre conservateur tout en étant à la fois progressif pour le libéralisme économique".

M. Gabriel Loubier UQ-Bellechasse et M. Camille Laurin PQ-Bourget, ont fait ces commentaires à la suite de l'entretien des chefs des partis de l'Opposition avec la délégation de la Chambre de commerce, qui avait rencontré en début d'après-midi 13 ministres libéraux et le premier ministre Robert Bourassa.

Le chef par intérim du Ralliement créditiste, M. Armand Bois a pour sa part déclaré que le mémoire contenait plusieurs suggestions excellentes, notamment dans le domaine de l'éducation.

Constitution

Concernant la position constitutionnelle adoptée par la Chambre, M. Laurin a souligné que l'organisme n'avait réellement pas saisi le problème de base, qui est celui de savoir qui gouverne et comment, et cette situation équivoque se retrouvant à Québec et à Ottawa.

Le docteur Laurin a dit que le document de la Chambre de commerce était axé sur le libéralisme économique dénotant une crainte émotionnelle des membres de l'organisme sur l'intervention de l'Etat dans l'entreprise privée.

M. Laurin a noté à ce sujet que le rapport, en plusieurs points dénotait une façon simpliste d'aborder les problèmes qui confrontent le peuple québécois.

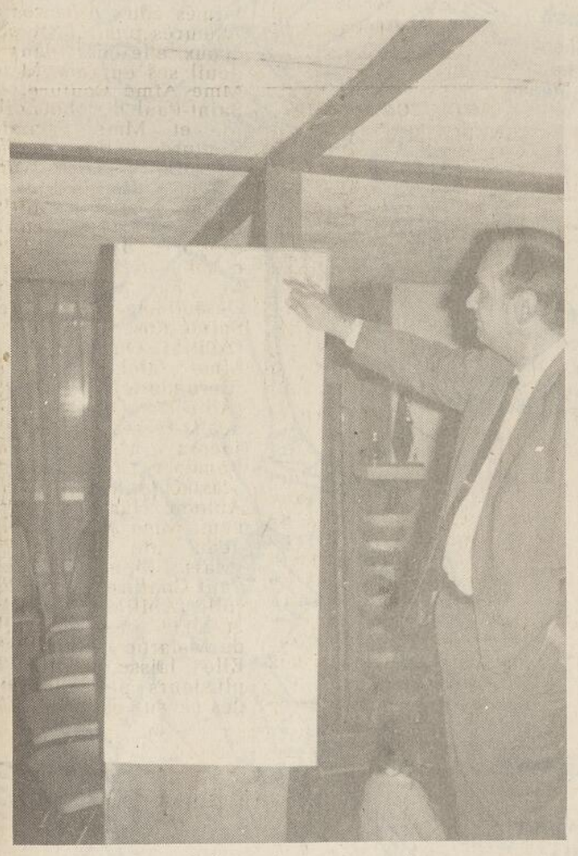
Il a affirmé que le document était très gouvernemental et "l'on sent que cet organisme veut courtiser le pouvoir en place qui lui convient, et qu'il ne va pas plus loin dans ses recommandations de ce que l'Etat recommande déjà".

Réalisme

Tout en ayant qualifié le document de conservateur, M. Gabriel Loubier a trouvé cependant qu'il a cerné les problèmes du Québec d'une façon réaliste.

M. Loubier devait ajouter que 75 pour cent des solutions proposées dans le mémoire, ont fait l'objet d'une étude sérieuse lors du congrès d'orientation de l'Unité-Québec, à Montréal, récemment, et que les conclusions qu'il y retrouve ont été retenues par les congressistes.

Tout en étant d'un réalisme pratique, le mémoire de la Chambre de commerce fait preuve d'un conservatisme progressif a conclu le chef de l'UQ.



Responsable du tracé

Pour la troisième année consécutive, Rad Skrivanic s'occupe du tracé du parcours du Rallye Aérien Annuel du Conseil de l'Aviation du Québec qui aura lieu cette année le 24 juin à partir de l'école de vol Richel'Air située à l'aéroport St-Jean. Ce rallye est une épreuve de navigation aérienne pour pilotes privés utilisant un avion pour plaisir et affaires. L'organisateur en chef de la journée est Laurent Poulin, de Marieville, administrateur du C.A.Q..

Un premier pas considérable

MONTREAL (PC) — Les formes ne sont pas encore définies et l'implantation peut être longue, mais l'OACI a "franchi un premier pas considérable" contre la piraterie aérienne a déclaré un porte-parole de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

Les 124 membres de l'organisation ont annoncé, lundi, que les premiers pas avaient été franchis pour que les nations-membres imposent des sanctions contre les pays qui coopèrent avec les pirates de l'air et les extorqueurs de fonds.

Cette prise de position fait suite aux demandes de la Fédération internationale des pilotes de ligne à la conférence diplomatique de l'OACI sur le droit aérien en septembre dernier en vue d'une convention énergique couvrant tous les aspects d'interférence dangereuse pour la sécurité aérienne. Ce premier pas a été franchi au cours de la grève internationale des pilotes de ligne déclenchée en signe de protestation contre la piraterie de l'air.

Le porte-parole de l'OACI a déclaré que le comité légal étudierait quelle sorte d'action légale peut être entreprise par l'intermédiaire de l'OACI.

Les sanctions ou tout autre action pourraient comprendre l'exclusion de l'OACI d'un pays délinquant ou encore la cessation des services aériens à ce pays.

Tout est hypothèse pour le moment a continué le porte-parole de l'organisation, "ce qui est important c'est que le principe d'une telle action a été pris en considération pour la première fois".

L'Association internationale des débardeurs n'entend pas répondre au ministre O'Connell

MONTREAL PC — L'Association Internationale des débardeurs ne répondra pas au télégramme de M. Martin O'Connell, ministre du Travail, proposant une enquête sur le conflit qui paralyse trois ports québécois depuis 33 jours.

Le président de l'association, M. Jean-Marc Saint-Onge, a déclaré hier, que le syndicat ne prendra aucune décision au sujet de cette proposition d'enquête ni sur la demande d'un arbitrage immédiat fait par le ministère du Travail.

"Il n'y a vraiment rien à dire, puisque la suggestion d'une enquête est basée sur notre acceptation de l'arbitrage" a dit M. Saint-Onge.

"Ceci est insuffisant puisque c'est l'Association des employeurs maritimes qui doit maintenant prendre l'initiative.

3,200 suspensions

M. O'Connell a envoyé, lundi, un télégramme à l'Association des débardeurs et au groupe des employeurs suggérant une enquête sur le conflit, à condition que les ports reprennent leurs activités et que les employeurs reviennent sur leur décision de suspendre 3,200 débardeurs impliqués dans la grève.

L'Association des employeurs maritimes a répondu à la suggestion hier en disant qu'elle "n'était pas contre l'idée de travailler en collaboration avec une telle commission" à condition que le mandat de la commission comprenne l'examen des clauses de la convention en ce qui concerne le règlement des conflits.

A Québec, le premier ministre Robert Bourassa a déclaré que le gouvernement étudiait toutes les possibilités qui lui permettraient d'intervenir dans le conflit.

"Il y a trop d'implications économiques dans cette grève pour que nous restions les bras croisés", a-t-il ajouté.

La chambre de commerce de Montréal a évalué la perte journalière à $1 million par jour.

Les ordinateurs

Les ports de Montréal, Trois Rivières et Québec sont fermés depuis le 17 mai, date à laquelle les débardeurs ont débrayé en signe de protestation contre la mise au rencart du système de travail par équipe au profit d'une distribution des tâches par ordinateur.

M. O'Connel avait également déclaré lundi qu'il chercherait à rencontrer les représentants syndicaux afin d'obtenir la ré-ouverture des trois ports.

Dans un télégramme au premier ministre Trudeau, le Conseil d'administration du port de Montréal a expliqué que la grève affectait l'économie de tout le pays et a souligné l'urgence d'une quelconque intervention du gouvernement pour mettre fin au conflit.

Ports en tutelle

Le télégramme proposait la mise en tutelle des ports ou la nomination d'administrateurs. Le secrétaire du conseil du port, M. Jean-Charles Bourguignon, a déclaré à une conférence de presse, hier, que la grève était préjudiciable à la réputation de Montréal en tant que port. Un représentant de la bourse du blé a estimé à 23 millions de boisseaux de blé et d'orge, le volume de traffic perdu depuis le début de la grève.

L'Association des employeurs maritimes, dans sa réponse au télégramme de M. O'Connell, a spécifié que toute enquête devra examiner si l'une ou l'autre des deux parties a violé les stipulations de la convention signée en avril qui devait, croyait-on, régler les relations de travail pour trois ans.

Le conseil du port a qualifié "d'inadéquats" les appels répétés à l'arbitrage de M. O'Connell.



M. Denis Martel (au centre), directeur de l'éducation à l'Union régionale des Caisses populaires, était le conférencier invité lors du premier souper-causerie organisé par le nouveau bureau de direction de la Chambre de Commerce de Saint-Césaire. Nous le voyons ici en compagnie de M. Clément Lessard (à gauche), président de la Chambre de Commerce de Saint-Césaire, et de M. Robert Coderre, directeur de la Chambre de Commerce et gérant de la Caisse populaire de Saint-Césaire.

(Photo Anita Paquette)

Le nouvel exécutif de la Chambre de commerce ne cesse d'élaborer de nouveaux projets à St-Césaire

SAINT-CÉSAIRE (AP) — La Chambre de commerce de Saint Césaire, sous la direction d'un nouvel exécutif, n'a pas tardé à se mettre au travail puisqu'il se tenait, récemment, un souper-causerie.

Le conférencier invité à cette occasion était M. Denis Martel, directeur de l'éducation à l'Union régionale de Saint-Hyacinthe des Caisses populaires Desjardins. Devant une assistance d'une quarantaine de personnes réunies au Foyer des Hirondelles, à Saint-Césaire, M. Martel a parlé de la nouvelle loi du consommateur.

Il a d'abord présenté quelques diapositives illustrant bien la rapidité de l'évolution de la société. De la société traditionnelle, l'on passa à la société industrielle puis à la société de consommation.

Selon M. Martel, le consommateur d'aujourd'hui se trouve devant un problème soit celui des besoins illimités qu'il découvre sans cesse par la publicité, et les ressources rares dues au coût de la vie.

Il se doit donc de faire un choix judicieux des marchandises qui lui sont offertes. Pour certains individus, la consommation semble un mode de revalorisation, et la recherche des valeurs réelles devient un défit à relever.

Un échange de propos à ce sujet s'engagea entre l'auditoire et le conférencier.

Des projets

Juste avant la conférence de M. Martel, le nouveau président M. Clément Lessard, fit connaître quelques projets mis de l'avant par le bureau de direction.

Le premier vise à intensifier le recrutement afin d'obtenir un objectif de 100 membres d'ici le 30 juin; la Chambre de commerce compte actuellement 50 membres.

La direction nouvelle travaille présentement à établir un programme d'activités diverses, tels que soupers, voyages, visites industrielles, qui seront échelonnées sur une période de 12 mois et seraient offertes à toute la population de Saint-Césaire.

Le projet immédiat préconisé par la Chambre de commerce est l'aménagement d'un jardin floral érigé sur la route 1, à proximité des feux de circulation, pour souligner le 50e anniversaire de la fondation de Saint-Césaire. D'autres réalisations du genre seront également apportées par les citoyens.

Selon M. Lessard, la Chambre de commerce de Saint-Césaire a la ferme intention de collaborer très étroitement avec le conseil municipal de cette ville, remplissant ainsi les buts d'un tel organisme, soit le progrès économique, social et civique de la collectivité.

Trois centres d'accueil pour alcooliques dans le diocèse

SAINT-HYACINTHE — La Fédération des services communautaires Richelieu - Yamaska subventionne 3 Centres d'accueil pour alcooliques: un est situé à Sorel, un à St-Hyacinthe, et l'autre à Granby.

Les services rendus à la société par ces Centres d'accueil sont souvent ignorés du public. Le travail accompli est pourtant formidable.

Dans ces Centres d'accueil évoluent régulièrement un groupe considérable d'hommes qui ont vécu les problèmes de l'alcoolisme, qui sont ou déjà réhabilités ou en voie de réhabilitation.

Utilisant la thérapeutique de groupe par des conférences hebdomadaires, des discussions amicales, des loisirs honnêtes, ils nourrissent leur ambition d'être des citoyens honnêtes et dignes et s'encouragent dans leurs efforts constants.

Ces Centres sont devenus pour l'alcoolique un lieu favorable où il se sent accepté, compris et où il reçoit une réponse à ses problèmes. Sa détresse est évaluée et, selon le cas, il est orienté vers une clinique spécialisée soit interne, soit externe.

La clinique externe se dit de soins médicaux qui permettent la mise en route vers une réhabilitation complète.

La clinique interne désigne des soins dans un Centre hospitalier sous la direction de spécialistes.

Revenu de ces différentes cliniques, l'alcoolique est suivi de près par les responsables des Centres d'accueil pour assurer sa persévérance dans la sobriété.

Ainsi ces hommes souvent rejetés de leur famille et de la société trouvent dans l'entraide fraternelle et la charité de compagnons au coeur d'or, un remède à leur détresse.

Face à ce travail accompli et aux limites financières des organismes privés, l'OPTAT (Office de la Prévention et du Traitement de l'Alcoolisme et des autres Toxicomanies) songe actuellement à une participation financière aux Centres d'accueil qui oeuvrent à travers la province.

Il prévoit le regroupement de ces Centres sur le plan provincial en assurant les services d'un secrétariat provincial et, le cas échéant, un coordonnateur. Monsieur Gilles Sheridan, de Sorel, a été choisi comme délégué de nos trois Centres pour accélérer ce regroupement provincial.

Nos Centres d'accueil méritent notre admiration, notre appui et notre encouragement.

Ottawa porterait à 25 pour cent le pouvoir d'achat des étrangers dans des entreprises canadiennes

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral vient de faire marche arrière au sujet d'un article controversé du projet de loi de prises en main des entreprises par des étrangers, qui précise que certaines compagnies seraient considérées sous contrôle étranger si des étrangers détiennent cinq pour cent des actions accordant le droit de vote.

Le ministre de l'Industrie, M. Jean-Luc Pépin, a déclaré à la commission des finances, mardi que le gouvernement va amender ce projet de loi afin de porter le cinq pour cent à 25 pour cent.

Plus tard, le ministre et ses adjoints ont déclaré que l'amendement ne saurait avoir une grande signification puisque si 10 pour cent des actions d'une compagnie sont propriétés d'étrangers, elle pourrait encore être considérée comme entreprise contrôlée par des étrangers. La différence signifierait qu'en vertu de l'amendement le gouvernement devrait établir clairement que l'entreprise est sous contrôle étranger et ne pourrait pas automatiquement le présumer.

M. Pépin a souligné que la moyenne de 25 pour cent a été choisie parce qu'elle a été recommandée dans de nombreux mémoires présentés à la commission par des groupements privés, et aussi pour des "raisons psychologiques" voulant que certaines compagnies ne désirent pas être considérées comme des entreprises contrôlées par des étrangers ayant moins de 25 pour cent de leurs actions détenues par des étrangers.

Pressions

Les amendements n'ont pas été distribués par M. Pépin et n'ont pas été débattus au cours de la séance de la matinée, mais des députés de l'Opposition ont soutenu que des pressions étaient exercées sur le gouvernement pour hâter l'adoption du projet de loi et ont réitéré leurs demandes de renseignements sur les entretiens fédéraux provinciaux relativement à ce projet de loi.

Les dispositions complexes de ce projet de loi relativement à une entreprise, qui peut être considérée sous contrôle étranger, ont soulevé la mauvaise humeur des députés de l'Opposition et des chefs d'entreprises, qui soutiennent que des entreprises contrôlées par des Canadiens éprouveront sûrement des difficultés.

Le projet de loi exigerait l'approbation du gouvernement dans la prise en main de compagnies au Canada par des compagnies qui sont considérées "des personnes inéligibles".

Une personne inéligible peut être un citoyen étranger, une entreprise étrangère, un Canadien demeurant à l'étranger ou un immigrant avec droit de domicile au Canada, qui y demeure depuis assez longtemps pour être devenu citoyen mais qui ne l'a pas fait.

Une personne inéligible peut également être une compagnie établie au Canada mais contrôlée par des personnes inéligibles. Les pourcentages servent à déterminer si une telle entreprise est effectivement contrôlée par des personnes inéligibles.

Précisions

Le projet de loi, tel que rédigé, précise que toute compagnie dont les actions sont transigées publiquement peut être considérée ainsi si une personne ou un groupe de personnes inéligibles possèdent cinq pour cent des actions donnant droit de vote. Dans le cas des compagnies dont les actions sont transigées en privé, le pourcentage est de 20.

L'amendement porterait le pourcentage de 25 et 40 respectivement.

Cependant, l'amendement ajoute que si une personne inéligible en opposition à un groupe agissant ensemble, possède cinq pour cent ou plus, la compagnie est présumée être inéligible.

Dans le cas d'une telle compagnie, elle doit faire l'objet d'une révision de la part du gouvernement, en ce qui a trait à son projet de prise en main d'une autre compagnie, ou prouver qu'elle n'est pas contrôlée par des personnes inéligibles.

Si des personnes inéligibles possèdent 50 pour cent ou plus des actions donnant droit de vote, la compagnie est donc instable de prouver qu'elle n'est pas elle-même sous contrôle de personnes inéligibles.

Par ailleurs, si des personnes inéligibles possèdent moins de cinq pour cent d'actions étrangères, la compagnie est automatiquement considérée comme étant contrôlée par des intérêts canadiens.

M. Pépin a déclaré aux journalistes que cet amendement signifierait que de nombreuses entreprises pourraient échapper à l'embarras de se voir frapper automatiquement d'inéligibilité. Cependant, il a refusé de citer des exemples de telles compagnies.

Nominations dans la construction

OTTAWA (PC) — Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pépin, a annoncé la nomination de 10 nouveaux membres du Conseil de développement de l'industrie de la construction, dont quatre du Québec.

Il s'agit du Rév. Gérard Hébert, de Montréal, de MM. J. Taylor Kennedy, de Canada Ciment Lafarge Ltée, de Montréal, Jean-Louis Lalonde, de Montréal, et André Tessier, de Québec.

Cet organisme a été établi il y a deux ans et s'emploie à conseiller les entrepreneurs en construction qui procurent du travail à 600,000 personnes au Canada et dont le chiffre d'affaires annuel est de $14 milliards.

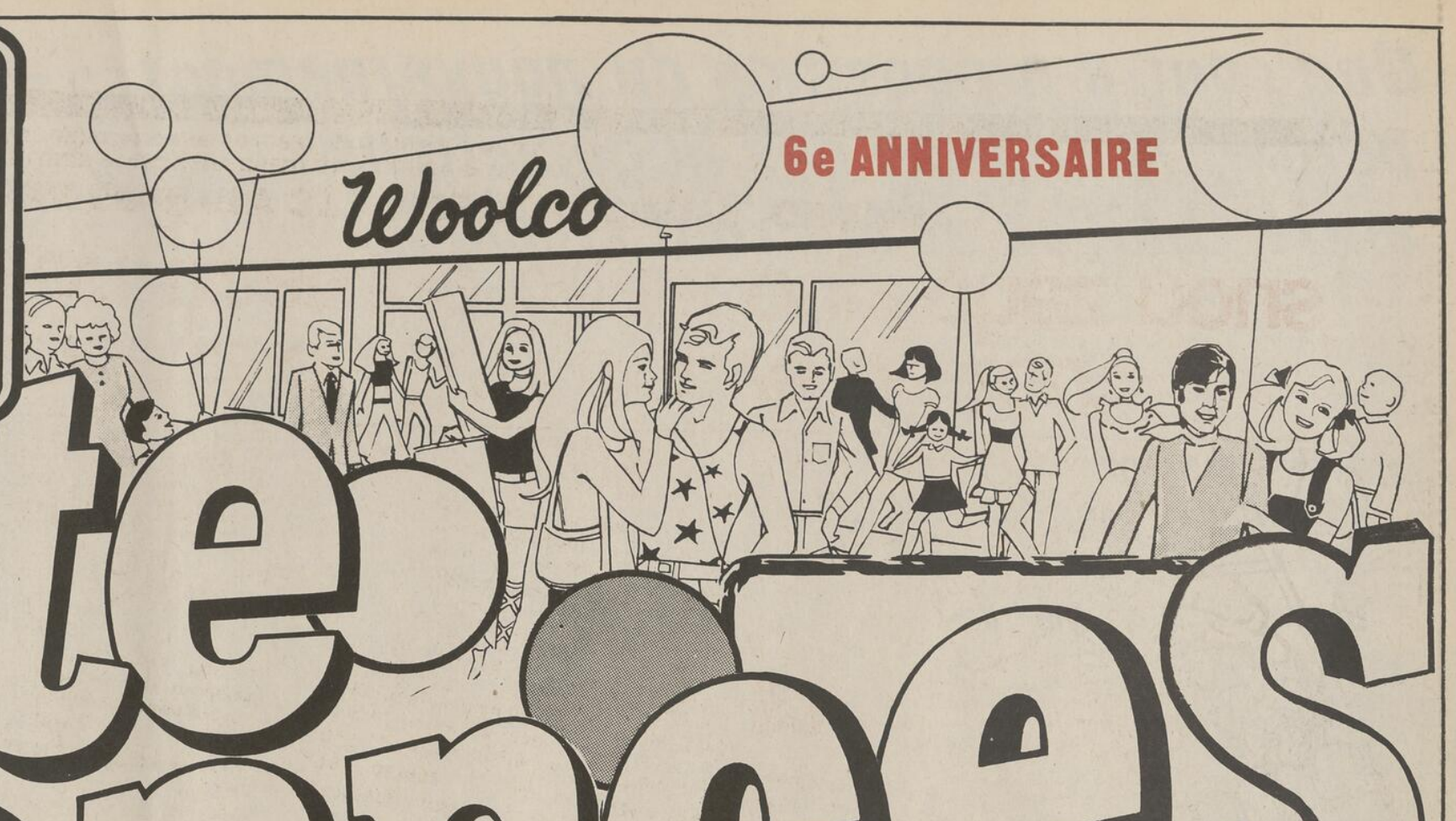
On a toujours besoin de votre sang
DONNEZ DE VOTRE SANG

Woolco

6e ANNIVERSAIRE

21 au 23 juin

Vente vacances



PRÉSENTEZ CE COUPON et vous obtiendrez un CORNET DE CRÈME GLACÉE

PO-GO ET COKE .15

Chaise pliante
Cadre en aluminium; appuis-bras en plastique. Recouvrement en bandes de vinyle tressées 5'' x 6'. Vert ou orange.
2.99

Chaise longue
Cadre en aluminium se pliant en trois. Appuis-bras en plastique. Recouvrement de bandes de vinyle tressées 5'' x 15. Bandes 2 tons vert et orange.
6.99

Chaise longue
Tubage en aluminium se plie en deux. Support par bandes métalliques et ressorts. 2 roues pour faciliter le déplacement. Matelas 2'' d'épaisseur en mousse moulée recouvert de vinyle à dessins floraux orange et or.
18.88

Poêle de camping
Poêle au gaz propane. Complet avec boyau flexible de 14'', régulateur de pression de gaz de 15 lb et cylindre de 16.4 onces.
32.97

Cruche "Coleman"
Capacité de 128 onces avec boulot. Isolant en urethane. Poignée basculante.
8.50

Démonstration de fondue au rayon de la bijouterie

Crimpknit 60" de large
Lavable à la machine. Choix de textures et de motifs.
2.64 vge

Lanterne "Coleman"
Eclairage instantané. Réservoir à combustible en acier.
16.97

Glacière "Coleman"
Capacité de 57.6 qts (U.S.) Isolant de mousse urethane à boulots et ouvre-bouteilles aux deux extrémités.
31.95

Sac de couchage "Brentwood"
Isolant en laine et recouvert de flannelle. Dimension 36 x 74.
6.99

Papier d'aluminium "Alcan"
Extra fort. Idéal pour vos cuissons sur charbon de bois. Dimension 18'' x 25''
.69

Sacs à sanswich
Plastique transparent. Conserve la fraicheur. Paquet de 2 rouleaux.
.87

Piscine familiale H.P.E.
Filtre pour l'eau et échelle inclus. Dimension 15' de diamètre x 42'' de hauteur.
249.99

Serviettes de plage
Couleurs et motifs assortis. Dimension 30 x 60.
2.99

Couvertures
En finette de coton. Gris seulement avec rayures blanches/bleues/rouge/jaune. Dimension 45 x 70.
1.39

JAMBON CUIT
Tranché tel que vous l'aimez. Extra maigre
1.09 lb

Essuie-tout "Kleenex"
Super absorbant 150 feuilles doubles. Paquet de 2 rouleaux.
.49

Verres en mousse
Capacité de 7 onces chacun. Bons pour breuvages chauds ou froids. Paquet de 25.
2 pour .58

POUR VOS PIQUE-NIQUES
Nous avons un choix de viandes froides telles que poulet pressé, viande fumée et plusieurs autres.

Choix de salades de patates, macaroni, salade du chef à très bas prix.

Assortiment de plastique
Faites votre choix parmi cet assortiment tel que poubelles, plats à vaisselle, etc.
2 pour .99

Petit banc.
Il prend peu de place. Banc en bois. Il sert d'appuis-pieds, siège, etc.
2 pour 1.79

Briquette
Briquette traitée de bonne marque. Sac de 10 lb.
2 pour 1.39

Assiettes
Papier ciré. Paquet économique de 150 assiettes de 9'' de diamètre.
1.09

Serviettes de table "Kleenex"
Paquet économique de 180 serviettes 1 pli de couleurs assorties. Dimension 13'' x 13.5''
.58

Sacs de plage
En ratine ou en toile. Choix de 2 modèles de couleurs assorties.
$3

Guimauve "Campfire"
Idéal pour les feux de camp. Sac de 11 onces.
3 pour $1

Grignotine "Croc au Dip"
Délicieuse grignotine de pomme de terre au goût de sauce trempette, crème sûre, oignon.
2 pour .99

Assiettes
Idéal pour les pique-niques. Sac économique de 101 assiettes de 9'' de diamètre
.87

Jumpsuits pour dames
En ratine ou nylon extensible. Choix de modèles et de couleurs. Tailles P.M.G.
$5

Maillots 3 pces pour dames
Bikini et veste longue en jersey. Imprimés nautiques marine/bleu/rouge. Tailles 9 à 13
$20

Ensembles pour fillettes
Chemise T et short. En nylon. Choix de couleurs. Tailles 3 à 6x.
2 pour $3

Chapeaux de plage
pour dames. En plastique. Chapeau avec foulard se nouant au cou. Choix de couleurs.
.99





Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.